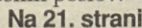


RADO GRUDEN

Vloga Slovenskega delovnega gospodarskega združenja bo na prehodu v novo tisoletje še važnejša, kot doslej. Uvedba evra, širjenje trgov, vstop Slovenije v EU in odprava meja bodo od Združenja zahtevali se večjo prilagodljivost. S strokovnostjo in dinamičnostjo, s katero se je izkazalo že doslej, pa bo SDGZ nedvoumno kos tudi izzivom, ki jih prinaša novo tisoletje.

Na 8.strani



Na 22. strani

TAX FREE

ČEDAD
Trg Picco 14

Kakovosti in italijanska eleganca po ugodnih cenah

OB
PONEDELJKIH
ODPRTO
VES DAN

8 nakupnih bonov
po 1 milijon

BANCA DI CREDITO COOPERATIVO DEL CARSO
ZADRUŽNA KRAŠKA BANKA
Ulica Biserčnikov 3 - Gorizia (Triest) - Tel. 049.231.111



MANJŠINE / POSEG FULVIA CAMERINIJA IN MITJE VOLČIČA

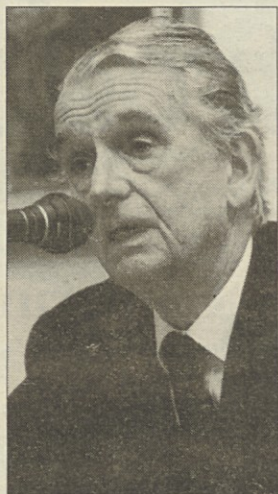
Senatorja Oljke opozorila vlado na probleme Slovencev

Konkretno o GM, Primorskem dnevniku in o čezmejni televiziji

Senatorja levosredinske Oljke Fulvio Camerini in Mitja Volčič sta se v Rimu srečala z novim vladnim podtajnikom za zunanje zadeve Umberto Ranierijem, ki v okviru zunanjega ministristva odgovarja za odnose s srednjo in vzhodno Evropo. Na sestanku je tekla beseda o nekaterih konkretnih vprašanjih Furlanije-Juljske krajine in obmejnega območja, posebno pozornost pa so posvetili problematiki slovenske manjšine.

Parlamentarca sta vladnega predstavnika opozorila na pomen in perspektive snujajoče čezmejne televizije, pri čemer sta izrazila potrebo, da bo slednja znala ovrednotiti kulturno raznolikost in tudi vsakodnevna dogajanja v obmejnem prostoru. Kar zadeva radiotelevizijsko ustanovo RAI sta podčrtala potrebo po posodobitvi tarif v zvezi z izvajanjem konvencije s predsedstvom vlade, posebno Volčič pa je spet postavil vprašanje slabe vidljivosti slovenske TV v Beneški Sloveniji. Podtajnik Ranieri je glede ustanavljanja čezmejne televizije povedal, da vlada zelo pozorno in z zanimanjem spremlja izvajanje tega projekta.

Večji del sestanka je bil, kot rečeno, namenjen odprtim vprašanjem slovenske narodnostne skupnosti. Volčič in njegov tržaški kolega sta zastopniku zunanjega ministristva izpostavila v glavnem tri vprašanja, in sicer priznanje Glasbene matice kot državne glasbene sole



Senator Fulvio Camerini

(samostojna sekcija tržaškega konservatorija Giuseppe Tartini), odobritev zaščitnega zakona ter spremembe državne



Senator Mitja Volčič

zakonodaje o javnem finansiranju tiska, s posebnim ozirom na Primorski dnevnik.

Tudi glede navedenih

vprašanj je poslanec Ranieri napovedal konkretne ukrepe in spomnil, da bo vlada Massima D'Alema, tako v odnosu do slovenske manjšine kot v odnosu do Slovenije, nadaljevala na poti, ki jo je začrtal kabinet Romana Prodi. Predstavnik Farnesine je dokazal, da dobro pozna obravnavane tematike, s katerimi se je direktno soočil že kot »zunanj minister« levih demokratov oziroma DSL. Tudi na tem mestu je Ranieri svojcas nadomestil Fassina.

Volčič je vladnega podtajnika seznanil z razvojem dogajanj v zvezi s sodelovanjem med bolnišnicama Gorice in Nove Gorice, ki je že obrodilo konkretne

in spodbudne sadove. Camerini pa se je navezal na nekatera neresena vprašanja nekdanjih istrskih optantov. Glede tega je Ranieri povedal, da namerava tudi D'Alema vlada vztrajati na poti usklajevanja stališč z ezulskimi združenji in organizacijami, ki je, kljub nekaterim težavam, že doseglo nekatere rezultate. Tržaški senator je izrazil upanje, da bo v doglednem času rešeno vsaj vprašanje odkodnin za nekdanje begunce, s katerimi se trenutno ukvarja senatna komisija za finančna vprašanja in to prav na osnovi osnutka, ki sta ga vložila Camerini in pokojni Darko Bratina.

Camerini o krizi boljunške TVM

Tudi senator Fulvio Camerini je precej zaskrbljen nad dokaj nejasno usodo boljunške tovarne Velikih motorjev, ki je sedaj last finske družbe Wartsila. S tem v zvezi bo zelo pomemben bližnji sestanek na ministrstvu za industrijo v Rimu, do katerega bo prišlo na zahtevo sindikalnih organizacij in deželne odbora Furlanije-Juljske krajine. Srečanja se bo najbrž udeležil tudi pristojni minister Pierluigi Bersani.

O negotovi usodi tovarne se je parlamentarec Oljke pogovoril s predstavniki sindikata

kovinarjev FIOM in s predstavniki sekcije levih demokratov, ki združuje delavce industrijskega sektorja. Vsi so soglasali, da preživlja Tovarna velikih motorjev zelo kočljiv in morda tudi odločilni trenutek, zato je treba napeti vse sile, da bo že načeti proces privatizacije čim manj boleč in da bo služil ne samo za ohranitev, temveč tudi za razvoj obrata. Camerini je glede tega napovedal poseg tako pri zastopnikih Wartsile, kot pri ministru za industrijo Bersaniju. Do sestanka v Rimu bo morda prišlo že v prihodnjih dneh.

Zaščita: Tudi LpT na avdicije v Rim

Tudi Lista za Trst je zaprosila za avdicijo v poslanski zbornici glede zakonskega predloga za zaščito naše manjšine. Njen predsednik Gianfranco Gambassini je glede tega poslal brzojavko predsedniku poslanske komisije za ustavna vprašanja Antoniu Maccanicu, v katerem je avdicijo melonarskih veljakov označil kot obvezno in nujno.

Kot beremo iz tiskovnega sporočila je Lista mnenja, da je zaščitni predlog poslanca Masellija neuravnovesen in neupravičen, v nekaterih členih pa je nevarno ekstremističen, zato ga bo treba med parlamentarno obravnavo nujno spreminiti. Gambassini in njegovi se bojijo, »da hoče Rim tudi tokrat vsiliti Tržačanom in Goricanom take rešitve, ki bi lahko na lokalni ravni ustvarile reakcije in celo vstajo javnega mnenja, kar bi lahko spravilo v nevarnost sožitje in integracijo med obema skupnostima...«

Oglasil se je tudi poslanec Forza Italia Gualberto Niccolini. Za sedaj gre le za zaščitni predlog, je dejal, če bo večina vztrajala pri njem imam že pripravljenih pet tisoč popravkov.

OB OSTRIH OBSODBAH

Le Pen se zaganja proti odprti Evropi in priseljencem

Prihod Le Pena obsojajo Acli, italijanski komunisti in zeleni

Odločnemu nasprotovanju prihodu voditelja francoske Nacionalne fronte Jeana Marie Le Pena v Trst sta se med drugimi pridružila tudi združenje italijanskih kršćanskih delavcev Acli ter Stranka italijanskih komunistov. V sporočilu, ki ga je podpisal pokrajinski predsednik Franco Purini, tržaške Acli izražajo veliko nelagodje in zaskrbljenost zaradi »fasista le Pena, ki predstavlja najbolj rasistični, ksenofobni in nestrpni del zahodne družbe«. V tem zgodovinskem trenutku, nadaljuje Purini, ima nase mesto priljubljenost, da postane laboratorij dialoga, sožitja in odprtosti do narodov in posameznikov. Lahko utrdi svojo značilnost odprtosti in strpnosti mesta, ki je prav na osnovi razumevanja in sprejemanja gradilo svoj ekonomski in trgovski uspeh. Prihod osebe, ki se navdušuje nad fizičnim in besednim nasiljem in hujskavi k spopadu, je lahko samo zavora k procesu, za katerega se Acli skupaj s številnimi drugimi gibanji, združenji in posamezniki zavzemajo, tako da bi Trst odprt in gostoljuben do vseh. Po več kot petih desetletjih od zalovanja, sovražstva in mascevanja, ki so ga zakrivila intolerantni in kriminalni režimi, trdi se sporočilo, smo v skrbah, ko vidimo, da znova predlagajo tiste kontrapozicije, ki so pripeljale do druge svetovne vojne, do koncentracijskih taborišč, do holokavsta. Zato se Acli obračajo do mestnih oblasti z vabilom, da zavzamejo javno stališče z obsodbo pobude, tako da bi uveljavili pluralnost, str-

pnost in demokratičnost Trsta.

Protest zaradi prisotnosti »francoskega rasista Le Pena« je izrazila tudi Stranka italijanskih komunistov, ki meni, da bi morale pristojne oblasti prepovedati javni nastop, tudi upoštevajoč škodo, ki bi jo lahko povzročil vdusju, ki je vedno občutljivo v obmejnem mestu kot je Trst. Na vsak način taka nesrečna pobuda vsekakor dokazuje, da tržaska skrajna desnica vzdrzuje številne in nevarne mednarodne povezave.

Oglasili so se tudi zeleni, ki v sporočilu, katerega je podpisal Sergio Zucchi, izražajo grenkobo, ker je Le Pen znan zaradi potvarjanja zgodovine, saj je taborišča iz druge svetovne vojne in unicevanje Židov zaničljivo odpravil, čes da gre za »detajle«. Kot sin istrskih beguncev Zucchi ne sprejema spekulacij o spominu teh krajev, ki bi jih v določenem trenutku prav tako označili za »detajle«. Zato je napovedal, da bo danes ob uri, ko bo Le Pen govoril na konferenci, sel v Rizzarno, na ogled razstave »Lazi rase« in izrazil upanje, da ga bodo v prihodnjih dneh mnogi posnemali.

Včeraj se je oglasil tudi sam Le Pen, ki je med tiskovno konferenco ponovil svoja znana in nesprejemljiva stališča, ki peljejo v zaprtost. Obsodil je »globalnost, ki bi lahko omejevala svobodo posameznikov ter ustvarjalnost držav« in kritiziral »Evropo evra, birokratov in brselskih bankirjev«, ki je v kontrapoziciji »z Evropo srca, ljudstev in narodov«. Po njegovem mnenju »je treba v narod vliiti življenja in mu vrniti moc, ker je prav narod zadnje sredstvo za rešitev identitete, dostojanstva in blagostanja ljudstev. Če ni naši narodi izginili, Evropa ne bi mogla zaustaviti deroce reke, ki jo napovedujejo demografi in ki prihaja iz tretjega sveta.« Nacionalna fronta je po njegovih besedah naklonjena trznemu gospodarstvu, vendar nasprotuje divjemu liberalizmu in omejevanju politike na golo gospodarsko ravnanje, to bi privedlo samo do večje brezposelnosti, divje imigracije in korupcije. Trn v peti mu je zlasti imigracija: »Potrebno je, da nekdo zapre pipo,« je trdil tudi včeraj in dodal, da je v teku »velikanski migracijski fenomen, mor-da apokaliptičen, ki bi lahko imel nepojmljive posledice za naše države in našo družbo, in da niti stranke niti politiki niso naredili nič, da bi problem preprečili.«

Govoril je tudi o voditelju PKK Ocalanu, čes: »Nacelno cutim simpatijo do vseh domoljubov, tudi ko so moji sovražniki. Ocalan je verjetno domoljub, vendar mora to biti v svoji deželi, ne v Italiji.«

NOVICE

Nabrežina: Vocci še računa na zelene

»Upam, da se bodo premislili, ker res ni razlogov za njihov odhod iz občinske večine«. Devinsko-nabrežinski zupan Marino Vocci torej še upa, da bo lista »Z Oljko za Voccija« preklcala umik iz večinskega zaveznistva, ki je zmagalo na zadnjih volitvah. Jutri se bo zupan, ki mu je včeraj izrazil solidarnost pokrajinski tajnik LD Stelio Spadaro, srečal s pokrajinskimi voditelji Gibanja za Oljko. Kaze vsekakor, da ne bo prišlo krize.

SKP je zadovoljna z akcijo včlanjevanja

Stranka komunistične prenovе je zadovoljna s potekom akcije včlanjevanja za prihodnje leto. V stranko se je v zadnjem tednu vpisalo 150 članov, kar je približno 15 odstotkov članstva iz leta 1998. Med novimi člani so predvsem mladi. Bertinottijeva stranka napoveduje nove pobude proti finančnemu zakonu in za obrambo socialne države.

Karabinjerji počastili svojo zaveznico

Tudi karabinjerji tržaškega pokrajinskega poveljstva so včeraj počastili svojo zaveznico »Virgo Fidelis«, obenem so se spomnili 57-letnice bitke pri Culqualberju (vzhodna Afrika, avgust - november 1941). Slovesno maso je v katedrali sv. Justa je daroval škof Evgen Ravignani, med drugimi pa so se udeležili pokrajinski poveljnik, polkovnik Mario Basile, ter civilne in vojaške oblasti. Za žrtve v zgodovinski bitki so zastavo karabinjerjev že drugič nagradili z zlato kolajno.

NABREŽINA / ŽALOSTNA ZGODBA

Pribežniki iz Bangladeša: Občina ostala brez pomoči

Mladotletne pribežnike iz Bangladeša, ki se v bolnišnici za nalezljive bolezni pri Magdaleni v teh dneh zdravijo zaradi srbečice, bo devinsko-nabrežinska Občina najbrž začasno nastanila v nekem krajevnem hotelu. K tej rešitvi se nagiba občinska uprava po znanih polemikah v Domu za ostarele »Bratje Stuparich« in v sešljanskem otroškem vrtcu. Velika večina staršev je namreč zagrozila, da bo takoj umaknila otroke iz vrtca, če bi Občina slučajno v bližnjih prostorih začasno namestila mlade pribežnike.

Predsinocna skupščina v vrtcu, ki sta se je udeležila zupan Marino Vocci in podžupanja Mariza Skerk Kosmina, je bila namreč precej naelektrirana in polemična; na njej ni manjkalo tudi ostrih napadov na občinska upravitelja, ki sta vsekakor skušala pomiriti nekatere najbolj razburje-

ne starše.

Zgodba s pribežniki iz Bangladeša, ki je med najbolj revnimi državami na svetu, je po svoje zelo žalostna in »prica o veliki zmedi, ki trenutno vlada pri sprejemanju pribežnikov in beguncev. Devinsko-nabrežinska uprava je glede tega ostala popolnoma sama, saj mora s svojimi skromnimi sredstvi in strukturami reševati problem, ki ga druga za to bolj poklicana telesa (država in Dežela, ki ji vlada za to namenja finančna sredstva) niso v stanju ustrezno rešiti.

Zupan Vocci je po zakonu formalno odgovoren za begunce, ki so vrh tega se mladotletni, ne more pa jih dostojno gostiti. Kljub vsem tem objektivnim težavam pa je Občina doslej pokazala veliko mero občutljivosti in tudi iznajdljivosti, pri tem pa si je, kot vidimo, nakopala kritike dela občanov.

NA OBALNI CESTI

Po nesreči so potnika do smrti povozili ter zbežali

Dramatični seznam žrtv, ki jih je terjala Obalna cesta, se je včeraj proti jutru še bolj podaljšal, na asfaltu je brez življenja obležal 40-letni Roberto Coccolet iz Trzica. Peljal se je v avtomobilu, ki ga je zaneslo v varnostno ograjo, vrata so se odprla in je padel na cesto. Preko njega je zapeljal avto, ki je tedaj pripeljal mimo in oddrvel naprej in včeraj so ga ves dan zaman iskali.

Do nesreče je prišlo okrog 4. ure približno pol kilometra za hotelom Riviera, v smeri proti Sesslanu. Coccolet se je peljal v vozilu alfa romeo 164, ki ga je upravljal 30-letni Paolo Vasquez, prav tako iz Trzica, kamor sta bila verjetno tudi namenjena, prihajala sta namreč iz tržaške smeri. Iz nepojasnjenih razlogov je Vasquez izgubil kontrolo nad volanom, zapeljal je na nasprotno stran v varnostno ograjo, pri čemer so se vrata odprla. Medtem ko se je sam le lažje poškodoval, je Coccoleta cakala tragična usoda, verjetno ni imel pripetega varnostnega pasu in je padel na cesto. Nekaj trenutkov kasneje je koncal pod kolesi avtomobila ford fiesta, ki je privozil mimo in ki se po nesreči sploh ni ustavil. S primerom se ukvarjajo karabinjerji, ki pa kljub prizadevanju sinoci se niso izsledili brezvestnega avtomobilista. Zaradi nesreče je bila cesta nekaj ur zaprta.

Razpis za knjižničarja

Uprava občine Dolina sporoča, da je razpisala javno selekcijo za naslove za dodelitev poklicnega naloge za vodenje občinske knjižnice v Boljuncu za dobo enega leta. Razpis selekcije je na razpolago v tajništvu občine Dolina, tel. 0408329244. Rok za predložitve prosenj v protokolu občine Dolina zapade 09. decembra, ob 13. uri.

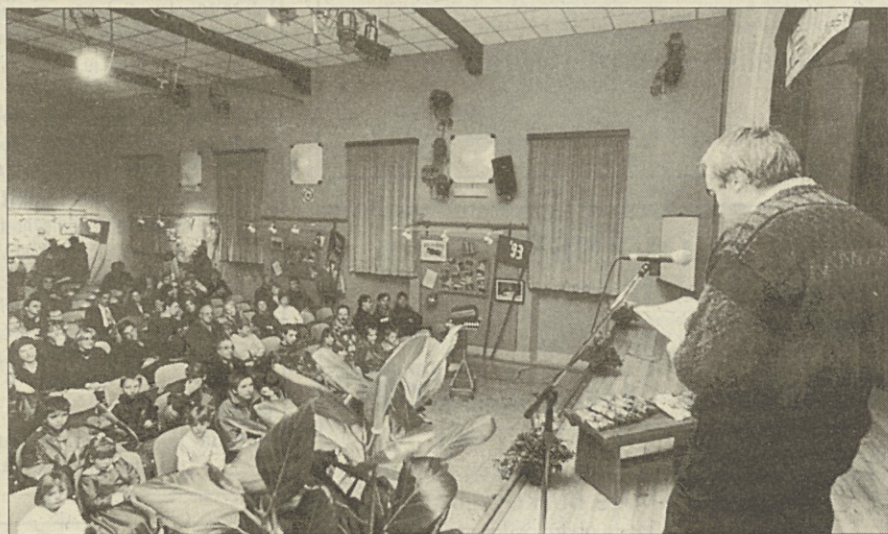


PROSLAVA / SINOČI V OPENSKEM PROSVETNEM DOMU

SK Brdina je praznoval prvo okroglo obletnico

Priznanja zaslužnim trenerjem, odbornikom in tekmovalcem

Pred desetimi leti se je v skupini angaziranih smučarjev pojavil predlog za ustanovitev novega smučarskega kluba. Zamisel je bila v zimski sezoni 87 - 88 pretehtana na vseh področjih in vsi pogovori, predlogi, diskusije so potrjevali možnost ustanovitve novega društva. Po desetih letih so se člani smučarskega kluba Brdina sinoči zbrali v Prosvetnem domu na Opcinah, da bi proslavili prvo okroglo obletnico njihovega društva. Deset let je kratka doba in ce se za trenutek obrnemo nazaj, lahko recemo, da je bila ta doba polna pričakovanj resnega in intenzivnega dela, rezultatov in tudi majhnih razočaranj. Kljub vsemu pa se nam zdi obracun pozitiven, je v svojem uvodnem nagovoru poudaril predsednik Marko Picci-



ni. Da je društvo poglavo prave in trdne korenine v teritorij, je jasno dokazalo lepo stevilo tudi in predvsem mlajših članov, ki so sinoči polnili dvorano openskega doma. Po pozdravih zastopnikov sorodnih društev

in organizacij, je tehnični vodja Rado Suber v svojem poročilu govoril o dejavnosti in nastanku društva. Po podelitvi priznanj najzaslužnejšim trenerjem, odbornikom in tekmovalcem, se je praznovanje nadaljevalo

ob kozarku vina, pri grizku in zvokih diatonične harmonike Egona Tavcarja. Medtem pa so se na velikem zaslonu zvrstili posnetki iz bogate in večetne tekmovalne in družabne dejavnosti. (igb)

KNJIGARNA IN DER TAT / VČERAJ PREDSTAVITEV

Publikacija žensk v črnem v italijanščini

Knjiga je izšla marca letos na pobudo videmskega kolektiva Le radici e le ali

Peta knjiga, ki so jo pripravile beograjske ženske v črnem (žene u crnom), je doživela tudi italijanski prevod. Na pobudo krožka UDI-ZZI »Il caffè delle donne« so italijanski prevod, publikacijo Donne per la pace, predstavili včeraj dopoldne v knjižarni In der Tat (f. KROMA). O knjigi in o skupini, ki že od oktobra '91 vztrajno nasprotuje srbskemu in vsem ostalim nacionalizmom, so po uvodnem pozdravu Ester Pacor spregovorile Annalisa Comuzzi za videmski kolektiv Le radici e le ali, slavistka Marija Mitrović, prevajalka Alice Parmeggiani in sociologinja Melita Richter Malabotta, pobudnica trzaskе predstavitve dela.

Glavno zaslugu, da so peto knjigo beograjskih žensk v črnem (ostale so na razpolago ob originalu



se v angleskem prevodu) prevedli tudi v italijansko, ima videmski kolektiv Le radici e le ali, ki tudi sodeluje z beograjsko skupino. Za to so se videmske ženske odločile, da bi glas beograjskih pogumnih oporecnic segel čim dlje. Kot je bilo večkrat poudarjeno na včerajšnji trzaski predstavitvi, je namreč knjiga izredno dragocena, ker prinaša številna, ženska in moska

pričevanja o današnjem (knjiga se nanasa na prejšnje leto, saj je medtem v Beogradu izšla že sesto) položaju v Srbiji vseh tistih, ki so proti vladajočemu nasilju, predstavljeni pa so tudi njihovi predlogi za »mirovno mrežo« v in s Srbijo. Ob njihovi besedi pa so v knjigi, ki je izšla marca letos, tudi objavljeni pri-spevki udeležencev raznih srečanj. bip

SKUPAJ NA OPČINAH / VČERAJ ODPRLI RAZSTAVO

Kraški ustvarjalci drugič skupaj

Častni gost je Lojze Spacal - Danes odprejo še dve razstavi niza



Včeraj se je v dvorani Zadrzne kraske banke na Opcinah začela »Umetniška pot na Opcinah«. Odrpli so namreč prvo razstavo iz niza, ki sodi v okvir pobud Skupaj na Opcinah (f. KROMA). Drugič se skupno predstavljajo kraški ustvarjalci, od katerih jih je večina slikarjev, nekaj je tudi umetniških oblikovalcev raznih materialov, izdelke svojih članov pa je dal na ogled tudi Sklad Mitje Cuka. Kot častni gost druge skupne razstave kraških ustvarjalcev sodeluje priznani trzaski grafik Lojze Spacal. Razstava bo

odprta do 2. decembra.

Danes bodo odrpli se dve razstavi niza: ob 11.45 bodo v zupnijskem domu Andrej Zink otvorili razstavo Na krilih umetnosti, popoldne ob 17. uri pa v domu Brdina razstavo Predstavljam se. Dela postavljena v prostorih zupnijskega doma bodo na ogled do 8. decembra, v domu Brdina pa do 30. novembra. V Prosvetnem domu pa v torek 24. t.m. zaživel Nepozaben dan, se pravi prikaz priprav in vsega potrebnega za poroko, defile poročnih oblek pa bo v soboto zvečer.

V PETERLINOVIM DVORANAM

Včeraj so odprli razstavo Mihaele Velikonja

V Peterlinovi dvorani v Trstu so včeraj odrpli razstavo slikarke Mihaele Velikonja, ki jo je priredila Slovenska prosveta.

Umetnico je predstavil predsednik Društva slovenskih izobražencev Sergij Pahor. Mihaela Velikonja je sicer doma iz Lok na Goriskem, že dobrih dvajset let pa živi v Salezu pri Trstu. Se mlada se je hotela posvetiti slikarstvu, čeprav v dobri meri kot samouk. Obiskovala je znamenito Hlebinsko solo na Hrvaskem, ki jo je vodil znameniti naivec Josip Generalić, eden od najpomembnejših predstavnikov jugoslovanskega naivskega slikarstva. Tam je izoblikovala osebno likovno govorico in osebni stil. Razstavljala je v Sloveniji, Italiji in Avstraliji. S časom se je oddaljila od jugoslovanskega naivstva, za katerega je bilo značilno slikanje na steklu, in presla k akvarelu.

Včeraj odprta razstava v Peterlinovi dvorani obsega trideset akvarelov, ki so nastali letos poleti, prikazujejo pa najrazličnejša dogajanja iz življenja na Krasu. CK

Včerajšnje odprtje je popestril nastop Dekliške pevске skupine Valentin Vodnik iz Doline pri Trstu pod vodstvom Tatjane Jercog. iz

Praznik Marije od Zdravja

V cerkvi sv. Marije Velike v Trstu je bila včeraj slovesna masa za trzaskе slovenske vernike ob prazniku Marije od Zdravja, ki jo je daroval Lojze Kržišnik. Potek mase, ki se je udeležila velika množica slovenskih vernikov, je spremljalo petje združenega pevškega zbora ZCPZ in otroškega zbora Kresnice.

VČERAJ IZROČITEV

Vozilo za prostovoljce iz Devina, Nabrežine in Kriza



S kratko slovesnostjo je skupina Prostovoljcev Devina - Nabrežina - Kriz včeraj predstavila javnosti novo vozilo za prevoz handikapiranih. V svojem posegu je tajnik združenja Sergio Gersetti najprej na kratko orisal delovanje skupine, ki se ukvarja pretežno z nudenjem pomoči umsko in telesno prizadetim občanom. »Nabava vozila, ki je prej služilo namenu pri neki trzaski organizaciji prostovoljcev je posteno posusila itak skromno društveno blagajno«, je priznal Gheretti v zaključku svojega posega pa se je prisrčno zahvalil Devinsko - nabrežinski občinski upravi, Krajevni zdravstveni ustanovi ter se pebej Zadrzni kraški banki, veleblagovnici COOP in Trziča in avtokaroseriji Ara iz Saleza, ki so zamisel posteno gmotno podprli. (igb)



Našo pnevmatiko dobite pri:

SANZIN GOMME
Trst - str. di Fiume, 112
Tel. 040 - 941404

STOLLI GOMME
Trst - ul. Gambini, 4
Tel. 040 - 763977

LONZA & COGLIEVINA
Opčine (TS) - S.S. 202 KM
Tel. 040 - 211366

KOMJANC LUIGI
Gorica - ul. Rossini, 22
Tel. 0481 - 531821

TUTTO GOMME
Monfalcone (GO) - ul. S. Polo, 59
Tel. 0481 - 413311

LOCATELLI GOMME Snc
Udine - ul. S. Daniele, 11/a
Tel. 0432 - 25515



ESKIMO S2

Sava



NA TEKMOVANJU V MODENI

Uspeh učencev osnovnih šol M. Samse in I. Trinka

Učenca celodnevne osnovne šole Mare Samse in Ivana Trinka - Zamejskega Samantha Cergol in Erik Pertot sta se prebila v tekmovanju gobacka do osmine finala na državnem prvenstvu v Modeni ter si s tem zaslužila kolajno in pohvalo.

Starsi in učitelji domjensko-ricmanjske šole so se že pred nekaj leti domenili, da bodo na šoli posvetili posebno pozornost gibalni vzgoji. V okviru gibalne vzgoje in dodatnih dejavnosti so se tako odločili, da bodo učenci vseh razredov celo šolsko leto obiskovali plavalni bazen na Alturi. V teku šolskega leta pa potekajo na šoli še tečaji tenisa - gobacka, plezanja (saj je telovadnica pro Domju opremljena z orodjem športnega plezanja), kosarke, kotalkanja, učenci pa vadijo vse osnovne telesne spretnosti, ki so prepletene z raznimi skupinskimi igrami. Vse te dejavnosti spadajo v sklop določili ministrskih učnih načrtov.

Pozrtvovalno delo učiteljev in učencev je že pred leti obrodilo lepe sadove, saj je učenca Jessica Cergol osvojila prvo mesto na državnem tekmovanju v teniskih in tekaskih spretnostih v Lizani in Belvedereju. Letos pa sta se v Sestoli pri Modeni pomerila učenca 5. razreda Samantha Cergol in Erik Pertot, ki se jima je na tekmovanju za 4. državno trofejo Topolino - goback uspelo prebiti do osmine finala. Učenca so nagradili prejšnji teden v Trstu na pokrajinskem nagrajevanju tekmovanj iz tenisa.

Knjiga o Slovenskih športnih igrah tudi v Slovenskem klubu

V Slovenskem klubu bodo v torek predstavili veliko knjigo Slovenskih športnih iger Branka Lakovica, Maria Magajne in Bojana Pavletica ter knjigo Tisti vonj po Krasu Dušana Jelencica. Pomembne knjižne novosti bodo izhodišče za poglobljen pogovor o športu. Ze naslov večera Sport v naši zavesti spodbuja k razmisleku o tem, kaj nam šport pomeni, kakšno vlogo igra oziroma naj bi odigral v današnji družbi in kako se tudi tem delovanjem uveljavlja naša specifičnost. Menda je čas za razpravo o tem, če dozorel, Klub pa je vsekakor primeren prostor za širši vpogled v to stvarnost. O našem organiziranem športu bo govoril Sergij Tavčar, casnikar in odgovorni urednik športnih oddaj na RTV Koper, sicer pa član najuglednejših deželnih in državnih kosarkarskih komitejev. Visoko profilirana profesionalnost Sergija Tavčarja je že sama posebi porod za izostren pregled stanja in kritično obravnavo izbire na tem področju. Problematika je seveda zelo obsežna in v torek, 24. t. m. ob 20.30 bo v Gregorčičevi dvorani, Ul. S. Francesco 20 priloznost, da se je lotimo čim bolj resno in konstruktivno.

VČERAJ-DANES

Danes, NEDELJA, 22. novembra 1998
JESUS KRISTUS

Sonce vzide ob 7.13 in zatone ob 16.28 - Dolžina dneva 9.15 - Luna vzide ob 9.48 in zatone ob 19.16

Jutri, PONEDELJEK, 23. novembra 1998
KLEMEN

VREME VČERAJ OB 12.
URI: temperatura zraka 1,9 stopinje, zračni tlak 1027,3 mb ustaljen, veter 25 km na uro vzhodnik severovzhodnik, burja, vlaga 38-odstotna, nebo jasno, morje rahlo razgibano, temperatura morja 14,6 stopinje.

ROJSTVA IN SMRTI
Umrli so: 83-letna Livia Ciribifera, 75-letni Giovanni Gregoric, 67-letna Iolanda Poleis, 82-letni Isidoro Marega, 89-letni Carlo Burian Lissio, 89-letna Antonia Crevatin, 94-letna Alice Sauli, 93-letna Carla Marchi, 81-letni Spartaco Pelaschier, 89-letna Regina Parenzan, 61-letni Oreste Santangelo.

LEKARNE

Nedelja, 22. novembra 1998
Lekarne odprte od 8.30 do 13.00

Sentjakovski trg 1, Trg Valmaura 11, Ul. Ginnastica 44, Opcine - Nanoški

trg 3 (tel. 040 213718).
Lekarne odprte od 13.00 do 16.00

Sentjakovski trg 1 (tel. 040 639749), Trg Valmaura 11 (tel. 040 812308).

Opcine - Nanoški trg 3 (tel. 040 213718) - s predhodnim telefonskim pozivom in z nujnim receptom.

Lekarne odprte od 16.00 do 20.30

Sentjakovski trg 1, Trg Valmaura 11, Ul. Ginnastica 44.

Opcine - Nanoški trg 3 (tel. 040 213718) - s predhodnim telefonskim pozivom in z nujnim receptom.

NOCNA SLUŽBA
Lekarna odprta od 20.30 do 8.30

Ul. Ginnastica 44 (tel. 040 764943).

Od ponedeljka, 23. do sobote, 28. novembra 1998
Normalen urnik lekarn od 8.30 do 13.00 in od 16.00 do 19.30

Lekarne odprte tudi od 13.00 do 16.00

Garibaldijev trg 5 (tel. 040 368647), Ul. L. Stock 9 (tel. 040 414304), Milje - Lungomare Venezia 3 (tel. 040 274998).

Nabrezina (tel. 040 200466) - s predhodnim telefonskim pozivom in z nujnim receptom.

Lekarne odprte tudi od 19.30 do 20.30

Garibaldijev trg 5, Ul. L. Stock 9, Ul. Roma 16, Milje - Lungomare Venezia 3

Nabrezina (tel. 040 200466) - s predhodnim

SLOVENSKA PROSVETA
vabi
danes, 22. 11. ob 18. uri
v Peterlinovo dvorano,
Donizettijeva 3
na otvoritev razstave
slikarke

MIHAELE VELIKONJA

Sodelovala bo dekliska
pevska skupina Valentin
Vodnik iz Doline
Vljudno vabljeni!

DRUŠTVO SLOVENSkih IZOBRAZENCEV

vabi na
POT PO BARAGOVih STOPINJAH V AMERIKI

po kateri nas bo vodil
Silvan Pipan
jutri, 23. novembra ob 20.30,
Peterlinova dvorana,
Donizettijeva 3

Zamejski kvintet

se prisrčno
zahvaljuje vsem,
ki so na katerikoli
način pripomogli
k uspehu

AVSENIKOVEGA VECERA
Hvala!

telefonskim pozivom in z nujnim receptom.

NOCNA SLUŽBA
Lekarna odprta od 20.30 do 8.30

Ul. Roma 16 (tel. 040 364330).

Za dostavljanje zdravil na dom tel. 040 350505 - TELEVITA

Urad za informacije KZE-USL - tel. 040 573012.

Urad za informacije KZE deluje od ponedeljka do petka od 8. do 13. ure. - tel. 040 573012.

Dežurna zdravstvena služba

Nočna služba od 20. do 8. ure, tel. 040 118, predpraznična od 14. do 20. ure in praznična od 8. do 20. ure.

Hitra pomoč tel. 040 118.

Telefonska centrala KZE-USL: 040 399-1111.

PRIREDITVE

PROSVETNI DOM - OPCINE - v okviru OPEN-SKIH GLASBENIH SRECANJ bo danes, 22. novembra, ob 18. uri, nastopil trobilni kvintet RTV Slovenije. Na programu Gallus, Mouret, Bach, Pourcell, Haendel, Bernstein, Gershwin in Gilles.

SPD PRIMOREC-TABOR vabi v petek, 27. novembra 1998 ob 20. uri v cerkev sv. Andreja v Trebčah na celovečerni koncert komornega moskega zbora Izola, ki ga vodi Oskar Trebec. Na programu: Gallus, Čajkovski, Kogoj, Mokranjac, Mozart, Adamič, Christ, De Marzi, Mocnik in Tomc.

DRUŠTVO FINZ-GARJEV DOM bo počastilo pesnika Vinka Beliča ob njegovi 85-letnici, v nedeljo, 29. novembra ob 17.30. Nastopili bodo recitatorji, tretci Ver laetum in pianist Martin Vremec. Govoril bo Sasa Martelanc. Vljudno vabljeni!

OBVESTILA

SK BRDINA organizira 4-dnevno bivanje na mari-borskem Pohorju v hotelu Belvi od 22. do 26. decembra. Vpisovanje bo na sedežu kluba, v ponedeljkih,



Tržaška folklorna skupina
STU LEDI

večer ob 25. letnici delovanja

STU LEDI NEJ PRIDE NUTER ...

pleši, pesmi in viže od Istre do Gorice

sobota, 28. novembra 1998, ob 20.30
gledališče F. Prešeren - Boljunec

pod pokroviteljstvom ZSKD



SLOVENSKI KLUB

Gregorčičeva dvorana, Ul. sv. Franciška 20

ŠPORT V NAŠI ZAVESTI

OB 40. OBLETNICI SSI

bodo avtorji **BRANKO LAKOVIC, BOJAN PAVLETIC, MARIO MAGANJA** in **DUSKO JELINCIC** predstavili knjigi, ki sta ob tej priložnosti izšli

Casnikar **SERGIJ TAVCAR**

pa bo orisal sportni utrip pri nas

Vljudno vabljeni v torek, 24. novembra 1998 ob 20.30!



SLOVENSKA SKUPNOST

prireja svoj

TRŽAŠKI POKRAJINSKI KONGRES

danes, 22. novembra 1998, z začetkom ob 14. uri
v Finžgarjevem domu
na Opcinah, Narodna ulica 89

Vabljeni delegati, somisljeniki in prijatelji!

Predsedstvo kongresa



SLOVENSKO PLANINSKO DRUŠTVO TRST

vabi na diapredavanje **Lojzeta Abrama**

AOTEAROA

DEŽELA DOLGE GA BELEGA OBLAKA
v četrtek, 26. novembra ob 20.30
v Gregorčičevi dvorani

23. in 30. novembra ob 19. do 20. ure. Informacije na tel. st. 040-212859.

VABIMO VAS, da se udeležite **SRECANJA UPOKOJENCEV KMECKE ZVEZE**, ki bo v sredo, 25. novembra ob 15. uri v Gregorčičevi dvorani v Ul. sv. Franciška 20. Dnevni red: pozdrav predsednika, poročilo deželnega predsednika upokojencev CIA in priprave na vsedravnih kongres.

DIDAKTIČNO RAVNATELJSTVO NA OPCINAH sporoča, da sodeluje pri pobudi »Coop - Computer per la scuola«. Kupone »Buono esempio« lahko izročite osnovnim solam openskega ravnateljstva do konca februarja. Hvala za sodelovanje.

KRISKA SEKCIJA VZPI-ANPI Evald Antonic - Stojan, v sodelovanju s Krutom prireja v petek, 27. novembra ob 16. uri v Kulturnem domu A. Sirk v Krizu srečanje na temo »Kaj so in čemu služijo Bachovi cvetovi«. Predaval bo biologinja dr. Maja Darin. Vljudno vabljeni!

40-LETNIŠKI S KRASA se bomo po uspelem jesenskem izletu ponovno srečali na večerji, v petek, 27. novembra pri Bibcu v Krizu. Kdor se nam zeli pridružiti, lahko pokliče na tel. st. 040-211258 (Nadja) v večernih urah, ali na 0338-7107142 (Igor).

SKD GRAD vodi na tradicionalno božično razsta-

vo, ki bo v prostorih društva Grad. Otvoritev bo v soboto, 28. novembra ob 20.30. Toplo vabljeni!

RADIJSKI ODER opozarja, da morajo avtorji poslati do 30. novembra svoja dela za natečaj za radijsko igrano na naslov Radijski oder, Ul. Donizetti 3, 34133 Trst. Besedila v dveh tipkanih izvodi morajo biti opremljena samo z geslom ali sifro. Podatki o avtorju in njegov naslov pa naj bodo v zaprti kuverti, opremljeni z istim geslom ali sifro. Kot je bilo objavljeno v razpisu, naj radijska igra obravnava: a) življenje ob meji ali b) znanstveno fantastiko in naj ne traja več kot 45 minut.

SLOVENSKO DOBRODELNO DRUŠTVO v Trstu razpisuje svoje dvanajsto študijsko stipendijo iz sklada »Mihael Flajban«. Stipendija bo znasala 3.000.000 lir za prvi letnik in 2.500.000 lir za vsako nadaljnjo leto redne študijske dobe, v kolikor bo dobitnik zadostil pogojem pravilnika. Stipendija je namenjena slovenskim zamejskim visokosolcem, ki se bodo vpisali na univerzo v akademskem letu 1998-99. Podrobnejša pojasnila dobite na sedežu Slovenskega dobrodelnega društva v Trstu, ulica Mazzini 46/1, tel. 631203, ob četrtek ob 16. do 18. ure. Rok zapade 30. novembra 1998.

Slovensko kulturno društvo
IGO GRUDEN
iz Nabrežine

OB PETDESETLETNICI SMRTI PESNIKA IGA GRUDNA

O kamnolomci iz Nabrežine, kraški ruvarji vi iz Šempolaja, prašni kamnarji iz Svetega Križa, vsi iz Slivnega, Mavhinj, Seshjana - kdaj bom spet videl vas? Kdaj bom spet slišal vas?



ČETRTEK, 26. novembra 1998

ob 18.30 - župnijska dvorana v nabrežini

Predstavitve otroške slikanice **HEJ, PRIJATELJI, ZBUDITE SE!**

ob 20.30 - občinska knjižnica v Nabrežini
otvoritev razstave dokumentov o življenju in delu pesnika Iga Grudna

SOBOTA, 28. novembra 1998

ob 20.30 - pokrit šotor na Sokolovem igrišču

SLAVNOSTNA PROSLAVA

OB 50-LETNICI SMRTI IGA GRUDNA

Sodelujejo: s priložnostno mislijo prof. Mariza Škerk, Marko Tavčar in Ivan Vogrič, igralka Miranda Caharija, dijaki nižje srednje šole Igo Gruden iz Nabrežine, nabrežinska Godba na pihala, mešani peski zbor Igo Gruden in ansambel Kraški ovčarji
Scenarij in režija Maja Lapornik

PETEK, 4. decembra 1998

ob 18.30 - kamnarska hiša Igo Gruden v nabrežini

otvoritev VII. razstave kamnitih izdelkov **KAMEN...**



SKD FRANCE PREŠEREN

iz Boljunca

vabi v četrtek, 26. novembra, ob 20.30
v društveno dvorano v gledališču F. Prešeren
na predavanje **FILIPA FISCHERJA**

O JUDOVSTVU
IN TRŽAŠKI JUDOVSKI SKUPNOSTI
zgodovina, sedanjost, perspektive **Vabljeni**

1878

Slovensko kulturno društvo

1998

Valentin Vodnik

Dolina 230

Slovesna otvoritev prenovljenih društvenih prostorov ob 130-letnici delovanja

V petek, 27. novembra 1998, ob 20. uri

pod pokroviteljstvom Zveze slovenskih kulturnih društev

KD RDECA ZVEZDA in MoPZ VASILIJ MIRK

NA MARTINOVO SMO SE DOBILI ...

Večer petja in humorja v izvedbi

MePZ Rdeca zvezda, MoPZ Vasilij Mirk, Oktet Odmevi

Gosta večera MePZ Viva iz Brežic in Kmjtazur Fuklj

Sobota, 28. novembra, ob 20. uri v SKC v Zgoniku

DRUŠTVO SLOVENSkih UPOKOJENCEV obvešča, da je predavanje Podzemni svet našega kraša iz tehničnih razlogov prenešeno na sredo, 2. decembra.

MOSP (Ul. Donizetti 3) obvešča, da bo v četrtek, 3. decembra na sporedu nov film serije Learning English with films. Predvajali bomo film TITANIC (r. James Cameron, i. Leonardo Di Caprio, Kate Winslet). Začetek predvajanja ob 20. uri. Vabljeni vsi.

SLOVENSKA PROSVETA v Trstu vabi v Peterlinovo dvorano v Donizettijevi ulici st. 3 na ogled slikarske razstave **MIHAELE VELIKONJA**. Razstava bo odprta vsak dan od ponedeljka do petka med 9. in 17. uro do srede, 9. decembra.

TECAJ sivanja in krojenja bo v prostorih KD Rdeca zvezda, ob sredah od 17.30 do 19.30. Informacije na tel. st. 040-229264.

NOVOST! V občinski telovadnici v Dolini poteka razgibalna telovadba za odrasle, pod strokovnim vodstvom, v jutranjih urah in sicer ob torkih in četrkih, ob 9.40. Za informacije pokličite na tel. st. 040-631300 - Divna (9.30 - 12.30).

JK CUPA prireja tečaj joga in vaje za sprostitve in pravilno dihanje v telovadnici CEO v Sesljanu (Naselje sv. Maura) ob

torkih od 10. do 11.30 in ob petkih, od 19. do 20.30. Informacije na tel. st. 040-208869 (Lucka).

ZIMOVANJE V KRANJSKI GORI od 26. decembra 1998 do 2. januarja 1999 za otroke od 6. do 18. leta prireja Slovenski dijaški dom Srečko Kosovel Trst v domu Centra za solske in obsolske dejavnosti. Vpisovanje in informacije vsak dan od 9.00 do 18.30 v Ul. Ginnastica 72, tel. st. 040-573141 ali 040-573142.

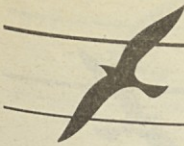
KRUT nudi članom individualne in/ali skupinske vaje proti bolečinam v vratu in hrbtnici. Informacije na sedežu krožka, Tel. st. 040-360072.

KRUT-ova ambulanta deluje za člane od ponedeljka do petka po dogovoru. Informacije na tel. st. 040-360072.



IZLETI

MOSP nudi informacije o novoletnih izletih za študente in mlade v Barcelono od 27. 12. do 2. 1. 1998 (v organizaciji Severnega sija), v London od 28. 12. do 2. 1. (Severni sij) in v Milan od 27. 12. do 1. 1. (Taizejsko romanje). Informacije in prijave od ponedeljka do petka od 9. do 17. ure na tel. st. 040-370846 (vprašati po Alenki ali Nadji).



SLOVENSKO STALNO GLEDALISČE

v sodelovanju s
Kulturnim centrom
Srečko Kosovel iz Sežane
FRAN MILČINSKI

BUTALCI

priredba in režija JASJA JAMNIK

v soboto, 28. t. m. ob 20. uri v Domu Briški
v BRIŠČIKIH

v nedeljo, 29. t. m. ob 16. uri v Ljudskem domu
v TREBČAH

SLOVENSKO STALNO GLEDALISČE

Lutkovno gledališče PAPILU
Maja in Brane Solce

AN BAN PET PODGAN

Danes, 22. t. m. ob 11. uri
v Finžgarjevem domu na Opčinah

OTROŠKA MATINEJA!

KINO

SMEH IN APLAVZI
KUSTURICA
GATTO NERO
GATTO BIANCO
Kino ARISTON Trst

ARISTON - 15.30, 17.45, 20.00, 22.20 »Gatto nero, gatto bianco« r. Emir Kusturica.

EXCELSIOR - 17.35, 20.25, 22.15 - »Matrimoni«, r. Cristina Comencini, i. Diego Abatantuono in Francesco Nuti.

EXCELSIOR AZZURRA - 17.30, 19.45, 22.00 »Tutti pazzi per Mary«, i. Cameron Diaz, Matt Dillon.

AMBASCIATORI - 15.45, 18.45, 21.45 »Salvate il soldato Ryan«, r. Steven Spielberg, i. Tom Hanks, Matt Damon.

NAZIONALE 1 - 15.45, 17.50, 20.00, 22.15, »Out of sight« r. Steven Soderberg, i. George Clooney in Jennifer Lopez.

NAZIONALE 2 - 16.15, 18.15, 20.15, 22.15, »Omicidio in diretta« r. Brian de Palma, i. Nicolas Cage.

NAZIONALE 3 - 15.45, 18.45, 21.45

»L'uomo che sussurrava ai cavalli«, r. - i. Robert Redford.

NAZIONALE 4 - 16.00, 18.00, 20.05, 22.10 »L'allievo« r. Brian Singher.

MIGNON - 15.30, 17.10, 18.55, 22.40, 22.25, »The Truman Show«, r. Peter Weir, i. Jim Carrey.

CAPITOL - 16.15, 18.05, 20.15, 22.10 »Radiofreccia«, r. Luciano Ligabue, i. Stefano Accorsi, Luciano Federico, Enrico Salimbeni.

ALCIONE - 15.30, 17.45, 20.00, 22.10 »Elisabeth«, r. Shekhar Kapur, i. Cate Blanchett, Geoffrey Rush.

ŠOLSKÉ VESTI

RAVNATELJSTVO DTTZG ZIGE ZOISA sporoča staršem, da so danes, 22. novembra 1998 od 8. do 12. ure in jutri, 23. novembra 1998 od 8. do 13.30 na sedežu sole volitve v zavodski svet. Pozivamo vas, da sodelujete pri volilni propagandi in se polnostevilno udeležite volitev.

RAVNATELJSTVO DPZIO JOZEF STEFAN sporoča staršem, da so danes, 22. novembra 1998 od 8. do 12. ure in

SLOVENSKO KULTURNO DRUŠTVO PRIMORSKO

Mackolje
1889 -1998

Pod pokroviteljstvom občine Dolina
in Zveze slovenskih kulturnih društev

OSREDNJA PROSLAVA

100-LETNICE USTANOVITVE SKD PRIMORSKO
in 15-LETNICE OBNOVITVE MePZ PRIMORSKO

V nedeljo, 29. novembra 1998 ob 18. uri
v občinskem gledališču France Prešeren v Boljuncu

Sodelujejo: • mladi člani SKD Primorsko z izborom poezij
domačinke Nevije Bencina-Smotlak
• Glasbena skupina Nomos
• MePZ Primorsko - zborovodja Anton Baloh

Slavnostni govornik: David Stepančič
Vezna beseda: Luana Grilanc in Jan Leopoli
Režija: Suzi Bandi
Nagrajevanje ex-tempore
Proslavo bo oplemenitila podelitev Odličja prijateljstva Občine Dolina
in podelitev Gallusovih značk

Vljudno vabljeni!

jutri, 23. novembra 1998 od 8. do 13.30 na sedežu sole volitve v zavodski svet. Glede na važno nalogo, ki jo ima zavodski svet pri solskem delovanju, vas pozivamo, da vsi sodelujete pri volilni propagandi in se polnostevilno udeležite volitev.

RAVNATELJSTVO ZNANSTVENEGA LIČEJA F. PRESEREN sporoča staršem, da so danes, 22. novembra 1998 od 8. do 12. ure in jutri, 23. novembra 1998 od 8. do 13.30 na sedežu sole volitve v zavodski svet. Glede na važno nalogo, ki jo ima zavodski svet pri solskem delovanju, vas pozivamo, da vsi sodelujete pri volilni propagandi in se polnostevilno udeležite volitev.

URAD SINDIKATA SLOVENSKE SOLE, Ul. Carducci 8, tel.-fax 040/370301 posluje ob torkih in četrkih, od 16. do 17.30.

Loterija		21. NOVEMBRA 1998				
BARI	56	73	11	26	12	
CAGLIARI	81	7	84	87	38	
FIRENCE	89	10	15	63	81	
GENOVA	29	53	15	12	61	
MILANO	43	80	2	56	23	
NEAPELJ	36	50	82	42	65	
PALERMO	66	29	46	88	51	
RIM	32	58	84	66	89	
TURIN	39	48	33	15	53	
BENETKE	8	18	74	14	87	

ALI SO TVOJI SOSEDJE ZELO GLASNI?

SI ZNAŠ ZAGOTOVITI MIREN POČITEK?

Z UPORABO POSEBNIH MATERIALOV LAHKO IZOLIRAŠ STENE IN SE ZAVARUJEŠ PRED HRUPOM IZ SOSEDNIJH STANOVANJ

PLUTA - STEKLENA VOLNA - MAVČNE KARTONSKE OBLOGE - POLISTIROL - POLIURETAN - KLOBUČEVINA - MELAMINSKA SMOLA - SVINEC so nekateri izolacijski materiali, ki jih lahko uporabis.

TELEFONIRAJ TAKOJ!
SKUPAJ BOMO REŠILI TVOJE PROBLEME

Poleg tega imamo na zalogi velik izbor
ZAROV - TALNIH OBLOG - VODNJAKOV - MIZ - VAZ - PEČI - KAMINOV - VRTNE OPREME

Marsich Prefabbricati

TRST - na Rocolu Drž. cesta 202 - III. km
Tel. 040 910806
Urniki: 7.30 - 12.00 in 13.00 - 18.00:
OB SOBOTAH ZAPRTO e-mail: angmarsi tin.it

LARI, ki danes praznuje rojstni dan, z ljubeznijo voscimo vse naj, naj, posebno pa zdravja in sreče v življenju, mama, oče, nona in tete.

Dragi ALENKI RAPO-TEC - lep praznik smo za Martina imeli, upali smo, da prides tudi ti, ker pa te ni bilo, smo sklenili, da ti, ceprav pozno, prav prisrčno voscimo in te obiscemo, družba sedmih.

MALI OGLASI
tel. 040 7786333

MEDNARODNA SVE-TOVALSKA DRUŽBA ponuja studentu pred diplomu ali novemu diplomantu možnost sodelovanja na teoretičnemu in praktičnemu tečaju s področja sistemov kakovosti ISO 9000 in menedžmenta. Zahteva se popolno znanje italijanskega in slovenskega jezika, poznavanje dela na računalniku s sistemom Office 97/windows 95 kot tudi visoka stopnja motiviranosti za pridobivanje znanja. Prednost bodo imeli kandidati z dobrim znanjem angleščine in/ali nemščine in/ali hrvaščine, študijsko smerjo iz ekonomije ali inženirstva, osnovnim poznavanjem predpisov EN ISO 9000. Curriculum vitae naj kandidati pošljejo po faksu 06/5747965 in pri tem navede, da se nanašajo na RSQ 003.

PRODAJALCA, proste-ga vojaških obveznosti, z znanjem slovenskega in hrvaškega jezika isče trgovina s kmetijskimi izdelki. Pisne ponudbe poslati na Primorski dnevnik, Ul. Montecchi 6, 34137 Trst, pod sifro »AGRARIA«.

PODJETJE isče zidarja in zidarskega pomočnika. Tel. st. 040-818141 ali 0336-455458.

ISCEM akacije hlode. Tel. st. 040-818141 ali 0336-455458.

SPREJMEM SLUŽBO pri družini kot čistilka v jutranjih urah. Urnik in cena po dogovoru. Tel. st. 040-828251.

PRODAM APARTMA, dnevna soba, spalnica, dve kopalnici, velika kuhinja, box, terasa z verando v Ul. Biancospino na Opčinah. Tel. st. 040-413204.

STE SLADKOSNED-NI? Za vsako priložnost, po naročilu, pripravljamo vsakovrstne domače sladice in slane prigrizke. Za informacije oglasite se na st. 0347-9447848.

PRODAM zimske avtomobilske gume Pirelli P2000 165/70R13 Tubless A, v zelo dobrem stanju. Tel. na st. 040-220175 ali 040-220489.

UNIVERZITETNA STUDENTKA nudi lekcije angleščine in matematike. Tel. 040-213861.

SAMOSTOJNO DELO - gostilno-bar na Krasu oddam mladim. Tel. st. 040-213627.

SUHA DRVA vam pripelje na dom kmetija Ales Komjanc iz Steverjana, tel. st. 0481-390238 (v večernih urah).

MLADICE boxerja, rojene 18. 11. 1998, z različnim rodovnikom, tatuirani loi, cepljene prodajam. Interesi lahko kličete na tel. st. 0338-6487945 v večernih urah.

ANGLESKA FIRMA isče 40-letno osebo za komercialno dejavnost. Tel. 0481-22045.

PRODAM MIZO za tehnično risanje, 170 x 120 cm. Tel. ob urah obedov na st. 04-330320.

NUJNO ISCEM v najem, po zmerni ceni, majhno neopremljeno stanovanje s kuhinjo, spalnico in kopalnico na področju od Rojana do Proseka. Tel. na st. 040-828189.

ISCEM DELO kot his-na pomočnica ali varstvo starejše osebe, tudi 24 ur dnevno. Kličete od 19. do 20. ure na tel. st. 0038667-31484.

ITALIJANSKO ZDRUŽENJE OPERIRANCEV NA GRLU - skupina na grlu operiranih oseb iz naše pokrajine v sodelovanju z

zdravniki, logopedi, terapevti in psihologi iz bolnišnice na Katinari pripravljajo ustanovitev združenja. V združenju naj bi se zbirali vsi tisti, ki so prestali to operacijo, s svojimi izkušnjami pa naj bi pomagali tudi tistim, ki bodo trak operativni poseg potrebovali v bodoče. Zato iscemo ljudi, ki so se na različen način spoznale s to nevarno okvaro kot

bolniki, sorodniki, zdravniki, bolnicarji kakor tudi osebe, ki lahko zaradi svojih specifičnih znanj pri tem pomagajo, kot so na primer logopedi, terapevti, psihologi in končno ljudje, ki so pripravljene nuditi pomoč tistim, ki jo potrebujejo.

UNIVERZITETNA STUDENTKA z izkušnjami nudi varstvo otrok in pomoč pri učenju. Tel. 040-412680.

PRODAM naslednje knjige za visjo solo po polovici ceni: I promessi sposi - A. Manzoni, Zgodovinski atlas, Fizika in svet fizike - Gerry Marion - Zanichelli, Evropska civilizacija - prevele Maser, Pregled slovesnega slvostva - Janko Kos, Pregled svetovne književnosti - Janko Kos, Od antike do danes - Nada Pertot, Letteratura e società - Antonio Marando, La comunicazione letteraria - Et-tore Barelli. Tel. ob ponedeljkih, torkih in sredo od 19. do 21. ure na st. 040-211941 (Katja).

PRODAM dvostanovanjsko hiso z vrtom. Poklicati v večernih urah na tel. st. 040-231255.

SPALNICO rabljeno, v temnem orehu s sestkrilno omaro, zakonsko posteljo, nočnim omara-ma in predalnikom z zrcalom, prodam po ugodni ceni. Tel. 040-575145.

MAGNUM isče prodajalco za delovnimi izkušnjami, z znanjem slovenskega jezika in z dobro voljo. Tel. 040-212921.

EURO RESTAVRACIJA v sklopu Palace hotela takoj zaposli spretno in strokovno pripravljeno natakarko z znanjem jezikov. Ponudbe po faksu st. 0481-31658.

STRESNE TRAMOVE od 3 do 7 m po ugodni ceni prodam. Tel. 040-228422.

ZSSDI razpisuje natečaj za delovno mesto uradnika. Vsi zainteresirani lahko dvignejo razpis v prostorih ZSSDI, ul. Cicerone 8, 3. nad., tel. 040-635627, vsak dan od ponedeljka do petka, od 8. do 16. ure. Rok za predstavitve prošelj zapade 30. novembra 1998.

BERTO TONKIC ima v Doberdolu odprto osmico. Ponuja vino in domač prigrizek.

KMECKI TURIZEM Skerlj, Salez 44, je odprt ob petkih, sobotah in nedeljah. Tel. st. 040-229253.

KMECKI TURIZEM sta odprla Slavko in Elvira Svira, Trnovca 14. Zaprto ob torkih in sredo. Tel. 040-200898.

PRI BIBCU v Krizu je odprto ob četrkih, petkih in sobotah. Tel. st. 220722.

MILIC je odprl kmecki turizem v Zagradcu. Zaprto ob torkih. Tel. st. 040-229383.

OSMICO ima Jozko Colja, Samatorca 21.

V BORSTU ima osmico Igor Barut.

OSMICO ima Drejce Ferfolja v Doberdolu.

OSMICO ima Usaj v Nabrezini st. 8

ZAHVALA

Ob izgubi našega dragega očeta in nonota

Alberta Colje

se zahvaljujemo vsem, ki so nam v težkih trenutkih stali ob strani in so na katerikoli način pocastili njegov spomin.

Družina Colja Pavel
Repen,
22. novembra 1998

Città della Calzatura PITTARELLO

»HODITE VARNO« JE POZIV
CITTÀ DELLA CALZATURA PITTARELLO

»Hodite varno« je sporočilo, ki ga v kampanji za varnost na cestah v teh tednih lahko zasledite na straneh glavnih sredstev javnega obveščanja. Pomembno pobudo je sprožila Città della Calzatura-Pittarello, ki obsega velike trgovine s čevlji in usnjenimi izdelki in ki se odlikuje z zelo agresivno strategijo na trgih sverne Italije, pri čemer svoj uspeh gradi na veliki izbiri v arhitektonsko skrbno urejenih prostorih, da ugodnih cen in prijazne postrežbe niti ne omenjamo.

Za podjetje, ki ima svoj glavni sedež v Pittarello Diffusion v Padovi, take reklamne pobude, ki se razlikujejo od strogih pravil trgovske komunikacije, niso nekaj novega.

S svojo močno usmerjenostjo k družinam kot končnemu cilju sporočila so se trgovine Città della Calzatura-Pittarello že dalj časa odlikovale s pobudami, ki imajo za cilj dvig kakovosti življenja tudi s preraščanjem odnosa med povpraševanjem in ponudbo, kar se je pokazalo za zmagovito izbiro s stalno rastjo uspehov na trgovskem področju.

O tem pričajo številne sponzorizacije v športnem svetu, kjer sta brata Pittarello še posebno pozornost namenila tistim klubom, ki so dokazali, da opravljajo pomembno delo predvsem v korist mladih.

Omembo zasluži tudi pogumna institucionalna kampanja proti kajenju, ki v zadnjem letu tako v javnih občilih kot na prodajnih mestih poziva kadilce, da ugasnejo »mučno« zadnjo cigareto.

Multimedijska kampanja »Hodite varno« ima za cilj varnost na cestah, kjer se poziva vse, da vozijo previdno, ne da bi se zato odpovedali potrebnemu razvedrilu, za katerega je možnost ob najrazličnejših priložnostih - in zakaj ne - morda tudi ob lepem in zdravem sprehodu v čevljih Pittarello.

project

RACUNALNIKI
Project C200-32/2.1
15" ekran in Win98
od 1.599.000 lir

INTERNET
od 432.000 lir/leto

MODEMI
zunanj od 149.000 lir

Repentarska, 28 - Općine
tel.: 040 21 44 72
e-mail: PEproject@spin.it

sklicuje

18. REDNI OBČNI ZBOR

v četrtek,
26. novembra 1998,
ob 19.00 uri
na sedežu
Zavoda v Trstu,
Ul. Ginnastica 72.

Dnevni red:

1. Poročilo predsednika
2. Poročilo ravnatelja
3. Obračun in proračun
4. Razprava
5. Poročilo nadzornega odbora
6. Izpopolnitev nadzornega odbora
7. Razno

Kam po bencin

Danes bodo na Trzaskem obratovale naslednje crpalke:

AGIP
Drev. D'Annunzio 44
Miramarski drevored 49
Istrska ulica 50
Ul. I. Svevo 21

SHELL
Zavleje (Milje)
Ul. F. Severo 2/2
Largo A. Canal 1/1
Ul. D'Alviano 14
Nabrezje Grumula 12
Furlanska cesta 7
Ul. Revoltella 110/2
Miramarski drevored 273
Nabrezina 129

ESSO
Nabrezje N. Sauro 8
Trg Valmaura 4
Ul. F. Severo 8/10
Miramarski drev. 267/1

IP
Ul. Giulia 58

TAMOIL
Ul. F. Severo 2/2

SAMOSTOJNI
SIAT
Trg Cagni 6 (Barve IP)

NOCNE CRPALKE
(self service)
TAMOIL - Ul. F. Severo 2/3
ESSO - Trg Valmaura 4
AGIP - Istrska ulica
AGIP - Miramarski drev. 49

NA AVTOCESTAH
(odprte neprekinjeno 24 ur)
AGIP
Devin (sever)
Devin (jug)



NOVICE

Tridnevna gledališka delavnica

V Kulturnem domu v Gorici se jutri začne gledališka delavnica za mlade, vzgojitelje, gledališke animatorje, ki jo prireja Deželna gledališka ustanova in EMAC. Delavnica bo trajala tri popoldneve do srede, 25. t.m., med 15. in 18. uro. Vodila jo bosta igralca Fabio Alessandrini in Riccardo Maranzana. Delavnica bo ponudila osnovne gledališke tehnike, zasnovane pa bo kot imaginarno potovanje v 16. stoletje ob Cortesovem osvajanju Mehike. V sredo ob 21. uri bo v Kulturnem domu tudi zaključna gledališka predstava »Alla conquista del Messico«.

Odprtje akademskega leta

V Fogarjevem avditoriju bodo jutri ob 11. uri odprli 1. akademsko leto diplomskega tečaja v stikih z javnostjo in drugih tečajev Videmske univerze v Gorici. Govoril bo rektor Marzio Strassoldo, prof. Frederick M. Fales pa bo imel predavanje o arheoloških izkopih, ki jih Videmska univerza izvaja v Siriji.

Predavanje o evru in trgovini

Sekcija mladih podjetnikov pri zvezi trgovcev Ascom prireja jutri ob 20. uri na sedežu v Ul. 9. avgusta predavanje o uvajanju evra in posledicah na trgovino. Govorila bosta ravnatelj Ascom Paolo Bischiach in davčni svetovalec Paolo Bercicchi.

V kromberški cerkvi koncert ob 70-letnici Kacinovih orgel

V župnijski cerkvi v Kromberku bo danes ob 16. uri poseben glasbeni večer. Na dan sv. Cecilije, začetnice glasbe, bodo pocastili 70-letnico orgel, izdelanek goriske delavnice Ivan Kacin. Nastopili bodo trije organisti, dva pevska zbora in solo pevka. Na vrsti bo tudi priložnostni govor, na ogled pa manjša razstava o življenju in delu Ivana Kacina.

Koncert kvarteta harmonikarjev

Združenje R. Lipizer začne danes nov cikel nedeljskih koncertov v avditoriju v Ul. Roma v Gorici. Ob 17.30 bo nastopil kvartet harmonikarjev »Hans Brehme«, ki ga sestavljajo Paolo Vignani, Roberto Sgarja, Mario Milani in Anna Uccelli.

Državna premiera v Krminu

V občinskem gledališču v Krminu bo v četrtek, 26. t.m. (s ponovitvijo v petek), državna premiera igre »Il gatto in tasca« G. Feydeauja, v kateri nastopajo Martine Brochard in Marcello Modugno. Predprodaja vstopnic danes od 10. do 12. in od 16. do 19. ure pri blagajni gledališča, ob jutri do srede na sedežu »A. Artisti Associati« v Gorici, Ul. Carducci 71, tel. 0481/532317.

Obletnica deportacije Judov

Združenje prijateljev Izraela bo jutri pocastilo 55-letnico deportacije goriske judovske skupnosti. Ob 10. uri bodo položili venec k spomeniku na trgu pred železniško postajo, ob 11. uri pa bo komemoracija pri sinagogi v Ascolijevi ulici z rabinom Umberto Pipernom iz Trsta.

Zahvala Dijaškega doma

Dijaški dom Simona Gregorčiča se zahvaljuje kmetom iz Standreza in Sovodnj za veliko količino podarjene zelenjave ob prazniku sv. Martina.

KNJIŽNICE / ČEZMEJNO SODELOVANJE

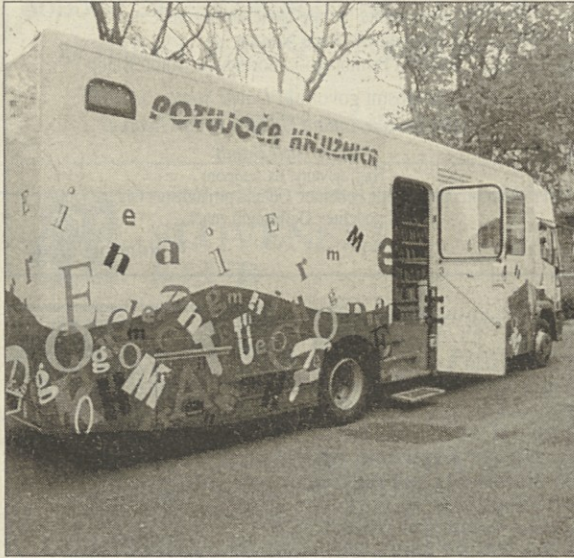
Slovenski bibliobus je pripeljal v Gorico

Razstavi in vrsta predavanj, da bi tudi na knjižničarskem področju presegli mejo

Stiki med knjižnico Franceta Bevka v Novi Gorici in Državno knjižnico v Gorici so že precej let dobri, zelja knjižničarjev pa je, da bi sodelovanje se pospešili s ciljem preseganja meje, povezovanja kultur, izmenjave informacij in premoščanja predhodkov. Tako je povedal ravnatelj Bevkove knjižnice Rajko Slokar na srečanju z novinarji, ko je v goriski Državni knjižnici skupaj z ravnateljem dr. Marcom Menatom predstavil pobudo »GONG za branje«. Kratica označuje Gorico in Novo Gorico, cilj večdnih prireditev pa je približati med seboj knjižnična sistema ob meji.

Zacetek je bil kar spodbuden. Bibliobus treh čezmejnih knjižnic (Bevkove iz Nove Gorice, Lavriceve iz Ajdovščine in Kosmaceve iz Tolmina) je včeraj dopoldne pritegoval pozornost mimoidočih pred goriskim ljudskim vrhom. Marsikdo se je tudi opogumil in stopil noter pogledat za kaj gre. Bibliobus je v bistvu potujoča knjižnica, ki kroži po Severni Primorski in prinaša bralcem knjige takorekoč na dom. Lani se je njegovih storitev poslužilo več kot 26 tisoč uporabnikov, izposojenih pa je bilo kar 132 tisoč knjig. Nasploh je novogoriška knjižnica izredno aktivna s 600 tisoč posojenimi knjigami letno (po 10 na prebivalca, medtem ko je za celo Slovenijo povprečje 7 knjig na prebivalca).

Ravnatelj Slokar je poudaril tudi sodelovanje z Ljudsko knjižnico Da-



mira Feigla, kjer si je moge tudi tostran meje izposojati knjige iz fonda Bevkove knjižnice. Slednja bo najbrž prihodnje leto dobila nov sedež z najsodobnejšo digitalno tehnologijo. Zelja upravitelj je, da bi to še bolj spodbudilo čezmejno izmenjavo informacij in medknjižnico izposoja.

Dr. Menato je pobudo bibliobusa označil za posnemanja vredno, predstavil pa je tudi razstavo italijanskih prevodov slovenskih del, ki jih hrani državna knjižnica. V zadnjem času, je povedal, se usmerjajo predvsem na ponudbo prevodov, saj je s slovensko literaturo v originalu odlično založena že Feiglova knjižnica, kamor se alhko napotijo bralci.

»GONG za branje« bo ponudil še nekaj zanimivih srečanj. Jutri ob 19. uri bo dr. Zlotan Jan v novogoriški knjižnici (Ul. Gradnikove brig. 25) predstavil pisatelja Fulvia Tomizzo in njegov ro-

man »Franziska«. Ravnatelj Bevkove knjižnice Rajko Slokar in višji bibliotekar Boris Jukić bosta v torek ob 17.30 v goriski knjižnici predstavila slovenski knjižnični sistem. V sredo ob 17.30 bodo v državni knjižnici v Mamelijevi ulici predstavili večjezični slovar »Lingue d'Europa: dizionario pratico italiano-friulano-sloveno-tesco-inglese«. Sodelujejo avtorja Marijan Breclj in Gianni Nazzi ter prof. Lojzka Bratuž. V četrtek, 26. t.m., ob 19. uri bodo v knjižnici v Novi Gorici predstavili knjižnični sistem v FJK in delovanje Državne posoške knjižnice. Sodelujejo ravnatelj Marco Menato, predsednica združenja knjižnic FJK Miriam Scarabo, ravnatelj NSK iz Trsta Milan Pahor in Boris Jukić iz Goriske knjižnice. V novogoriški knjižnici je v teh dneh tudi na ogled razstava Sodobni slovenski literarni ustvarjalci iz obeh Goric.

KC BRATUŽ / 40. IZVEDBA

Jubilejna Cecilijanka

Posvečena je skladatelju Stanku Jericiju ob 70-letnici

V Kulturnem centru Lojzeta Bratuža bo danes ob 16. uri drugi koncert v okviru letošnje jubilejne 40. pevske revije Cecilijanke, ki jo prireja Zveza slovenske katoliške prosvete. Prvi koncert je bil sinoči. Na njem se je predstavila polovica od skupno dvajsetih zborov z Goriske, Trzasko, Videmske, Koroske in iz Slovenije, ki so zagotovili udeležbo na priljubljenem pevskem srečanju.

Danes popoldne bo na oder Bratuževega centra stopilo se deset zborov: Mesani pevski zbor Standrez, Visarski kvintet, Moski zbor Ermes Grion iz Trzica, Združeni dekliski zbor

Sedej-Vesna, Oktet Vox iz Pliberka, Rože Maja-ve iz Rezijske, Mesani zbor Beneske korenine, Mesani zbor Lojze Bratuž iz Gorice, Dekliski zbor Devin in Mesani pevski zbor F.B. Sedej iz Steverjana. Organizatorji bodo nagradili najzvestejše zборе in zborovodje, ki so vsaj 30 krat sodelovali na reviji.

Cecilijanka poteka letos v znamenju se družega jubileja. Posvečena je skladatelju in zborovodji Stanku Jericiju ob življenjski 70-letnici. ZSKD je ob priložnosti objavila njegove priredbe slovenskih ljudskih pesmi, mnogi zbori pa so Jeričijeve pesmi uvrstili v svoj današnji program.

SGZ / PREVENTIVA IN KONTROLA

Tečaj za podjetnike, ki delajo s prehrabnimi izdelki

Slovensko gospodarsko združenje organizira izobraževalni tečaj predviden po zakonskem dekretu st. 155/97, na sledečo temo: Tečaj za preventivo, kontrolo in higijeno pri procesu prehrabne manipulacije - HACCP (Hazard Analysis and Critical control Points). Predavatelj bo dr. zdravstvene higijene Lionella Bertoli, odgovorna za higijensko-prehrabni oddelek pri Podjetju za zdravstvene storitve v Portogruaru.

Tečaj je obvezen za podjetnike. Odvijal se bo na sedežu SGZ v ulici Roma 20 v Gorici in bo obsegal troje predavanj: v sredo, 25. novembra, v ponedeljek, 30. novembra, in sredo, 2. decembra, vsak od 15. do 17. ure. Skupaj bo torej tečaj trajal 6 ur. Cena tečaja 160 tisoč lir (plus IVA) na osebo, v njej je vključen tudi priročnik, ki ga bodo razdelili tečajnikom. Interesenti se lahko prijavijo na sedežu SGZ, Ul. Roma 20, ali posljejo po faksu (536667) prijavnico, ki so jo prejeli z dopisom združenja. Stevilo mest je omejeno, zato vabijo interesente, da se takoj vpisejo.

UPOKOJENCI / V GAGLIANU PRI ČEDADU

Martinovali z večerjo in plesom

V istem gostišču tudi silvestrovanje v ponedeljek, 28. decembra



Slovenski goriski upokoenci so prejšnjo nedeljo, kot že vsako leto, martinovale v znanem gostišču v Gaglianu pri Cedadu. Ob prihodu so morali malo počakati, kjer je bila nedelja in je bilo veliko gostov, ko so nazadnje stopili v dvorano pa jih je godbenik Silvo takoj ogrel z veselimi vižami. Glasba je spremljala tudi večerjo s polento in divjaco. Po večerji se je družabnost nadaljevala do poznih večernih ur s plesom, veseljačenjem in sproščenim

kramljanjem pri množicnem omizju.

V prostore istega gostišča se nameravajo člani Društva slovenskih upokoencev za Gorisko vrniti tudi za silvestrovanje, ki pa ne bo v nedeljo, 27. decembra, kot je bilo prvotno domenjeno, temveč dan kasneje, v ponedeljek 28., tako da bodo imeli zase na razpolago celotno gostišče. Na silvestrovanje bo peljalo več avtobusov, urnike in druge podrobnosti glede prijav pa bodo pravočasno javili.

ŠTEVERJAN / NA MARTINOVANJU KD BRIŠKI GRIČ

Lep kulturni spored in obilo zabave

Dekleta so z likovnimi izdelki, starimi recepti in besedo prikazala pomen praznovanja

Martinovo je bil njega dni družinski in vinolovski praznik. Bogatejši so takrat povabili k mizi tudi tiste, ki so med letom delali v vinogradu. Danes se na ta dan prvič pokuša novo vino. Ta navada izvira iz vinske dežele ob spodnjem Renu. Povezana s pokusno vina je tudi veselica oziroma sagra in dobra jed-daca.

Veselico s kulturno-zabavnim programom, jedaco in plesom so pripravili tudi člani Kulturnega društva Briški gric iz Steverjana v petek, 13. novembra, v domu na Bukovju. Steverjanska zenska mladina se je na ta praznik pripravila tako, da je izdelala likovne izdelke na temo Martinovega, opisala recepte za Martinove jedi znane na Goriskem področju in oblikovala kratek program, v katerem so dekleta z besedo predstavila Martinov praznik in za-



plesala tri plese. Spored se je zaključil s kratko storijo, oz. vicom. Mladinska skupina se je za to priložnost pripravljala pod vodstvom animatorke Liljane Sibav.

Obenem so organizatorji številnim članom in prijateljem društva nudili okusno Martinovo večerjo, ki so jo skrbno

pripravile društvene kuharice. Tudi glasbe in plesa ni manjkalo, tako da je bilo vzdušje res prijetno. Med večerjo sta ranjanje popestrili Vanka in Tonca, ki sta zabavali zbrano družbo s svojimi dogodivscinami.

Tako je večer stekel v zabavi, smehu in plesu, obenem pa so gostje lahko

z vinom navezali dialog, ki naj gre v cast obema: cloveku in vinu.

»Na svetu lepše rožce ni, kot je ta vinska trta. Pozimi spi, poleti cveti, jeseni pa nam vince daje!«.

Na sliki (foto Bumbaca) skupina steverjanskih deklet, ki so pripravile lep spored martinovanja



32. MITTELEVROPSKI POSVET

Za skupno zgodovino

Preseči potvarjanje preteklosti in medijskih predstav o »drugih«

Udeleženci 32. mittelevropskega posveta o poznavanju in medsebojnih predstavah med narodi srednje in vzhodne Evrope, med katerim so poglobili pojme kot so »domovina«, »narod«, »manjšina«, »sovražnik«, so se včeraj razšli z nacrtom in željo, da bi končno napisali »skupno evropsko zgodovino«. V ta namen naj bi se zbral forum srednjeevropskih zgodovinarjev in izobražencev, ki bi izluscili temeljne zgodovinske dejavnike, skupne vsem narodom tega prostora. Preseganje parcialnih in naciocentričnih pogledov je potrebno za oblikovanje nove evropske zavesti, za preseganje nezaupanja in sovraštva, ki temelji predvsem na potvarjanju informacij.

Na včerajšnjih zasedanjih je prevladoval so-

ciološki pristop, analiza pa je zajela tudi vlogo medijev. Izzivov in sugestij ni manjkalo. Prof. Z. Konstantinović, Beograjecan, ki poučuje v Innsbrucku, je menil, da je čas kontrapozicij in razlik presežen, gremo proti masifikaciji, prevladal pa bo jezik trgovine in birokracije. Prof. Spazzali iz Trsta je predstavil anketo med dijaki o percepciji drugega, iz katere je tudi opazno uniformiranje pod vplivom medijev. Sen. Mitja Volčič je kritiziral sistem občil, ki so izdala vlogo informiranja in posredovanja znanja v korist združevanja Evrope. Precej je bilo v prispevkih zgledov potvarjanja stvarnosti in predstav o drugih, po drugi strani pa tudi pričakovanja, da bo moč v kratkem priti do objektivnejših pogledov.

RAZSTAVA / DO 19. DECEMBRA

Tatjana Luznik in Matevž Škufca v Ars galeriji

Oba slikata zlasti naravo



V Ars galeriji na Travniku so predsinoci odprli novo slikarsko razstavo. Tokrat so na ogled dela mlajšega zakonskega para Tatjene Luznik in Matevža Škufca, doma iz Kamnika (na sliki - foto Bumbaca). Umetnika je predstavil Jurij Paljk. Oba slikata naravo: Luznikova predstavlja ciklus slik Ples zemlje, v katerem prikazuje nenehno spreminjanje narave in večno ujetost zemlje v življenjski krog. Škufca prikazuje predvsem krajine, pri čemer ekspresivno podaja svoja notranja občutja. Razstava bo na ogled do 19. decembra.

FEIGLOVA KNJIŽNICA / JUTRI 2. OTROŠKA URICA

Pravljica o »ledeni« kraljični

Prisotni bosta pisateljica Mariza Perat in ilustratorka Danila Komjanc

Jutri popoldne ob 17. uri bo v Feiglovi knjižnici v Križni ulici v Gorici druga Otroška urica v letošnji sezoni. Barbara Rutstja bo pripovedovala pravljico Kraljična z ledenim srcem, ki jo je napisala goriska mladinska pisateljica Mariza Perat in ilustrirala Danila Komjanc. Knjiga je izšla pred dvema letoma pri Goriski Mohorjevi družbi.

Mariza Perat se je na Goriskem uveljavila predvsem kot pisateljica pravljič za otroke. Med temi je veliko radijskih in dramskih iger, ki jih je tudi sama zrezirala in v otrokih vzbudila veselje za dramsko dejavnost. Že dolgo let sodeluje pri

mladinski reviji Pastirček, kjer objavlja pravljice za otroke. Posvetila se je tudi prevajanju in izdala več knjig. Znana pa je tudi kot avtorica goriskih sprehodov, v katerih nam nudi zajeten pogled na Gorico. Ta je prvi slovenski vodnik take vrste.

Danila Komjanc je prav tako doma iz Gorice, kjer jo poznamo kot mladinsko ilustratorko in učiteljico na slovenski osnovni soli. Od leta 1982 slika za otroško revijo Pastirček; ilustrirala pa je tudi že nekaj otroških slikanic. Sodelovala je na več skupinskih razstavah in enkrat doživela tudi samostojno.

Na jutrišnji otroški urici bosta prisotni obe ustvarjalci, Danila Komjanc pa bo med urico kazala svoje slike in učinkovito spremljala pripovedovanje. Tudi za jutri imajo otroci domačo nalogo saj morajo prinesiti s seboj slamico za sok! Kaj bodo tokrat otroci ustvarili, se se ne ve. Zadnjič so morali prinesiti okrogel krompirček, in so ga spremenili v pravega prašička, kot je velevala pravljica Tomov repek. Sosedje so se pritožili, da se je iz knjižnice zelo na glas slišalo kokodakati, lajati, mukati in tako dalje. Moralo je biti zelo lepo.

ŠTANDREŽ

Župnijski praznik

Standreska župnija sv. Andreja apostola bo ob koncu tedna praznovala župnijskega zavetnika z vrsto prireditev v cerkvi in župnijskem domu. V četrtek ob 20.30 bodo predstavili knjižico Župnijska cerkev v Standrežu iz razglednice cerkve. V petek bo ob 19. duhovna priprava na praznik. V soboto ob 20.30 bo koncert Slovenskega okteta iz Ljubljane, um. vodja Anton Nanut in Nada Matošević (pokrovitelj je NTKB). V nedeljo bodo tri mase (ob 8.30 slovenska, ob 9.30 italijanska, ob 10.30 slovesna župnijska masa), ob 11.30 koncert godbe iz Nabrežine, ob 16.30 slovesne večernice in nato družabnost.

KINO

GORICA
VITTORIA 1 15.30-17.45-20.00-22.15 »Out of sight«. I. George Clooney.

VITTORIA 3 16.30-18.30-20.30-22.30 »The opposite of sex«. Rez. Don Ross, i. Cristina Ricci. Prep. ml. pod 18. letom.

CORSO Rdeča dvorana: 15.45-18.00-20.00-22.00 »Il fantasma dell'Opera«. R. Dario Argento, i. Asia Argento.

Modra dvorana: 15.30-18.30-21.45 »Salvate il soldato Ryan«. R. Steven Spielberg.

Rumena dvorana: 16.00-18.30-20.30-22.30 »Gallo cedrone«. I. Carlo Verdone.

TRIZ
EXCELSIOR 14.00-17.30-21.00 »Salvate il soldato Ryan«. R. Steven Spielberg.

CEDAD
RISTORI 17.30-21.00 »Salvate il soldato Ryan«. R. Steven Spielberg.

GLEDALIŠČE

SKRD TRŽIČ v sodelovanju z Obcino Tržič in pod pokroviteljstvom Goriske pokrajine vabi na uprizoritev komedija Borisa Kobala »Afrika, ali Na svoji zemlji«, ki bo v torek, 24. novembra ob 20.30 v občinskem gledališču v Tržiču. Nastopa SSG iz Trsta.

KONCERTI

KD OTON ŽUPANČIČ vabi na koncert trzasklega partizanskega pevskega zbora Pinko Tomazič v nedeljo, 29. novembra, ob 18. uri v občinski telovadnici v Standrežu.

PRIREDITVE

KD OTON ŽUPANČIČ organizira predavanje na temo: Otrok današnjega časa, kako doseči harmonijo v otrokovem razvoju? Na to in druga vprašanja bo odgovarjala prof. Teja Pelicon Weber, spec. waldorf. Srečanje bo v četrtek, 26. novembra, ob 20.30 v domu A. Budala v Standrežu.

MIKLAVŽEVANJE
SKRD JADRO bo v petek, 4. decembra, ob 18.30 v župnijski dvorani cerkve sv. Nicolaja v Tržiču. Miklavža bodo pričakali s pomočjo otroške dramske skupine PD Jaka Stoka s Proseka z igrico Čudne želje (avtor Lučka S., režija Sonja Lazar).

Danieleja Boškina in Roberto Zara je osrečilo rojstvo prvorojenčka

Matije

Srečnima staršema čestitajo in malemu Matiji želijo vso srečo
odbojkarji društva Nas prapor

V petek, 20. novembra, se je Costanzi pridružil bratec. Mami Marinki in očetu Alessandru čestitajo in se z njima veselijo sodelavci in prijatelji iz Kulturnega centra Lojzeta Bratuza.

Sezonske novosti
moških
oblačil
mauro lanise
GORICA
ul. Carducci 24
tel. 537561

ŠOLSKE VESTI

SINDIKAT SLOVENSKE SOLE tajništvo Gorica obvešča, da bo redni občni zbor v četrtek, 26. novembra, ob 12.15 na osnovni soli O. Zupancica v ul. Brolo v Gorici. Vabljeni vsi člani Sindikata.

SINDIKAT SLOVENSKE SOLE tajništvo Gorica obvešča, da bo tradicionalna večerja in družabnost v petek, 27. novembra, ob 19.45 v gostilni Franc v Sovodnjah. Vabljeni vsi člani in prijatelji Sindikata.

OBVESTILA

SPDG - SMUČARSKI ODSEK sporoča, da bo srečanje z Maurom Russinom o tehnični pripravi smuči jutri, 23. novembra, ob 20. uri na sedežu društva v Ul. Malta 2. Vabilo je namenjeno smučarjem.

SOVODENJSKA SEKCIJA SSK vabi na občni zbor v dvorani PD Rupa-Pec v Rupi jutri ob 20. uri. Na dnevnem redu so med drugim tudi poročili tajnika in načelnika svetovalske skupine občinskega sveta, volitve novega odbora in oris stanja ob predstavitvi zascitnega zakona.

STEVEJANCJI rojeni v letih 1931, 1932 in 1933 prirejajo 28. novembra družabno srečanje, ki se bo pričelo ob 18. uri z mašo v Steverjanu, zaključilo pa z družabnostjo v domačem gostišču. Prijave: Alojz Muzič (tel. 0481/884082), Saverij Rožič (0481/390688), Bruno Platinšek (0481/884073). Informacije za Steverjance, ki živijo v Sloveniji, daje Davorin Pelizon (065/46120).

KD BRISKI GRIČ obvešča, da je tečaj sprostilne telovadbe v domu na Bukovju vsak ponedeljek in četrtek ob 20.30. Vpisovanje pri Maji, tel. 884187.

CICKLUB V SOVODNJAH sporoča, da so otroške delavnice vsak ponedeljek od 16. do 17.30. Vabljeni so otroci iz vrta in osnovne sole.

KD OTON ŽUPANČIČ prireja tečaj telovadbe za ohranjanje telesnih funkcij. Informacije pri Barbari tel. 33122 in Sari tel. 537525.

IZLETI

MO KD SOVODNJE priredi 8. decembra avtobusni izlet v Lasko z ogledom pivovarne Lasko in okolice. Za informacije: Magda Tomšič, tel. 882032 in Edi Pelicon, tel. 882214 (ob urah obedov).

ČRPALKE

Danes so na Goriskem dežurne naslednje bencinske črpalke

GORICA
AGIP - Ul. d'Aosta
ESSO - Ul. Brass
IP - Ul. Lungo Isonzo
ERG - Ul. Brig. Re
GRADIŠČE
IP - Trg Unità
TRŽIČ
ESSO - Ul. Boito
API - Ul. Cosulich
MONTESHELL - Ul. Boito
AGIP - Ul. Duca d'Aosta
RONKE
MONTESHELL - Ul. Redipuglia
ZAGRAJ
API - Trg Garibaldi
SLOVRENC
AGIP - državna cesta 56
TURJAK
IP - državna cesta
KRMIN
API - Drev. Ven. Giulia

RAZSTAVE

V GALERIJ ARS razstavlja slikarja Tatjana Luznik in Matevž Škufca do 19. decembra po umiku Katiške knjižarne.

V GALERIJ KULTURNEGA DOMA razstavlja Hija-cint Jussa. Ogled do 1. decembra (ob delavnikih): od 9. do 13. in od 16. do 18. ure ter med prireditvami.

V KC L. BRATUŽA je do 25. t.m. postavljena razstava slikarja Avgusta Cernigoja ob stoletnici rojstva. Ogled: delavniki: od 17. do 19. ure, nedelja: od 10. do 12. ure.

PRISPEVKI

V spomin na Ivana Sirka daruje gostišče Franc v Sovodnjah 200 tisoč lir za Sindikat slovenske sole Gorica.

VČERAJ-DANES

Podatki iz matičnega urada goriske občine od 14. do 20. novembra 1998.

RODILI SO SE: Erica Gratton, Chiara Virginio, Matija Boskin, Elisa Macuz.

UMRLI SO: 88-letna Onorina Zuppet, 91-letna Alma Margherita, 90-letna Emilia Deviacchi, 73-letni Ennio Petrini, 74-letni Luciano Zatti, 86-letna Eugenia Peric, 79-letni Emilio Leghissa, 87-letni Renzo Deperis, 85-letni Valdemiro Alloi, 88-letna Imelda Grion, 82-letna Luigia Zaccaria, 84-letna Elena Brumat, 55-letni Tommaso Amoroso, 78-letni Severino Mariutti, 93-letna Luigia Reja, 78-letna Maria Martellos, 88-letni Giulio Giadrossi, 88-letna Noemi Pach, 88-letna Luigia Piovesana, 88-letna Severina Feresin, 87-letna Eleonora Brandolin.

OKLICI: finančni stražnik Roberto Imbrogno in obrtnica Sabrina Zamò, delavec Stafano Domini in zlobna hijenistka Martina Passeri.

LEKARNE

DEŽURNA LEKARNA V GORICI

OBCINSKA 1, Ul. S. Michele 108, tel. 21074.

DEŽURNA LEKARNA V TRŽIČU

OBCINSKA 1, Ul. Terenziana 26, tel. 482787.

POGREBI

JUTRI v Gorici: 10.20 Eugenio Buttignon iz bolnišnice Janeza od Boga v Skočjan; 10.45, Maria Macorin vd. Padovan iz bolnišnice Janeza od Boga cerkev v Polcaju in na pokopališču v Foljanu; 11.30 Pietro Quarantotto iz splosne bolnišnice v Cervionjan; 13.30 Olga Primožič vd. Mosetti iz splosne bolnišnice v Gabrje.

+

Zapustila nas je nasa draga

Olga Primožič vd. Mosetti

v 93. letu starosti

Žalostno vest sporočajo sin Julko, hči Milena in sorodniki

Pogreb bo v ponedeljek, 23. novembra, ob 13.30 iz mrliške vežer splosne bolnišnice v Gorici v farno cerkev v Gabrjah (ob 14. uri).

Gabrje, 22. novembra 1998
Pogr. podj. Preschern

SLOVENSKO STALNO GLEDALIŠČE

Na pobudo društva TRŽIČ, v sodelovanju z občinsko upravo in s pokroviteljstvom Goriske pokrajine

BORIS KOBAL

AFRIKA ALI NA SVOJI ZEMLJI

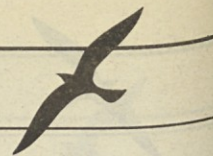
Režija: BORIS KOBAL

V torek, 24. t. m., ob 20.30
v OBCINSKEM GLEDALIŠČU V TRŽIČU

VSE ZA ŠPORT
RAŠTEL 19, tel. 0481/531884

TRGOVINE OBUTVE
Raštel 7, tel. 0481/535162
K2, ul. Oberdan 7, tel. 5355520
OTOSKA OBUTEV
Raštel 8, tel. 0481/3346

50
KOSIČ
GORICA
POSEBNE UGODNOSTI
OB PETDESETLETNICI
OBISČITE NAS!



ZAGREB / SREČANJE OB ROBU VRHA SREDNJEVROPSKE POBUDE

D'Alema in Drnovšek potrdila zavzetost za dobre odnose in za zaščito manjšin

Italijanski premier se je sestal tudi s predstavnikom italijanske manjšine v hrvaškem saboru

ZAGREB - Ob robu zasedanja Srednjeevropske pobude (SEP) v Zagrebu je prislo včeraj tudi do srečanja med predsednikom slovenske vlade Janezom Drnovškom in italijanskim ministrskim predsednikom Massimom D'Alema. Italijanski in slovenski premier sta se na svojem prvem srečanju od izvolitve D'Aleme za predsednika vlade zavzela za nadaljevanje prijateljske politike med državama.

Predsednika slovenske in italijanske vlade sta izrazila prepričanje, da se bosta kmalu spet videla. Drnovšek je povedal, da je italijanskega kolega povabil v Slovenijo se pred decembrskim vrhom EU na Dunaju. Premiera sta se zavzela za nadaljevanje dobrososedskih odnosov med državama. D'Alema je pri tem poudaril, da je nacionalni sovinitizem presežen, Slovenija in Italija spoštujeta pravice manjšin v obeh državah, državi pa tudi sodelujeta na gospodarskem in političnem področju ter si prizadevata za varnost, mir in gospodarsko rast.

Italijanski premier je v pogovoru z novinarji dejal, da bo tudi nova vlada pozorno spremljala problematiko slovenske narodnostne skupnosti. V tem okviru se zavzema tudi za pospešeno odobritev zaščitnega zakona, s katerim se v teh dneh ukvarja poslanska komisija za ustavna vprašanja.

D'Alema se je srecal tudi z italijanskim poslanca v hrvaškem parlamentu Furijem Radinom. Povedal mu je, da je se je o položaju Italijanov na Hrvaškem pogovarjal s predsednikom Franjom Tuđmanom in s hrvaškim zunanjim ministrom.

NA SREČANJU VRHA SEP V ZAGREBU

Poziv k evropskemu povezovanju



Več dvostranskih srečanj

ZAGREB - Slovenski premier Janez Drnovšek in zunanji minister Boris Frlec sta imela ob robu vrha tudi več dvostranskih srečanj. Se v petek se je Drnovšek sestal s hrvaškim predsednikom Franjem Tuđmanom, včeraj pa tudi s premierom Zlatkom Matešo.

Premiera sta izrazila zadovoljstvo nad srečanjem, ki pomeni nadaljevanje slovensko-hrvaških pogovorov v Mokricah in napovedala, da bosta državni dialog nadaljevali. Premier Drnovšek je ob tem poudaril, da sta strani realistični glede možnosti za doseg dogovora o spornih vprašanjih, ob tem pa omenil tudi možnost mednarodne arbitraže, če se Slovenija in Hrvaška ne bosta uspeli dogovoriti. Premiera sta napovedala, da se bo-

sta kmalu znova sestala, da bi se pogovorila o poteku pogajanj med državama in njihovem nadaljevanju. Premier Matesa je ob tem poudaril, da pogajanja o rešitvi težav po razpadu nekdanje Jugoslavije potekajo v pozitivnem ozračju. Tudi premier Drnovšek je pogajanja označil kot dobra, pri tem pa dodal, da si strani ne delata iluzij in da nimata prevelikih pričakovanj ter da medsebojno upoštevata nasprotna stališča.

Premier Drnovšek in zunanji minister Frlec sta imela tudi več drugih dvostranskih srečanj. Dvostransko sodelovanje je bilo osrednja tema pogovora premiera Drnovškega z mandatarjem za sestavo nove makedonske vlade Ljupcom Georgijevskim. Georgijevski, ki naj bi bil za premiera

potrjen v dveh tednih, je napovedal, da bo nova makedonska vlada uvedla liberalnejšo politiko do tujih partnerjev in dejal, da Makedonija podpira slovenska prizadevanja za rešitev vprašanja nasledstva po razpadu nekdanje Jugoslavije.

Premier Drnovšek in njegov slovaški kolega Mikulas Dzurinda sta ugotovila, da so odnosi med državama dobri, državi imata enake cilje, predvsem članstvo v Evropski uniji in zvezi NATO, in sta obe zainteresirani za nadaljnje sodelovanje.

Zunanji minister Boris Frlec se je v petek sestal s češkim kolegom Janom Kavanom, včeraj pa se s slovaškim kolegom Eduardom Kukanom in z ukrajinskim kolegom Borisom Tarasjukom. (STA)

ZAGREB - Predsedniki vlad držav članic Srednjeevropske pobude (SEP), so včeraj, ob koncu dvodnevne srečanja v Zagrebu sprejeli sklepno izjavo, v kateri so se zavzeli za nadaljnjo krepitev varnosti v Evropi, potrdili pomen širitve EU in zveze NATO, izrazili pa so tudi zaskrbljenost nad razmerami na Kosovu.

Premieri 16 držav so se izrekli za krepitev demokratičnih načel, varovanje človekovih pravic in razvoj dobrososedskih odnosov med članicami SEP. Zavzeli so se tudi za krepitev sodelovanja med članicami na področju gospodarstva, pa tudi v znanosti, kulturi in izobraževanju. Premieri so pozdravili včerajšnje srečanje med trojko SEP, ki jo sestavljajo zunanji ministri BiH, Hrvaške in Češke, ter predstavniki EU. Izrazili so upanje, da bosta EU in Evropska komisija razmislili o možnosti dodatnega regionalnega sodelovanja v programih SEP in to tudi s članicami pobude, ki niso kandidatke za članstvo v EU.

Glede Kosova so izrazili podporo prizadevanjem mednarodne skupnosti za doseg politične rešitve krize v pokrajini, pri tem predvsem mislijo Organizacije

za varnost in sodelovanje v Evropi (OVSE) in resolucijam Varnostnega sveta Združenih narodov o Kosovu. Premieri so izrazili tudi zaskrbljenost nad položajem beguncev, zato so tako jugoslovanske oblasti kot vodstvo kosovskih Albancev pozvali, naj omogočijo neoviran dostop človekoljubnim organizacijam na Kosovu.

Premier Drnovšek je v svojem govoru na zasedanju premierov SEP poudaril pomen pobude za regionalno sodelovanje med članicami, predvsem na gospodarskem področju, ki je se toliko bolj pomembno v času finančne krize. SEP pa je po njegovih besedah pomembna tudi za nadaljevanje procesa evropskega povezovanja. Ob tem je pozval, naj kratkoročni interesi nekaterih strani ne prevladajo nad zgodovinskim pomenom širitve EU.

Članice SEP so poleg Slovenije in Hrvaške še Avstrija, Albanija, BiH, Bolgarija, Češka, Madžarska, Italija, Makedonija, Moldavija, Poljska, Romunija, Slovaška, Ukrajina in Belorusija. Lani je SEP predsedovala BiH, letos Hrvaška, prihodnje leto pa bo predsedovanje prevzela Češka, tako da bo prihodnji vrh premierov SEP potekal v Pragi. (STA)

9 domnevnih kršitev volilnega molka

LJUBLJANA - Z urada za upravne notranje zadeve v Ljubljani so sporočili, da so občani skupaj prijavili devet domnevnih kršitev volilnega molka.

V sedmih primerih so občani zjutraj v svojih poštnih nabiralnikih našli letake s podobami kandidatov na volitvah. Policija dve prijavi se raziskuje, v preostalih petih primerih pa je ugotovila, da so politične stranke pred polnočjo natresle svoj propagandni material v nabiralnike in tako niso kršile volilnega molka. V preostalih dveh primerih se prijavi občanov nanašata na poškodovanje tujih plakatov in na njihovo prelepljenje. Policija primera še raziskuje. (STA)

PREDSTAVITEV V ŠPETRSKEM ŽUPNIŠČU

Knjiga o lepotah Benečije

SPETER - Predsednik planinske družine Benečije Igor Tul je v petek v prostorih špetrskega župnišča uvedel prvo od serije večernih kulturnih srečanj, ki jih v teh tednih organizirata planinska družina in združenje Evgen Blankin.

Vecer je bil namenjen predstavitvi fotomonografije o Beneski Sloveniji, ki je izšla pri založbi Družina in za katero je posrečene posnetke opravil Milan Grego, besedilo pa je prispevala Ziva Gruden. O knjigi je najprej spregovoril predstavnik založbe dr. Janez Gril, čigar osrednja misel je veljala lepotam Benečije, ki so knjigo tudi navdihnile. Avtor zelo lepih fotografij Milan Grego je posredoval lastno izvirno izkušnjo



zahajanja v Benecijo, pri čemer so v starih letih nastajale fotografije.

Gre vsekakor za izredno kakovostno iz-

dajo, pri kateri dejansko govorijo fotografije, kot je dejala Ziva Gruden, ki je za knjigo prispevala slovensko in italijansko

besedilo. Hvalevredna založniška pobuda bo vsekakor prispevala k boljшему poznavanju Beneske Slovenije. (du)

RAZKRITJE MARCA PIRINE

Protislovenski propagandist z mikrofili arhiva 9. korpusa

KRMIN/TRST - Italijanski samozvani zgodovinar Marco Pirina je v petek zvečer na javnem srečanju v Krmini razkril, da je v trezorjih dveh bank v Rimu in Furlaniji deponiral mikrofili celotnega vojaškega arhiva 9. korpusa, ki je deloval v letih 1943 - 1945 na slovenskem ozemlju, ki je bilo z rapalsko pogodbo priključeno Italiji, so danes sporočili iz Slovensko-hrvaško-italijanskega odbora za zgodovinsko resnico.

Pirina je izjavil, da je dobil mikrofili od slovenskih "političnih prijateljev". Dokumente, ki vsebujejo tudi zaupne dokumente o osebah, namerava uporabiti zato, da bo v Italiji sprožil sodne postopke proti stotinam Slovencev zaradi vojnih zločinov,

poudarjajo v omenjenem odboru, katerega koordinator je Paolo G. Parovel. Pirina ima po njihovih besedah namen doseči odvzem pokojnin, ki jih prejemale številni med njimi kot nekdanji italijanski državljani.

Marco Pirina je od leta 1991 glavni pobudnik intenzivne propagandne vojne, s katero poskušajo italijanski revansistični krogi delegitimirati narodno-osvobodilno vojno, ker sta z njo Slovenija in Hrvaška dosegli suverenost nad Primorjem in Istro, poudarjajo v Slovensko-hrvaško-italijanskem odboru za zgodovinsko resnico. V ta namen je Pirina objavil že vrsto knjig, v katerih odkrito rehabilitira fašiste, naciste in kolaboracioniste. (STA)

Nedeljske teme

ŠE ŠTIRIDESET DNI DO EVRA

Skupna valuta s hitrim pospeškom

VLASTA BERNARD

Z odstevanjem tednov in dni do izstrelitve novega satelita v monetarno krožnico našega planeta, kjer se bo v imenu enajstih preminjajočih evropskih valut pridružil zvezdama, kot sta ameriški dolar in trenutno sicer nekoliko zasenčen japonski jen, se za Evropo resnično začne nova doba. Tokrat ne gre za krilatico, čeprav bo potek največje modernodobne monetarne operacije postopen in bo v začetku omejen zgolj na zadovoljitev ugibanja o tem, koliko evrov bo vsak državljan evroenajsterice dobil za svojo domačo valuto.

Pustimo ob strani polemiko, ali je tri leta do začetka materialnega uvajanja bankovcev in kovancev evra v obtok oziroma tri leta in pol do popolnega prenehanja veljavnosti nacionalnih valut predolga doba, kot marsikdo ocenjuje. (Mimo grede, nikjer ni zapisano, da se roki uvajanja evra ne smejo skrajšati, če bodo razmere zorele hitreje.) Uresničevanje monetarne unije v času globalnega gospodarstva in finance je namreč doslej še nedoživeti in torej ne preizkušen projekt, ki poleg zanesljivih ugodnosti prinaša tudi številne pasti, izzive in neznanke.

Zagon monetarne unije in torej skupne monetarne politike v enajstih članicah Evropske unije pomeni poleg uvedbe skupne knjižne denarne enote tudi velik korak naprej v integraciji gospodarskih sistemov enajsterice, torej v izpolnjevanju in utrjevanju skupnega trga. Tak trg avtomatično izključuje monopole in protekcionizem, zahteva transparentnost in enake pogoje za vse udeležence skupnega trga. Države oziroma sistemi, ki v tem prilagajanju zaostajajo, bodo zamude plačevali na lastni kozi, saj se ne bo moglo več primeriti, kot se je Italiji leta 1991, ko je svojo krizo reševala z izstopom lire iz takratnega evropskega monetarnega sistema. Razvrednotenje lastne valute ji je takrat omogočilo silovit zagon izvoza in ji skupaj s težkimi javnoproračunskimi posegi pomagalo iz ene naj-

težjih povojnih gospodarsko-financnih kriz.

V takšnih situacijah, če do njih sploh se lahko pride, se Italija odslej ne bo več znasla sama, in to je nedvomno eden od najpozitivnejših učinkov monetarne unije. V tako smer kažejo najnovejši zasuki v evropski makroekonomski politiki, kjer se je začel proces usklajevanja prednostnih usmeritev v gospodarski razvoj in v zaposlovanje, čeprav je zagretost vlad za rast investicijskih vlaganj nemudoma zbudila

je tačas zajela že 40 odstotkov svetovnega gospodarstva in če se ji bosta Evropa in Severna Amerika uspeli izogniti, jima bo kljub temu izdala kar zasoljen račun v terminih gospodarske rasti in zaostrovanja socialnih nesorazmerij. Za zdaj se onkraj Atlantika branijo krize s previdnim zniževanjem cene denarja, medtem ko Evropa že krepko čuti padanje krivulje

lijanski podjetniški sistem začneja doba novih izzivov, novih priložnosti in tudi nevarnosti. Tako, kot bi se zgodilo nogometni ekipi, vajeni domačega prvenstva, ko se znajde v zahtevnejši ligi evropskih klubov, kjer ne predstavlja samo svojega lokalnega okolja, ampak ves nacionalni nogometni sistem.

V takem prvenstvu zmagujejo tisti, ki imajo več primerjalnih prednosti. Tisti, ki so bili že doma vajeni trde kompeticije, se bodo znašli tudi na zahtevnejšem terenu, oni, ki so živeli v zaščiti zajamčenih danosti, pa kompeticije ne bodo zmogli.

Velik del

sum o zapostavljanju dogovora za stabilnost. Polemike med vladami in centralnimi bankirji so razmeroma hitro zamrle, saj je prevladal realizem in z njim spoznanje, da stabilnost oziroma javnofinancna strogost ne izključujeta gospodarske rasti, ampak sta, nasprotno, pogoj za zdravo rast. Z nadaljevanjem stroge proračunske politike se mora nadaljevati omejevanje tekoče javne porabe (državni proračun bi moral težiti k uravnovešenju prihodkov z dohodki, če ne celo k presežku), povečati pa je treba namenska sredstva za naložbe in za zaposlovanje.

Pa smo pri največjem izzivu, ki čaka ne samo vlade, ampak tudi monetarno politiko dobe evra, in to v posebno problematičnih okoliščinah nevarnega zaviranja gospodarske rasti. Finančna in posledično gospodarska kriza

pričakuje, da bo največji učinek krize na svojih izvoznih trgih plačala prav v prvem polletju po uvedbi evra.

Če naj bo evro trdna valuta, ki bo v mednarodni trgovini tekmovala z dolarjem in jenom, potem mora imeti za seboj prav tako trden gospodarski sistem. Poleg državljanov v vlogi proizvajalcev, potrošnikov in varčevalcev, tvorijo ta sistem tudi podjetja, katerim se z evrom odpira novo, veliko večje in seveda zahtevnejše makroekonomsko okolje. Če odmislimo tistih nekaj že izurjenih nadnarodnih koncernov, ki jih je v Italiji daleč premalo, se za ita-

lijanskih podjetij na tako tekmo ni dovolj pripravljenih. Prevelika razdrobljenost, nizka dohodkovnost, skromna konkurenčna nagnjenost, pogosto pasivne bilance, majhen delež delniških družb, nezadostna transparentnost, otepanje borze, iskanje privilegiranih kanalov za pridobivanje del, zatekanje k podzakupom in se bi lahko nadaljevali za izpopolnitev negativnega niza značilnosti, ki karakterizirajo predvsem podjetja v storitvenem sektorju, čeprav se jim ne izognejo niti tista, ki delujejo v mnogih proizvodnih panogah. Posebno poglavje v tej črni knjigi pa so državna podjetja in tista, ki bi brez

državne pomoči že zdavnaj zapečatila tovarniške hale.

Italija je na crnem seznamu bruseljske komisije - teh seznamov je kar nekaj - po državnem podpiranju industrije največja obtoženka, precej postopkov pa teče na njen račun tudi zaradi zamujanja pri izpolnjevanju evropske direktive o odpravljanju monopolov in sproščanju trga. Res je sicer, da je v zadnjih letih - tudi iz proračunskih potreb v tekmi za evro - izvedla po vrednosti izjemno velik privatizacijski proces, ki se je začel pri bankah, se nadaljeval s telefoni in se ravnokar zatika pri elektriki. Preden se namreč država odloči za privatizacijo, mora odpraviti monopolni položaj svojih podjetij in odpreti trg za konkurenco, seveda tudi tujo. Pri tem procesu gre v bistvu za kompliciran premik države iz vloge podjetnika v vlogo zunanjega nadzornika proizvodnih ali servisnih dejavnosti, končno korist pa mora imeti pri tem odjemalec storitev ali blaga, kot se je to že zgodilo v bančnem in telekomunikacijskem sektorju.

Evro bo prav gotovo pospešil ta proces, ki v Italiji sproža ne samo funkcionalno, ampak tudi neplodno ideološko polemiko, kateri seveda zagreto pritegnejo vsi potencialni oskoda-vanci zaradi ukinjanja monopolov. Pospešil bo modernizacijo države, razgalil pomanjkljivosti in zaostanke, pokazal na nesorazmerja davčnega in neučinkovitost birokratskega sistema, na neustreznost infrastrukture, na premajhen posluh za inovacijo in za strokovno usposabljanje. Morda bo tudi pomagal odpraviti krivico, ki jo doživljajo italijanske družine, ker plačujejo državi več, kot jim ta v obliki socialnih storitev vrača.

Doba evra bo torej doba pospešene modernizacije, sproščanja togosti, odpravljanja ovir in uvajanja novih pravil, a bo tudi priložnost za rast skupne kulture na plodnih tleh bogastva različnosti, inovacije in neprimerno večjih možnosti izbiranja. ..



Igor Canciani

Upam, da bomo na avdicijah imeli enotno stališče

Ob razkolu v SKP, ko je stranko zapustilo krilo, ki se je spoznalo v stališčih predsednika Armanda Cossutte, se je Igor Canciani kot večina trzaskih komunistov opredelil za tajnika Fausta bertinottija. Dober mesec po tisti krizi in ob oblikovanju nove vladne večine, smo se pogovorili z njim o novih italijanskih razmerah, o odnosu stranke do D'Alema vlade, o odnosu v Trstu in o tem, kako je razhod v SKP vplival na alovensko narodnostno skupnost.

Pred poldrugim mesecem je bil Romano Prodi prisiljen k odstopu, ker mu je Stranka komunistične prenove odrekla podporo. Ali v luci tega, kar se je zgodilo od tedaj, se menite, da je bila tista izbira pravilna?

Ocena o naši izbiri je

pozitivna, ker je Romano Prodi pokazal popolno zaprtost glede finančnega zakona in njegove vsebine. Za razliko od prejšnjih let, ko smo se lahko dogovarjali, je premier tokrat ze julija rekel, da ni drugih možnosti...

...Vendar ste triletni dokument o finančnem in gospodarskem načrtovanju, ki je nakazal smernice finančnega zakona, julija podprli tudi, čeprav je bila zaupnica kritična...

...Seveda. Vendar slo je za dokument, ki je nakazoval smernice. Kot je dejal tajnik Fausto Bertinotti, smo bili prepričani, da se bomo tudi tokrat o smernicah lahko pogajali, čeprav s to tezo ne soglasajo tisti, ki so nato prestopili k italijanskim komunistom.

Ko je bila v vladi, je SKP bila jeziček na

tehtnici in je imela večjo moč pogojevanja. To moč je predvsega Cossigova UDR. Ali se vam ne zdi škoda?

Res je, da ima sedaj to moč Cossiga. Toda mi smo na to opozarjali. Zanimivo pa je, da je v teh dneh tudi Prodi povedal, da je imela njegova vlada s SKP dialektično in vsebinsko soocanje in tudi razhajanja, medtem ko zadevajo sedanja razhajanja oblastniške zdrahe in stolčke. Mi smo od samega začetka opozarjali, da bomo Prodijevo vlado podpirali od zunaj in jo ocenjevali na osnovi dejanj. Ko po oceni stranke - to ni bila izbira enega samega človeka - ni bilo več pogojev za sodelovanje smo umaknili podporo. In to odločitev se vedno podpira absolutna večina v stranki. Vedeli smo, da se bo začela nova faza, vendar marsikaj bi se resilo, ko bi

bila prej Prodi in nato D'Alema pripravljena na korenito preosnovo finančnega zakona. Se nekaj pa bi rad poudaril v tej zvezi. Z umikom zaupnice Prodijevi vladi smo kot SKP dali prednost programski zasnovi in vsebinski plati našega mandata, medtem ko bi z drugačno izbiro skrbeli predvsem za volilni konsenz. Vendar bi se v tem primeru odpovedali svojemu poslanstvu.

Pri tem pa ni mogoče pozabiti na interese slojev, ki jih zastopate. Ali ne bi bila obramba teh interesov učinkovitejša, ko bi bili del vladne večine?

Mislím, da ni tako. Mi smo si za to prizadevali v obdobju Prodijeve vlade in v tem delno tudi uspeli. Z ostalimi večinskimi partnerji smo si prevzeli velika bremena, vendar smo bili prepričani, da bo po času zrtvovanja nastopil tudi čas sprostitve in praznovanja. Rekli pa so nam, da ta čas se ni nastopil in je sploh vprašljivo, ali bo kdaj prišel. Ko bi popustili pri finančnem zakonu in bi bili pristali na finančni zakon, kakršnega je zastavila Prodijeva vlada, bi se bili odpovedali poslanstvu obrambe interesov najbolj izpostavljenih slojev. Vprašljivo pa je tudi, ali stranka, ki je del večine, lahko učinkoviteje brani interese izpostavljenih slojev.

Zakaj je vprašljivo? Ali lahko v sedanjih razmerah SKP lahko doseže kaj več?

Tega se ne vemo, vendar si za to prizadevamo. Nekdanja KPI je dosegla veliko, čeprav je bila stalno v opoziciji. Se nekaj bi dodal. Desnica v teh razmerah nima monopola opozicije, in tudi iz opozicije, če nam bo uspelo obnoviti tkivo in številčno moč, da bo nas glaslišen v javnosti, bomo najbrž dosegli marsikaj za pravice slojev, ki jih zastopamo. In če naj sodim po odzivu na včlanjevanje, se mi zdi, da so naši volilci to izbiro razumeli in se vsaj na začetku aktivneje vključujejo v stranko, medtem ko smo lani doživljali stagnacijo in smo imeli velike težave v pridobivanju novih sil. Čeprav smo izgubili del stranke in čeprav smo v opoziciji, se mi zdi, da se kot SKP številčno krepimo.

Ali je tako tudi v krajevnem merilu? Kakšni so odnosi s ti-



stim krilom, ki je z Armandom Cossutto ustanovil Stranko italijanskih komunistov?

Odnosi so dialektično živahni, vendar za razliko od tega, kar se je dogajalo drugod po Italiji, so pri nas zelo korektni. Podatki o članstvu, s katerimi razpolagam, niso dokončni, ker je včlanjevanje v teku, vendar zdi se mi, da je okoli 90 odstotkov članov ostalo v SKP, 10 odstotkov pa se opredelilo za Cossuttovo opcijo. Sam sem bil prisoten na dveh praznikih včlanjevanja v Podlunjerju in v Dolini in udeležba je bila nepričakovano visoka, pa tudi pripravljenost na takojšnjo obnovo izkaznice veliko večja kot v prejšnjih letih.

Kako pa je vse to dogajanje vplivalo na slovensko članstvo?

Mislím, da ni velike razlike. Sodeloval sem na velikem delu skupščin pred locitvijo, povsod je večina udeležencev osvojila Bertinottijevo platformo, medtem ko so se za Cossutto opredelili posamezniki. Rad bi poudaril, kar ste v tisku že izpostavili, da se je pri nas opredelila za novo stranko večina voditeljev - tudi dober del tajništva vključno s pokrajinskimi tajniki, medtem ko je 90 odstotkov članov ostalo v SKP.

SKP ni bila nikoli del Oljke, je pa z volilnim dogovorom postala del širše levsredinske stvarnosti, ki je aprila 1996 zmagala na volitvah. Ali je od tega se kaj ostalo?

No, vprašanje bi mo-

različne od sedanjega divjega liberizma. Upam, da bodo dozo-rele razmere za bljše odnose med nami in silami, ki sestavljajo Oljko.

Ce je dogovor v okoljskih občinah lažji, je to sad dejstva, da je dialog med Slovenci na levisi kljub vsemu lažji?

Glede na to, da gre za konkretne teritorialne interese, je pogovor v manjših občinah lažji, mislim pa, da je dogovor lažji tam, kjer so neke zgodovinske danosti. Ker prevladuje mnenje, da je Trst reakcionarno mesto, se temu primerno izbirajo kandidati. Po mojem pa je pogubno za leve in napredne sile, če izbirajo manj napredne kandidate samo zato, da bi uspešno tekmovali z desničarskimi kandidati.

Glede dogovarjanja med Slovenci pa je po eni strani veliko lažje, po drugi pa tudi veliko težje. Vzemimo primer zaščitnega zakona: kljub temu, da se o tem pogovarjamo samo med Slovenci, ni bilo lahko iskati skupne imenovalce v odnosu do države in do parlamentarne komisije. Priprave na avdicije v komisiji za ustavna vprašanja o Masellijevem osnutku kažejo, da nekateri vozli se niso bili razrešeni, saj so pogledi med levico na eni strani in SSk ter SSO na drugi različni. Vendar se mi zdi prav, tudi zaradi kampanje, ki se je začela v mestu, da poenotimo stališča, sicer bomo v nasprotnem primeru naleteli na drugi strani ne rečem ravno na gluha ušesa, ampak vsaj na bolj zadržan odnos do zahtev manjšine.

Kljub njeni pestrosti pa je slovenska levica le našla skupni imenovalec vsaj glede zaščite...

CANCIANI: Zaščitni zakon ni edino vprašanje, o katerem imamo enotne poglede. In zelo slabo bi bilo, če ne bi bilo tako. Zdi se mi jasno, da o zaščitnem zakonu ne bo velikih razhajanj, kot ima lahko vsak zakon nekaj dobrega. Mislím pa, da moramo iskati o vsebinskih in temeljnih nacelih manjšinske problematike skupna stališča in se moramo predstaviti na avdicijah res enotni. Kljub vsem razlikam, ki se ostajajo, upam, da nam bo tokrat res uspelo to enotnost doseči.

Vojmir Tavčar

(EVRODVOMI)

Ali bom moral "evročke" podpisovati po angleško?



Na taka in tudi pomembnejša vprašanja, povezana z novo skupno evropsko devizo **EVRO**, boste od zdaj lahko dobivali jasne odgovore: le poklicati morate našega izvedenca na zeleno številko, ki vam jo brezplačno daje na voljo **Grupa Banca Antoniana Popolare Veneta**. Odkrili boste, da vam je Evropa že zelo blizu.

projekt **EUROinsieme**

Zelena številka
167-494949

BCTKB

nuova banca di credito di trieste
nova tržaška kreditna banka

Gruppo **BANCA ANTONIANA POPOLARE VENETA**

Stojan Spetič

K zaščitnemu zakonu pristopiti odgovorno, trezno in z realizmom

Stojan Spetič, bivši senator, je eden vodilnih slovenskih politikov, ki so se v okviru SKP opredelili za novo Cossuttovo stranko. Z njim smo se pogovarjali o vzrokih te odcepitve in o perspektivah slovenske manjšine v novonastalem političnem stanju.

Pred dobrim mesecem dni je prišlo do razkola v Stranki komunistične prenov. Dogodki so bolj ali manj znani, vendar je vseeno primerno, da jih nekoliko obnovimo in da začnemo pravzaprav pri vzrokih tega razkola. Je šlo res samo za finančni zakon Prodijske vlade, ali so bile korenine globlje, morda segajoče že kakšno leto nazaj?

Res je, finančni zakon Prodijske vlade je bil samo pretveza za razbitje koalicije. Bertinotti je to odločil prej in njegova odločitev je bila očitno politično motivirana. Prve simptome strateske preusmeritve v SKP smo opazili že pred letom dni, ko je izbruhnila prva, tako imenovana najhujša kriza, kar jih je Italija poznala, ko je oktobra lani Stranka komunistične prenov nenadoma umaknila svojo podporo Prodijski vladi. Bertinotti se je nato v zadnjem trenutku umaknil v zameno za nekaj obljub, ki so bile tudi resne, kot so krčenje delovnega urnika na 35 ur in enoletni programi v usklajevanju v vladni koaliciji. Takrat bi moralo priti do nekega zasuka v načinu delovanja levosredinske vlade: Prodi je namreč pripeljal Italijo v Evropo, v skupno valuto, pri čemer je s pomočjo Ciampi in vseh strank vladne koalicije, tudi Stranke komunistične prenov, v bistvu saniral državne finance, zdaj pa bi bil potreben kvaliteten skok. Postavljeni so bili torej temelji, da bi začeli z reševanjem neložljivih socialnih problemov Italije, predvsem nezaposlenosti. Tu je Prodi omahoval in zato je po bilo mojem mnenju nerazumno, da mu je poleti naša stranka, tako brez pretirane diskusije, brez zaostrovanja, pravzaprav izrekla neko kritično zaupnico in pristala na gospodarsko resolucijo, ne da bi zahtevala ustreznih sprememb. Tako je pac kriza izbruhnila na robu belega semestra predsednika republike. Ta beli semester poučarjam, ker so se hoteli tisti, ki so sprožili to krizo, verjetno tudi izogniti predčasnim volitvam. Mislim, da je bil torej ta finančni zakon pretveza, tudi zato ker je to prvi finančni zakon po nekaj letih, ki je začel ljudem nekaj vracati, oziroma reševati nekatere probleme: nekaj več za pokojnine, nekaj več za solske knjige, nekaj več za hiše, nekaj več za zdravstvo, in tako naprej. V bistvu gre za najmanjši finančni manever, kar jih je Italija imela v zadnjih dvajsetih, morda celo tridesetih letih. Seveda, sredstva so bila omejena, vendar trend je bil nakazan. Zahteva po političnem zasuku v levosredinski koaliciji je seveda popolnoma upravičena, vendar bi morala prepeljati do večje strnjivosti levosredinske koalicije, ki je dobila mandat volilcev, naj vlada, in ki je premagala desnico. Desnica je se vedno nevarna: Fini in Berlusconi nista pustni maski, sta predstavnika neke desnice, ki smo jo poskušali samo za sedem mesecev in vemo kakšne hude posledice lahko ta desnica povzroči na področju demokratičnih odnosov, na področju socialnih odnosov in na področju medna-

rodnih odnosov. Če k temu dodamo dejstvo, da v svetu zaradi splosne krize na svetovnih borzah grozijo valovi gospodarske recesije, ni vseeno, ali delavski razred in nižje sloje prebivalstva brani neka levosredinska napredna vlada ali če vlada v tistem trenutku desnica, ki bi vse breme recesije zvrnila na ramena nižjih slojev. Ko je Bertinotti razbil levosredinsko koalicijo in se opredelil za jalovo opozicijo, nam kot komunistom, ki želimo prispevati k reševanju problemov države in nam je tudi enotnost vseh naprednih sil pri srcu, res ne preostane drugega, kot da se locimo in - potem ko je spodletel poskus, da bi resili Prodijsko vlado - pristopimo k oblikovanju nove koalicije, ki je pac poslala D'Alema v Palaco Chigi.

Enega od očitkov, ki jih slisimo na vaš račun, se zlasti s strani tistih, ki so ostali v Stranki komunistične prenov, je, da ste s tem overdnili Cossigo in njegovo gibanje.

Predvsem je treba povedati, da sta Cossiga in njegovo gibanje postala jezik na tehničari prav zato, ker je Bertinotti umaknil podporo in sodelovanje v levosredinski koaliciji, s katero smo zmagali na volitvah. Če bi tega ne bilo, bi Cossiga danes ne imel vloge jezika na tehničari, ki jo tako spretno izkorisča, kot smo jo izkorisčali dve leti, ko smo bili komunisti jezik na tehničari v Prodijski koaliciji. Kar se Cossiga in njegove sredine tiče, gre seveda za konzervativce, ki imajo svojo strategijo: mi smo za enotnost leveice, oni so za enotnost konzervativnih sil na sredini, vendar je treba znati v neki koaliciji oceniti tudi pozitivne elemente. Cossiga v tem trenutku usmerja svoje napade predvsem proti Berlusconi in skuša razbiti Pol svoboscin. V tem trenutku je torej proti desnici. Sicer pa niti Cossiga ne moremo demonizirati. Ne živimo več v času hladne vojne, pa tudi sicer ne bom nikoli pozabil nekaterih dejstev: Cossiga je res ustanovitelj Gladia, človek tajnih služb, človek zatiranja demokratičnih pravic v določeni fazi naše družbe, mislim na šestdeseta leta, je pa tudi človek, ki ga je KPI soglasno izvolila za predsednika republike, in je bil se prej minister v vladi, ki jo je KPI njegovega bratranca Enrica Berlinguerja, podpirala in ki je s partizanskim komandantom Pecchiolijem več let skupaj vodil politiko proti grozečemu terorizmu in prevratništvu. Cossiga je tudi velik prijatelj Slovenije, to je znano in tudi tega ne smemo pozabiti. Skratka, je večplasten človek in kot takega ga moramo ocenjevati. Vsekakor, da zaključim, rajši z Cossigovimi ljudmi v vladi, kakor da bi imeli Berlusconi na Kvirinalu in Fini v Palacu Chigi, kar bi se lahko zgodilo, če bi sli na predčasne volitve.

Pred dvema letoma in pol, na zadnjih parlamentarnih volitvah, se je prvič predstavilo gibanje Oljke. Čeprav vaša stranka ni bila aktivno vključena v to gibanje, ampak se je z njim povezala z volilno koalicijo, vendar mislim, da lahko rečem, da je to gibanje predstavljalo za veliko število ljudi, tako v Italiji in tudi med Slovenci v Italiji nekaj novega, nekaj pozitivnega, se zlasti glede na prejšnjo izkušnjo Berlusconijske vlade. Ali je še kaj ostalo od tega gibanja?

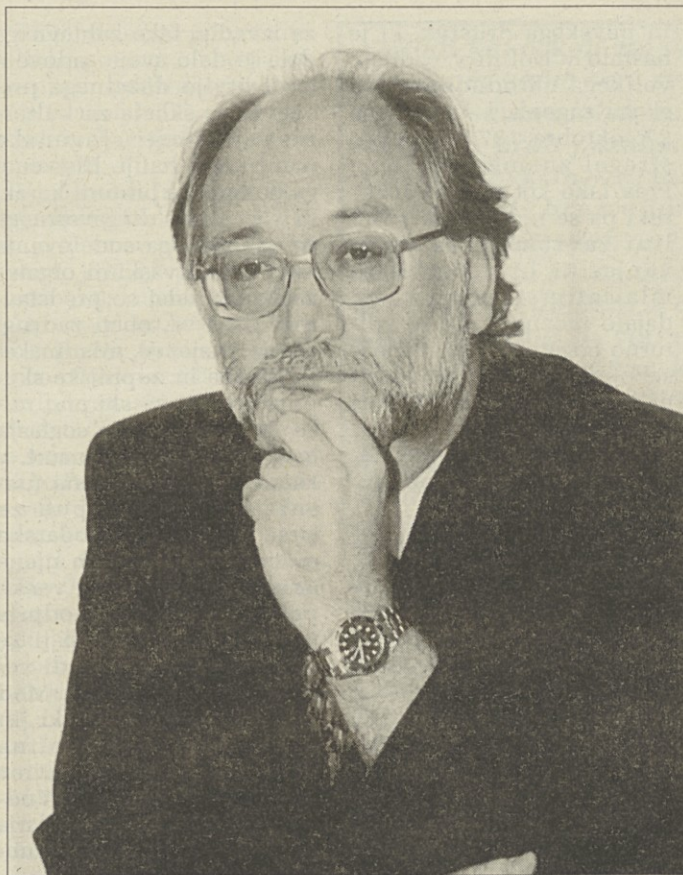
Oljka je nastala sicer, kako bi rekel, z dvema genetskima programoma. Prvi je bil oblikovanje neke enotne stranke levosredinskih sil, ki je bila sama sebi zadostna. Ta program ni uspel. Druga, zmagovita formula je bila Oljka kot programska koalicija reformističnih sil. Ta je uspel, z mogočo na volitvah v zaveznitvu s komunisti. Seveda se vsako politično gibanje s časom preoblikuje, glede pač na izkušnje, glede na razmere, v katerih deluje. Jaz sem prepričan, da ima Oljka, ali nekaj podobnega Oljki se vedno veliko vlogo v Italiji, posebno se, ker se hoče nositi blizamo nekemu bipolarnemu sistemu, v katerem pa želimo mi ohraniti čimvečji pluralizem. Koalicije naj bodo torej predvsem programskega značaja. Zadnja koalicija, ki je zmagala pred dvema letoma ni imela skupnega programa, Oljka je imela svoj program, komunisti so imeli svojega in to je povzročalo tudi stalne napetosti. Zdaj je D'Alema oblikoval novo koalicijo, ki ima podpisano koalicijsko pogodbo in podpisan program. Na tej osnovi je mogoče, vrniti Oljki več zagona, seveda če se bodo razjasnile stvari tako na levi kot na sredini. Tudi na sredini naceri v tem času prihaja do raznih pretresov, Di Pietro, Cossiga, Marini, Prodi; tudi na levi se v stranki Levih demokratov nekaj spreminja in premika. Mislim, da je opcija levosredinske koalicije se vedno dovolj privlačna in pravzaprav edina, ki lahko v evropskem okviru rešuje probleme Italije. V tej opciji lahko sodelujemo kot polnopravni partnerji tudi komunisti.

Tudi Slovenci v Italiji smo v Oljki, oziroma v volilni koaliciji videli neko novost, saj se je prvič v povojni zgodovini glavna manjšina zaslala na isti kandidatski listi in je volila za iste kandidate. Kaj se je zdaj spremenilo?

Ze prej je bila izven tega zavezništva majhna skupina Slovencev in Severni ligi, sedaj pa se je iz tega zavezništva umaknila precejšnja skupina Slovencev, ki pripadajo Bertinottijevi SKP. Koliko jih je, ne vemo, ker se nismo prestali neke volilne preizkušnje, vendar pri pogovoru s Slovenci, simpatizerji, volilci, levicariji nasploh, opazam navezanost na enotnost leveice in levosredinskih koalicij ter tudi razumevanje za našo izbiro, ki je bila boleča, saj smo se po sedmih letih lotili ustanavljanja neke nove komunistične stranke zato, da ostanemo zvesti svojim izročilom KPI, torej ne izročilom nekega izvenparlamentarnega protestniškega gibanja, ampak izročilom komunizma v Italiji, to je za nas bilo zelo boleče. Vidimo, da nas ljudje razumejo in nas podpirajo ter se na nas obračajo z velikim zaupanjem.

Trdiš, da je bilo zelo boleče, vendar je bilo manj boleče kot prejšnji dve cepitvi v povojnem času...

Kominform je dalec; takrat so ljudje ravnali prišli iz zmagovite partizanske vojne, strasti so bile izredno velike, slo je za revolucijo, za to, ali bo Trst jugoslovanski ali ne. Izbire so bile torej velike. Druga izbira ob razpustu KPI je bila v marsičem dramatična tudi zato, ker se je podobno kot sedaj, večina v stranki opredelila za neko linijo in ji je manjšina oporekala tja do usta-



novitve samostojnega gibanja. Takrat smo ustanovili Stranko komunistične prenov prav zato, ker smo hoteli dati drugi odgovor na krizo komunizma, ki je pac nastala s padcem berlinskega zidu. Sedanja locitev pa je strateskega značaja: komunisti želimo biti konstruktivni dejavniki v iskanju naprednih rešitev, želimo sodelovati v nekem naprednem zavezništvu in mu dati svoj pečat kolikor je pac mogoče, tako kot se dogaja v celi Evropi. Komunisti sodelujejo s socialdemokrati v Franciji in na Švedskem, nemški komunisti so podprli Schröderjevo zeleno-rdečo vlado v parlamentu in vladajo skupaj v vzhodnih landerjih, itd. To je neka strateska usmeritev; jaz ne poznam v Evropi komunističnih partij, ki bi bile v opoziciji vladi, ki jo vodi tajnik največje levičarske stranke v neki državi.

Seveda, nekateri se sprasujejo, ali je zares usodno za levico, da se cepi ob svojih izbiarah. Vendar je odgovor logičen. Konservativcem se ni treba cepiti, ker pac ne spreminjajo ničesar. Kdor hoče svet spremeniti, in neka skupina se loci, ker na razpotju izbire vsakdo svojo smer. Potem bo zgodovina pokazala, kdo je šel na stranpota in kdo je ubral pravo pot.

Kaj pa s slovensko manjšino. Kaj se je spremenilo pri nas? Ali lahko še govorimo o slovenski levici, ko govorimo o Slovencih v Italiji?

Nekje na prelomu med 60. in 70. leti so levico sestavljali komunisti, socialisti, stranka proletarske enotnosti in ekstraparlamentarne skupine, kot so bile Lotta continua in proletarska demokracija. V vseh teh strukturah smo imeli tudi Slovence. To pa ni preprečilo, da bi imeli med seboj tovariske odnose, da bi vsi skupaj vedno - z izjemo socialistov v določenem času - imeli tudi načelni pristop do vprašanja slovenske manjšine in njene zaščite in tudi do odnosov med narodi na tem področju, ter da smo po možnosti skupaj delali v civilni družbi. Upam, da bo tako tudi naprej. Seveda bodo problemi tudi druge, recimo v majhnih občinah, kjer sbodo cez 6 mesecev volitve, vendar

upam, da se bo ta izkušnja formule siroke in odprte koalicije vseh demokratičnih sil ponovila tudi tokrat in da ne bo torej nobene igre izključevanja ali medsebojnega pogojevanja.

Kako bodo ti dogodki vplivali na skupno predstavništvo? Bomo zdaj imeli komponento več?

Tisti, ki smo sodelovali aktivno v predstavništvu in sledili vsej problematiki slovenske manjšine in njene zaščite, se danes identificiramo v novi stranki slovenskih in italijanskih komunistov, ki sodelujejo v vladni koaliciji in mislimo, da smo tudi prispevali k novim formulacijam, ki jih je predsednik vlade D'Alema dal v zvezi s pristopom do manjšinskega vprašanja, ko je govoril o dinamičnem pristopu, o represiji vsakršne oblike diskriminacije in o volilnih pravilih. S tem nočem reči, da se tovariši, ki so ostali v SKP, za te stvari ne brigajo. Doslej se s tem niso neposredno ukvarjali. Mislim, da bo prav, če se tega lotijo; nekaj izkušenj je v tem pogledu že bilo. Ker zastopamo podobna, ce ze ne identična stališča, bomo pac lahko sodelovali v tem skupnem zastopstvu. Navsezadnje to, da obstajajo včasih dvojniki, ni tajnost, tudi Slovenska skupnost in SSO sta po svoje dvojnika, ceprav vem, da ni to ista stvar. Odprto ostane vprašanje zastopstva slovenske manjšine, ki naj bo voljeno. To vprašanje je bilo doslej samo sredstvo medsebojnega polemičnega obračunavanja, resno pa o tem ni nihče doslej razmišljal. Morda bo to vprašanje rešeno v trenutku, ko bomo z zakonom dobili mešani paritetni odbor in bomo v ta paritetni odbor morali pac postaviti svoje zastopstvo.

Pa se nekaj bi hotel reči: na levi, torej ne samo med dvema locenima dusama komunistov ampak tudi z levimi demokrati in z bivšimi socialisti bo treba najti neke skupne oblike soocanja. Mi smo vedno govorili, da je levica pestra, da na levi ni sme bitica enotna, ker je enoumje smrt leveice. Morali bi najti neke elemente skupnega iskanja, morda krozek, morda revijo, morda neke oblike dialoga, kajti od medsebojnega sodelovanja teh elementov leveice bo

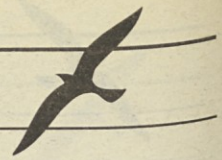
odvisno tudi, kako se nam bo godilo v bodoče. Če bomo se med seboj samo spopadali, ne pridemo nikamor.

Z nastankom Prodijske vlade smo Slovenci v Italiji upali, da bo v tej zakonodajni dobi odobren zaščitni zakon. Ne da bi bil ta zakon rešitev vseh naših problemov, ampak zato, ker je zakon tista osnova na kateri bomo potem gradili. Minila je polovica zakonodajne dobe, ne da bi se pravzaprav kaj pametnega zgodilo. Smo torej na začetku. Ali lahko resno računamo, da bo pred zapadlostjo zakonodajne dobe zakon res odobren?

Jaz se ne bi strinjal, da smo na začetku. Morda je, proceduralno vzeto, to res. Glede vsebinskega usklajevanja besedila, se pravi koncepta zaščite, mislim, da smo naredili že veliko korakov in da smo praktično dosegli že pozitiven rezultat, kajti Masellijsv osnutek je že dobra trdna osnova, ki je po mojem mnenju tudi sprejemljiva in zadovoljiva, ceprav jo je treba izpiliti, dodelati in ponekod popraviti. Eno pa je gotovo: okoli te vsebine zdaj stojijo vse sile leve sredine, torej velika večina parlamenta, tudi tista desnica, ki je včasih kolebala. Mislim, da je zdaj res pravi trenutek, ko je treba ta zakon spraviti pod streho. Upam da avdicije ne bodo ustvarile prevelike zmede in prevelike skode, kajti doslej niso avdicije nikomur nikoli koristile, bodo pa lahko pokazale, da so institucije, kot so dezela in občine dozorele za zaščito manjšine. Gotovo ne bomo imeli toliko gladiatorjev iz Benecije, ki bi prihajali razlagat, da Slovencev v Beneciji... V Nedizi je pac preteklo zelo veliko vode od tistega casa. K temu vprašanju moramo pristopiti odgovorno, trezno in tudi s smislom realizma. Casa je namreč malo, poleg tega pa je vlada naložila prvi komisiji tudi breme volilne reforme. To bo seveda vzelo tej komisiji veliko casa in veliko energije; za nas zakon bo ostalo torej manj casa. Mislim, da se moramo zdaj zediniti okoli nekaj bistvenih ključnih popravkov, ki jih zahtevamo kot manjšina, da se ta zakon potem cimprej v najkrajšem času odobri, s koalicijo, ki trdno stoji za njim, da ta zakon lahko vpliva tudi na nastajajoči volilni zakon, ki bi ga morala oblikovati ista komisija: Masellijsv predlog o oblikovanju manjšega volilnega okrožja za Slovence bi po mojem mnenju lahko tako neposredno presel v volilno zakonodajo.

Ta zakon z ustanovitvijo paritetne komisije, ki naj bi bila oblika, ko se manjšina dogovarja z oblastjo, posebno se, ce je oblast prijazna do manjšine, je izhodisce za našo zaščito. Potem bomo morali sami prevzeti odgovornost za to, kako jo bomo uresničevali. Ce pa se bomo igrackali, kdo kriči glasneje in kdo zahteva več, ter torej izkorisicali manjšinsko zaščito zgolj v propagandistične namene za medsebojno polemično obračunavanje, potem se lahko zgodi, da bomo zamudili tudi ta vlak.

Pogovor zapisal
Bojan Brezigar



Proslava s pogledom uprtim v prihodnost

Kaj bi bilo sonce brez ljudi...» vprašuje naslovni verz v pesniški lepljenki, ki je v lanskoli sezoni nastala pod okriljem SKD Valentin Vodnik.

Podobno lahko zveni tudi vprašanje: kaj bi bila vas brez svojega društva? Prav gotovo bi bila revnejša, morda bi v današnjih casih niti več ne bila prava vas - jedro, v katerem so vascani kot ogromna, ceprav izredno reznolika družina, ki premosca težave sodobnosti in kljubuje negativnim pritiskom zunanjega sveta.

in pevskega društva, ki je nastalo v Dolini v vzdusju velikega narodnobuditeljskega zagona, s katerim je 27. oktobra 1878. leta postregel znameniti tabor! Prav tako kot njihovi predniki pa se tudi danes v Dolini zavzemajo za delovanje, ki bi združevalo mlajše in starejše, vsem dajalo možnost, da se kulturno bogatijo in da v medsebojnem spoštovanju trdno ohranjajo značilnosti naše zemlje.

Letosnjo 120-letnico dolinskega društva pa oz-

za izvedbo tako zahtevnega dela je dalo svoje sadove z odobritvijo deželnega prispevka iz sklada za kulturne dejavnosti slovenske manjšine v Italiji. Bistvenega pomena je bil tudi korak, ki je privedel do zavestnega in usklajenega sodelovanja med vsemi vaskimi organizacijami: tedaj so predstavniki društva, obeh zadrug, srenje, majence, mladinskega krožka in župnijske skupnosti sedli za skupno mizo in v doseženem soglasju osvojili dolgoročni nacrt, v katerem je predvidena urednicitev vrste pobud za širše kulturno-gospodarsko ovrednotenje vasi in njene okolice. To skupno vasko pobudo je gmotno podprla tudi družba SIOT in ji že stiri leta namenja tudi velikodušni prispevek. Med vaznejše pridobitve, ki jih objema projekt Dolina 2000, sodi tudi prenovitev sedeza SKD Valentin Vodnik, saj gre - kot se poudarja ob najrazličnejših priložnostih, za prostore, v katerem ima vsak vascan lahko svoj ustvarjalni ali izrazni koticek.

Kot rečeno v času preurejanja dejavnost ni zamrla: pevske vaje obeh zborov so se zacele odvijati v drugih vaskih prostorih, najprej v dvorani Mladinskega krožka, nato v večji sobi, ki so jo društveniki sami predelali iz bivšega sedeza postnega urada, za seje je nudila potrebno gostoljubje tudi soba dolinske srenje. Nekateri pobude so se »preselile« v prostore stare dolinske torkle, v kateri se sicer redno odvijajo razne razstavne prireditve. Prav gotovo pa so se ovrednotili večeri, ki jih SKD Valentin Vodnik prireja na vaski K'luži in v cerkvi sv. Martina. V božičnem času je v duhu sodelovanja prišel na dan tudi koncertni večer, ki ga društvo priredi v sodelovanju z Župnijsko skupnostjo.

Manj lagodno stanje je torej nadpovprečno spodbudilo »podjetnost« vasko skupnosti in se posebej tistih, ki so takorekoč blizu društvenemu jedru. Se posebno dober in predvsem hvaležen odziv je doživela pobuda, ki so jo odborniki sprožili pred letom dni z namenom, da v širsi vaski skupnosti spodbudijo posebno zanimanje in globljo navezanost do prenovljene dvorane, namenjene prireditvam in raznim dejavnostim. Vabilu k nabirki sredstev za pridobitev čim boljših društvenih prostorov se je odzvalo res lepo število domačinov, pa tudi posameznikov in organizacij, ki ne sodijo v čisto vaski okvir. Seznam darovalcev obsega se posamezne obrtnike in podjetja, ki so za društveno dvorano prispevali s svojim delom.

Letosnje leto je torej za dolinsko društvo posebno: proslavljanje 120-letnice delovanja, ki je zrastle iz navdušenja po uspehu znamenitega tabora, preveča že vse prireditve in dogodke, ki so se zvrstili od preteklega januarja in se bodo



Dekliška pevska skupina

zaključili v naslednjem mesecu. Petkova otvoritev novega sedeza pa bo posebej obeležila tudi častitljivi jubilej najstarejšega se obstoječega kulturnega društva med Slovenci v Italiji. V znamenju 120-letnice sta se predstavili obe razstavi - dokumentarna in umetniška, ki ju je društvo priredilo v okviru letosnje Majence. Prav tako so pod tem geslom zaziveli junijski večeri, v okviru katerih je prišlo do lepega sodelovanja s TFS Stu ledi, Etnografskim odsekom pri NSK in nenazadnje z domačim Pihalnim orkestrom Breg in vsemi godbeniskimi solami, ki delujejo pod okriljem ZSKD in Glasbene matic. Prisrčno množičnost kulturnega praznika je izrazilo posredovalno prireditev, ki je bila na dan dolinskega zavetnika, sv. Urha, in je pod pokroviteljstvom Občine Dolina združila v sodelo-

vijal na koroskih Radisah, kjer dolinski pevci in pevke gojijo prijateljske stike s krajevnim slovenskim društvom.

Letosnje leto je za oba dolinska zbora kar se da zanimivo in polno pevskega zadoščenja: po ustvarjalnem poskusu skupnega dela s člani harmonikarskega orkestra Synthesis 4 in božično-novoletnem koncertu, ki je bil pred letom dni v Občinskem gledališču v Boljuncu, sta namreč zbora ob svoji samostojni dejavnosti začela razvijati se spodbudno skupno pevsko pot. Aprila sta dekliska skupina in moski zbor oblikovala koncert na gostovanju pri Dvojezičnem zboru v Borovljah, kjer je nastopil tudi Trio Venturini. Prav tako so pevci in pevke skupaj oblikovali junijsko gostovanje na Radisah, sedaj pa se pripravljajo za posebni koncertni utrinek, ki bo

in je kronal obenem tudi petletno pot te naše skupine. Moski pevski zbor pa bo pod vodstvom Ignacija Ote društveni jubilej pocastil s koncertom, ki bo na vrsti v soboto, 5. decembra.

Ob 120-letnici SKD Valentin Vodnik bo izšla tudi brošura, za katero je pravzaprav zamisel nastala ob raziskavi, ki so jo v lanskem solskem letu pripravili učenci 5. razreda OS Prežihov Voranc. Posvetili so jo preteklosti in sedanjosti dolinskega društva pod geslom »skozi zapis in spomin«. Poleg tega osrednjega prispevka pa bo brošura obsegala še druge obravnave vasko kulturne stvarnosti.

Z otvoritvijo prenovljene sedeza se za SKD Valentin Vodnik začena tudi nova doba: o tem bodo odborniki in člani spregovorili na straneh društvenega glasila Tabor, ki bo izšlo ob proslavi jubileja, med vaznimi opravi-



Gledališka skupina Metronom

Društvo je namreč tisto, ki nudi vsem ljudem dobre volje možnost, da nekaj storijo za svoj bivanjski prostor, torej za lastno skupnost in zato posredno tudi za izboljšanje svojega vsakdana. Včlaniti se v domače društvo prav gotovo pomaga k oblikovanju vrste dobrin, ki bi jih sicer v domačem kraju ne bi bilo. Vcasih namreč pozabljamo, koliko dela je za vsako prireditvijo ali drugačno pobudo, se vedno pa velja geslo naših prednikov, da je v slogi moč!

Dandanasnji je način delovanja v društvu nekoliko drugačno od tistega, ki je označevalo bralna in pevska društva v casu citalništva. Vloga teh kulturnih organizacij pa stoji v bistvu nespremenjena, saj so se vedno poklicane zato, da si prizadevajo za ohranjanje kulturne dedescine, za razvijanje splosne kulturne omike, za ustvarjanje priložnosti, pri katerih se tako najosnovnejši odnos med ljudmi, ki živijo v istem ali podobnem družbenem prostoru. Prav gotovo je danes SKD Valentin Vodnik drugačno od Bralnega

nacuje predvsem dosežek, za katerega sta si sedanj in ze prejsnji društveni odbor veliko prizadevala: svečanost, s katero bodo prihodnji petek, 27. novembra t.l., v Dolini pocastili tako visoki kulturni jubilej, sovpada namreč z otvoritvijo sedeza SKD Valentin Vodnik na hišni strevilki 230.

Da društvo lahko vsaj začasno obstaja tudi brez svojega prireditvenega prostora, so nam sicer v zadnjih letih v tej breski vasi kar lepo dokazali. Z razliko od drugih vasi na občinskem območju namreč Dolina ne razpolaga s prostori za kulturno dejavnost v srenjski ali občinski hiši. Sedež društva je v prvem nadstropju stavbe, v kateri se nahaja tudi zadruga gostilna in je zasebna last nepremičninske družbe. Ko se je pred nekaj leti stanje društvenega sedeza tako izostrilo, da je bilo že skoro nemogoče v tem prostoru izvajati kakršnokoli dejavnost, je preureditev prvega nadstropja hise na št. 230 postala prva in pglavitna skrb društvenega odbora.

Iskanje potrebnih podpor



Moski pevski zbor Valentin Vodnik

vanju SKD Valentin Vodnik in Mladinski krožek, ki proslavlja letos 30-letnico ustanovitve. Kulturni dogodek se je odvijal na samem vaskem trgu, na Gorici, kjer so v drugem delu mednarodne revije Brez meja - Ohne Grenzen - Senza confini, nastopili zbori več narodnosti in držav. Prvi del revije se je namreč sredi junija od-

obeležil petkovo svečanost v novi društveni dvorani.

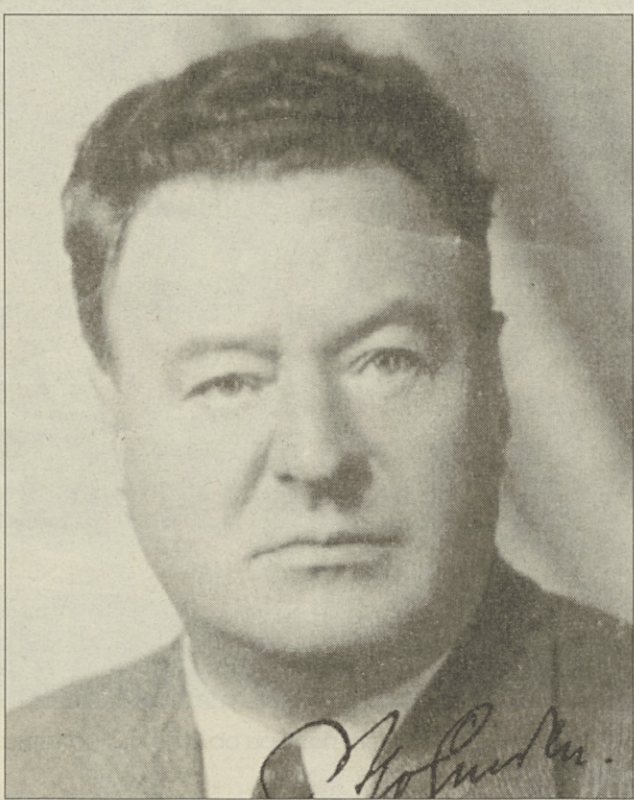
Za jubilejno leto sta pevska sestava pripravila tudi samostojna koncertna večera: dekliska pevska skupina je pod vodstvom Tatjane Jercog učinkovito otvorila letosnjo sezono s svojim prvim celovečernim koncertom, ki je bil preteklega oktobra v cerkvi sv. Martina

li, ki so za izvedbo vezani na razpoložljivost primerne prostora, pa je tudi ureditev knjižnice in kar zajetnega društvenega arhiva. Nato pa si bodo v Dolini zopet zavihali rokave in prav gotovo poskrbeli, da bodo sveži prostori prinesli med vascane in prijatelje veliko priložnosti za nadaljnjo kulturno rast!

Damiana Ota

Igo Gruden: zasanjani pesnik iz Nabrežine

OBLETNICA



*Gledam vsako jutro, vsak večer
na drevo, cvetoče ob obali;
mimo njega gre vod nemir,
a odsev ostane mu med vali,
kot si v meni ti in mi na dnu
tvoja slika ugasn»ti neče:
mimo tebe mi življenje teče,
ti odsevaš mirno v mojem snu.*

(Igo Gruden, Zasanjanost)

težnjo k socialnemu realizmu.

Septembra leta 1921 se Igo Gruden mudi na obisku v Nabrežino, ko ga sile javnega reda arterirajo in nekaj dni zaprejo v sezanske zapore, češ da je v Nabrežino prišel kot italijanski državljani, a z jugoslovanskim potnim listom z vizumom italijanske ambasade v Pragi - tak postopek pa je bil zakonsko kazniv. Sicer je bil skoraj takoj izpuščen, vendar so mu rimske oblasti odvzele italijansko državljanstvo. Zacenajla se je za Primorsko najtežja doba, ki seveda ni prizanesla ne Grudnu in ne njegovi družini, ki je bila v Nabrežini vse bolj pod hudim političnim pritiskom.

Medtem ko v zbirki Narcis je govor o »sanjavo sentimentalni ljubezni, omami cvetov, vonjev, zarij, oblakov, prisluskovanju glasov okolice, predvsem pa o želji utoniti v objemu in se tako umakniti pred posastjo sveta« (Lino Legisa), v Primorskih pesmih od matice odrezana Primorska dobesedno zakrvari. V njegovi poeziji se tako poraja domotozje, žalost, bolečina zaradi italijanske okupacije slovenske zemlje, v verzih so vselej prisotni rodna Nabrežina z njenimi kamnolomi, materin Kriz in kriski ribiči, okoliške vasi, sončna Brda. V tem težkem obdobju, ko je slo za sam obstoj slovenske govorice, je tudi Gruden cutil potrebo po skrbi za vzgojo najmlajših: leta 1922 izda zbirko otroških pesmi z naslovom Miska osedlana, v kateri je tudi veliko pesmi ze prej izdanih v trzaskem mesečniku Novi rod.

Do naslednje pesniške zbirke pa je treba počakati skoraj dve desetletji. Medtem se Gruden poroči z Adelo Haynejevo (zakon pa traja le štiri leta, osta-

v sklopu delegacij te ustanove veliko potoval, zlasti po srednjeevropskih dezelah, kjer se je Gruden lahko srečeval z najpomembnejšimi evropskimi književniki.

V tem času je spoznal šestindvajset let mlajšo zensko, ki mu je spet povrnila vedrino in srečo; to je bila Pepca Zajc, preprosto in prikupno podeželsko dekle, zaposleno kot natakaraica Pri kolovratu. Grudnovi pridobljeni sreči je zaznati tudi v novih ljubezenskih pesmih, ki odražajo drugačno, bolj umirjeno naravo tega čustva. Obenem mu bo Pepca Zajc po končani vojni povila dva sinova, Primoza in Alesa.

Leta 1939 izda pesniško zbirko Dvanajsta ura, ki kot sam izjavi v nekem intrvju »živo soutriplje z vsemi kaotičnimi dogodki naših dni. V teh pesmih je našla veren odmev in trpek izraz vsa apokaliptična blaznost in groza danasnega časa, (...) ker bije danes ta dan clovestvu res dvanajsta ura in se je nad njim nakopilo toliko crnih, usodnih oblakov...«. To moreče občutje izraza pesnik v raznih pesmih in značilno se kaže v pesmi Tuji gost, ko se v tretji kitici sprašuje:

*Cloveku ukaz je: ljubiti!
neklati!*

*Zdaj svet pa gori kakor v zarji
krvi:*

*kdo kriv je, da clovek cloveka
mori?*

*Sam sebi ne vem si odgovora
dati.*

Božić'42: belogardisti ga v Ljubljani aretirajo in posljejo v taborišče

Leta 1941 je imel ze pripravljeno novo pesniško zbirko, vendar se je po zasedbi Jugoslavije tudi Gruden odločil za kulturni molk, tako da je zbirka izšla sele leta 1946 z naslovom Pesnikovo srce. Ze takoj po okupaciji Ljubljane so fasistične oblasti Grudna vključile v »crni spisec«, vendar se je nabrežinski pesnik (in antifasist) kmalu na poklicnem področju angažiral kot branilec aktivistov OF in drugih ljudi, ki so se zasli pred italijanskim vojnim sodiščem. Te ljudi je Gruden branil popolnoma brezplačno. Po večkratnih preiskavah in zasliševanjih so ga pred božicem leta'42 belogardisti aretirali skupaj s približno petsto drugimi osumljenci. Najprej ga zaprejo v sempetrsko

»Bodi kakorkoli že, vedno otožni Nabrežinec živi danes samo se v svojih pesmih. Ne v vseh: na narcisoidne izlive mladega epigona je legel zaslužen prah pozabe, nekateri drugi spisi so izgubili lesk in ostrino, prenekateri pade v prazno tudi brez odmeva. Vendar ostanejo mojstrski pejsazi naših primorskih krajev, mehki, ko da so risani z akverelom, in plastični, ko da so dolbeni z dletom, ostanejo pretresljive socialne in vojne podobe, ki govorijo o času, ki je bil, za čas, ki prihaja, ostanejo tudi razigrani motivi živega in neposrednega otroškega sveta in ostanejo ljubezenske pesmi, med katerimi je nekaj izmed najlepših, kar jih je zapelo slovensko srce.«

Miroslav Kosuta

vojasnico v Ljubljani (v celico številka 5), njegova jetniska pot pa se je nadaljevala v italijanskih taborišcih, najprej v Viscu in nato v Chiesi Nuovi. Kapitulacijo fasistične Italije docaka v uničevalnem taborišču na Rabu. Odisejada političnega pre-

ganjancem in internirancem, njegova vera v ponoven razcvet življenja pa ni nikoli zamrla: »moja vera je neomejena, moja volja silna, moja radost nad življenjem nizmerna« (pismo Pepci).

Kapitulacijo Italije docaka na



ganjenca je Grudnu navdihnili ciklus pesmi V pregnanstvu, ki je izšla takoj po osvoboditvi. S ciklusom Celica številka pet in z Rabskimi pesmimi je gotovo postavil spomenik vsem pre-

ganjenca je Grudnu navdihnili ciklus pesmi V pregnanstvu, ki je izšla takoj po osvoboditvi. S ciklusom Celica številka pet in z Rabskimi pesmimi je gotovo postavil spomenik vsem pre-

Stran pripravil Igor Gabrovec

Na slikah: pod naslovom Igo Gruden; zgoraj desno kariokatura Hinka Smrekarja; levo družinska gostilna v Nabrežini.



»Od Slivnega do Kriza, je Nabrežina vmes...«. Prav tista Nabrežina blizu Trsta, v kateri se je 18. aprila 1893 v premožni družini trgovca in posestnika Franca (po domače Dudkovega) rodil pesnik in prosvetni delavec Igo Gruden. Za vso Nabrežino je bil to čas velikega gospodarskega in kulturnega razmaha. Vas se je iz kmečko-ribiškega naselja naglo razvijala v industrijsko naselje predvsem po zaslugi uspešne dejavnosti v domačih kamnolomih. Mimo vasi je vozila Juzna železnica, ki je povezovala Dunaj s Trstom. Na nabrežinski postaji se je redno ustavljal tudi sloviti Orient-Express, s katerim je potovala elitna evropska družba. Grudnov oče je bil nadvse razgledan clovek: gostilničar (med drugimi se je na obedu pri Grudnovih ustavil tudi predsednik ZDA Roosevelt...), poslovnež, aktiven kulturni delavec in zupan v obdobju najdaljše stavke v zgodovini nabrežinskih kamnolomov. Živahno, razgledano in narodno zavestno okolje je torej lahko odločno vplivalo na osebnost in življenje bodočega pesnika.

Od goriske gimnazije preko vojne do doktorata v Pragi... in pesništva

Gimnazijo je obiskoval v Gorici, pravo je studiral na Dunaju. Po izbruhu prve vojne vihere je tudi Gruden poklican v vojsko; na soski fronti mu granati oplazi levi komolec. Kot šestdeset odstotni invalid leta 1921 zaključil studij prava v Pragi in se v Ljubljani najprej zaposli na sodišču, nato pa kot odvetnik.

Grudnova pesniška kariera se začne ze leta leta 1907, ko v Zvončku objavi svojo prvo pesem pod psevdonimom Zorislav. V goriskih gornazijskih letih objavlja pesmi v Ljubljanskem zvonu, Nasih zapiskih in Slovanu. Med prvimi Slovenci sodeluje v zagrebškem Knjižnem Jugu, s čimer izprica svojo jugoslovansko zavest. Leta 1920 izideta pesniški zbirki Narcis in Primorske pesmi, v katerih je močno občutiti vpliv slovenske moderne, zlasti njen impresionizem, ki je spojil z motivi iz aktualnega socialnega, moralnega in političnega življenja. Prvi in zbirki tako označuje erotična in nacionalna motivika, medtem ko so najizvirnejši orisi primorskega življenja, ki ze kažejo

Ob stitidesetletnici Grudnove smrti prireja po njem poimenovano nabrežinsko kulturno društvo v Nabrežini vrsto spominskih prireditev z osrednjo proslavo, ki se bo odvijala v ogrevanem sotoru na Sokolovem igrišču prav to soboto 28. novembra. Leta'48, ko je Gruden umrl, pa je komemoracija pesnika odpadala, saj je (ne le) Nabrežince ze takoj po vojni delila nova »diaspora«. Sredi decembra se namrec na Primorskem dnevniku pojavi okvir, v katerem piše, da »Po zgledu fasistov je skupina vidaljevcev s svojimi mahinacijami preprečila komemoracijo pesnika Iga Grudna, ki bi jo moralo prirediti prosvetno društvo Nabrežina v pocastitev svojega ozjega rojaka 14.t.m....«.



Stu ledi vabi staro in mlado na veselico

Trzaska folklorna skupina Stu ledi se je ob petindvajsetletnici odločila za spored, ki bo osredotočen na plesih, pesmih in običajih iz Trsta, Gorice, Istre in Krasa, na ljudskem izročilu, ki je njenim članom najbližje in tudi najbolj pri srcu. Poseben poudarek bo seveda na trzaskih spletih, s katerimi se bo predstava začela in končala; oba se navezuje na stare in priljubljene običaje. Prvi bo ponazarjal sagro, pravzaprav prvo, otvoritveno partido; njegova izvedba bo zaupana skupinici res mladih plesalcev, ki bodo ob tej priložnosti prvi zaplesali za Stu ledi. Sklepni splet bo posvečen majem v Bregu, poleg nove koreografije je skupina pripravila tudi nove noše, ki se nanasajo na novejšo modo, ko so se tudi tukajšnja dekleta začela oblačiti kot mestne gospe.

Sledili bodo poskočni plesi iz severnejšega predela Istre, nato pa Balun, ki je značilen za južnejše izročilo. Iz Istre se bo skupina preselila na Kras z novim spletom kraskih plesov; nove bodo tudi barvite noše, ki se navezujejo na oblačilne navade tega predela v drugi polovici devetnajstega stoletja. Druga-

ne po slogu, iz drugačnega blaga so goriske noše, v katerih bodo zaplesali prenovljeni goriski splet plesov in pesmi.

Dobrsen del sporeda bo slonel na zenski pevski skupini, ki bo predstavila bogat repertoar ljudskih pesmi iz istega območja. Poleg godcev skupine bodo ob petindvajsetletnici sodelovali s skupino Stu ledi se Istrski muzikanti z Marinom Kranjcem, otvoritveno glasbeno vabilo na ples pa bo zaigral Denis Novato.

Za naslov slavnostne predstave je skupina izbrala zacetni verz ene najstarejših trzaskih pesmi, Stu ledi nej pride nut'r, s katero se začena tudi najstarejši splet v njenem repertoarju in po kateri si je nadela ime.

Predstava bo v soboto, 28. novembra, z začetkom ob 20.30. Ob tako pomembni priložnosti, kakršna je petindvajsetletnica, so člani skupine upali, da bodo lahko nastopili v Kulturnem domu v Trstu. Ker ta ni razpoložljiv, so predstavo preselili v Prešernovo gledališče v Boljuncu, tu bodo postavili tudi razstavo o dosedanjem delovanju skupine.



Folklorna skupina Stu ledi na slavnostnem nastopu ob 20-letnici na Tabru

Namesto voščila vztrajne sanje

Velika večnamenska dvorana v Slovenskem Dijaskem domu v Trstu. Ura je komaj deset pred osmo zvečer in dvorišče pred vhodom v dvorano je živo kot malokdaj. Lepi in nasmejani obrazi mladih fantov in deklet kar zarijo od neutešene radovednosti in mladostne neučakanosti. Iz lokalnih medijev so izvedeli, da je končno napočil čas za tako nestrpno pričakovano prvo vajo (kjer naj bi odgovorni s strokovnim in natančnim pristopom opravili tudi prvo in najbolj bolečo selekcijo) za pristop k Trzaski folklorni skupini Stu ledi. Končna odločitev je padla kar na soli, med sosolci in prija-

telji, saj so se se tako živo spominjali prelepih in zanimivih trenutkov, ko so člani skupine pred leti obiskali solo in jim ob nekoliko drugačni »solski uri« v strnjeni obliki predstavili lepote in vrednote našega domaćega ljudskega izročila.

Stojan se je živčno sprehajal po veliki dvorani in s strokovno »strogostjo«, ceprav s slabo prikritim nasmeškom na ustnicah, ocenjeval vsakega, ki se je predstavljal. Izza zaprtega zadržanja se je z odra slišalo ritmične akorde klavirja, kjer je Tatjana opravljala pevske avdicije, saj smo vendar se tako potrebni dobro uglasenih pevcev, Mirjam in Laura sta se že trudi-

li z manjšo skupino mladih ter jim z besedo in praktičnimi primeri razlagali prve korake najbolj enostavnih trzaskih plesov. Pod odrom je v polkrogu sedela večja skupina mladincev, večinoma deklet, kjer jim je Franka razkazovala lepote in zanimivosti slovenske trzasko ljudske noše, jim razkazovala krila, bluže, »sotogone«, predpasnike, pokrivala in karpone. Pa se razne motive, s katerimi so bili okrašeni najlepší »fecuoli«. V kotu nasproti odra, okrog mize, kjer je bilo na stotine slik in raznega arhivskega materiala, sta Alda in Norita razkazovali že več kot 25-letno dejavnost skupine, ki

je danes edini se zivi dedic vseh folklornih skupin, ki so se rodile v zamejstvu in ki se danes vztrajno goji ljudske pesmi, glasbo in ples iz naših krajev in iz vseh krajev v Furlaniji-Juljski krajini, kjer živijo Slovenci, kar predstavlja veliko bogastvo iz naše etnografske skrinje. V sosednji sobi je Miran sprejemal kandidate za glasbeno zasedbo skupine: bilo je nekaj harmonikarjev, kar dva klarinetista in violinist.

Sredi dvorane pa je Peter, ki se je končno vsaj delno resil svojih delovnih obveznosti, »ogreval« prvo skupino dvajsetih mladincev. Za ogrevanje si je izbral temperamentne ritme

Slavonije, tako da so mladi takoj občutili, kako se ti ob hitrem »drmežu« pozone kri po žilah.

Z neizmerno radostjo sem opazoval ta kaotični živ-zav, z zadoscenjem, da se je končno uresničil cilj, za katerega smo vztrajno delali celih 25 let: ohraniti tradicije naše ljudske kulturne dediščine in jih približati mladim. Njim predati to včasih nelahko, a vendar vedno prijetno nalogo, zato da jo bodo oni gojili se naprej, zato da jo bodo oni predali kasnejšim rodovom. S tem smo končno izpolnili nalogo, ki so nam jo naročili naši predniki, ki nam jo je naročila naša lju-

bljena in nikoli pozabljena Nadja.

Veselite in zadovoljstvo sta me tako prevzela, da sem stopil do mladih plesalcev in začel kar »drmati« z njimi. Ob drmežu se je treslo telo od nog do glave, tresla so se ramena, tresla se je cela postelja in ... zbudil sem se.

Bruna me je tresla za ramo in mi klicala: Marijan, zbudi se, saj je že ura...

Sanje, bile so samo lepe sanje, nič drugega kot sanje.

Obrnil sem se na drugo stran in zamizal: se hočem sanjati, morda pa bo le vse res...

Marijan Spetic

Četrť stoletja plesa

Trzaska folklorna skupina Stu ledi je nastala leta 1973, ko so se mladi iz celotnega Trzaskega področja začeli zbirati v Slovenskem Dijaskem domu. Od zacetnih težav se je v letih razvila v soliden ansambel z bogatim repertoarjem, ki ji je omogočal celovečerni nastop. V zadnjem desetletju so se skupini pridružili tudi čla-

ni italijanske narodnosti, ki so jim prirasli k srcu tukajšnji ljudski običaji.

Med ustanovnimi člani skupine je bila Nadja Krišćak, ki ji jo je močno zazamovala s svojo osebnostjo, s svojim poglobljenim poznavanjem različnih področij ljudskega izročila, s svojo neutrudno in vztrajno dejavnostjo, zlasti pa s svojim dosled-

nim in strogim pojmovanjem folklorne. Po njeni zaslugi je skupina zrasla in se uveljavila. Njene zamisli in pobude jo se vedno poganjajo, delovanje se v glavnem se vedno nadaljuje tako, kot ga je ona zastavila.

V zacetku svojega delovanja se je skupina Stu ledi posvetila prikazovanju plesov nekaterih slovenskih pokrajin, nato je posegla tudi v bogato zakladnico folklornega izročila sosednih narodov. Poleg tega se je vedno posvečala raziskovanju ljudskega izročila slovenske narodnostne skupnosti v Italiji in bližnjih območjih. Ob vedno večjem poznavanju tega bogatega kulturnega pomena za ohranjanje narodnostne in tudi osebne istovetnosti je skupina v svoji sredi in med svojim občinstvom pomagala zgraditi pravilnejši in spostljivejši odnos do tukajšnjega ljudskega izročila in vsega, kar morda malce omalovaževalno imenujemo folklor.

V okviru TFS Stu ledi deluje tudi ženska pevka skupina, ki je pravzaprav zelo samostojna. Nastala je pred dvajsetimi leti in se takoj vključila med najbolj priljubljene in cenjene pevske skupine. Izvaja izključno neprepričane ljudske pesmi, predvsem iz slovenskega prostora, s posebno pozornostjo do ljudske pesmi Slovencev v Italiji, z vsebinskega vidika pa do pesmi, ki govore o ženski usodi, leta 1988 so pevke posnele kaseto z naslovom »Da pa naco«.

V petindvajsetih letih delovanja je skupina Stu ledi doživela marsikaj; zelo ugodni obdobje, ko je stela izredno veliko članov, so sledile krize, ko je morala svoje dejavnost zelo omejevati. Vsekakor je vztrajala naprej, preživela je črtino stoletja, kar je daleč več od vseh drugih folklornih skupin, ki so bile od zadnje vojne dalje ustanovljene med slovensko manjšino v Italiji. Ne glede na druge njene zasluge, je že to pomemben dosežek.

Pevke: dve desetletji skupnega in solističnega nastopanja



Ženska pevka skupina Stu ledi hiti, da bi ob koncu leta izdala CD ploščo z naslovom Tam gori za našo vasjo..., na kateri je posnet jubilejni koncert ob petnajstletnici pevskega sestava, ki je bil 2. julija 1993 v Cerkvici sv. Martina v Dolini. Na zgoščenki bo tako zazivel toplo vzdušje uspelega nastopa s celo vrsto izredno priljubljenih ljudskih pesmi, kot so trzasko Kambrca, Zgeble na lebbezen, Oj mamca, mamca, istr-

ski Kan vsi greste Mladetina in Popuhnil je tihi vetar, kanalska V nedeljo bo zegen, beneski Bom sla na goro v'sako in Oj, bozime, furlanska Sdrindulaide, rezjanska Ko wí na vrh, belokranska Svi su venci beli, prekmurksa Wira bije.

Plošča je skoraj nared in pevke srčno upajo, da se bodo se zadnje podrobnosti pravčasno uredile, tako da bo lahko priložena Jadranskemu koledarju.



Naša prva bralna olimpiada

**NAŠI
OTROCI
RIŠEJO
IN
PIŠEJO**

V dneh 27., 28. in 29. maja letos je potekala na osnovnih solah doberdobskega okrožja prva bralna olimpiada. Učenci so se pomerili v bralnem kvizu in ustvarjalnem pisanju. Prvo srečanje se je odvijalo v Sovodnjah. Tekmovali so vsi prvi in drugi razredi. Naslednje srečanje je bilo v Doberdobu, kjer so se merili učenci tretjih in četrtih razredov, zadnje pa na Vrhu z učenci vseh petih razredov.

Učenci so odgovarjali na vprašanja v zvezi s prebranimi pravljicami, pesniskimi zbirkami, ljudskimi pripovedmi in mladinskimi povestmi. Kviz je izoblikovala Barbara Rustja, ki je prvič vodila pravljicne ure po solah. Temu je sledilo samostojno oblikovanje ustvarjalnih besedil.

Zamisel bralne olimpiade je nastala v krogu učiteljev slovenskega jezika doberdobskega ravnateljst-

va. Navezuje se na projekt bralne kulture in ureničuje smotre, ki jih učitelji zasledujejo od vsega začetka že tradicionalnega podeljevanja bralnih značk.

Glede samega nagrajevanja pa velja povedati, da so prvouvrščeni prejeli knjižno nagrado, drugo in tretjevrščeni pa priznanje.

Uvrstitev pri ustvarjalnem pisanju:

1. razred: Maria Beatrice Orlando (OS Prežihov Voranc - Doberdob)

2. razred: Maja Devetak (OS Peter Butkovič-Domen - Sovodnje)

3. razred: Julijan Černic (OS Vrh)

4. razred: Sara Cocetta (OS Peter Butkovič-Domen - Sovodnje)

5. razred: Simon Gergolet (OS Prežihov Voranc - Doberdob)

Uvrstitev pri bralnem kvizu:

1. razred: 1. Riccardo Lulli (Sovodnje), 2. Maria Beatrice Orlando (Doberdob), 3. Nicole Cernetti (Doberdob).

2. razred: 1. Miro Cernic (Romjan), 2. Romina Cijan (Sovodnje), 3. David Croselli (Doberdob).

3. razred: 1. Michele Novosel (Sovodnje), 2. Elizabet Gergolet (Doberdob), 3. Manuel Devetak (Vrh).

4. razred: 1. Danijel Ferlez (Romjan), 2. Paolo Zanfagnin (Sovodnje), 3. niso podelili.

5. razred: 1. Lara Zanette (Sovodnje), 2. Ivana Cernic (Doberdob), 3. Alex Visintin (Vrh), 4. Erik Danielis (Doberdob).



Levo Deborah Stocca, 1. r.
Spodaj Sara Baglieri, 2. r.



Kaj je pa zate najdragocenejša na svetu?

(v povezavi s slovensko ljudsko pravljico: O Povodnem mozu)

Najrajši imam svoje starše, ker so zelo prijazni in zelo lepi in me ljubijo. Moja mama se imenuje Magda in tata Rudi. Ljubim babičinega psa, ki se imenuje Bili. Ljubim svojega pticka, ki se imenuje Cipi. Ljubim svojega bratca, ki ga bom imela.

Vam povem, da ljubim ves svet.

Maja Devetak, 2. razred



Danes praznujemo Kurenta kot Pusta.

Kaj ti pomeni Pust? Zakaj misliš, da ga praznujemo? Kako ga ti praznuješ? Pripoveduj!

(v povezavi z zbirko slovenskih ljudskih pravljic: Babica pripoveduje)

Pust je zelo zabaven dan. Praznujemo ga kot začetek pomladi in zaključek zime, zato je značilna Kurentova maska, ker prikazuje s svojimi živimi barvami sončno pomlad.

Jaz praznujem pusta tako, da se našim in grem po vasi. Kulturna društva organizirajo v moji vasi pustno povorko. Na pepelnico imamo pustov pogreb, ampak vsako leto se pust spet vrne s pomladjo, maskami, srečo in veseljem.

Sara Crocetta, 4. razred



Zgoraj: Kevin Simonetti, 4.r.



Kako ravnaš z živalicami in rastlinami?

(v povezavi s prebrano slikanico F. Levstika: Kdo je naredil Vidku srajčico)

Jaz lepo ravnam z živalicami in rastlinami. Moja najljubša žival je muca. Moji mucji je ime Pučeta. Muca je skotila stiri majhne mucce. Dve sta črni in dve rdeči. Ona je zelo vesela, ker je skotila stiri mucce, majhne mucce. Pučeta se rada igra z rdečo nitko in jo vedno lovi. Pučeta hodi vedno na moja kolena, ker rada spi. Danes mi je tudi ena majhna muca skotila na kolena. Jaz imam zelo rada svojo muco in tudi ona me ima rada.

Maria Beatrice Orlando, 1. razred



Katero Pikijevo dogodivščino si že preizkusil?

Pripoveduj, kaj uganjaš ti s svojimi prijatelji in ob svojem prostem času.

(v povezavi z mladinskim delom K. Koviča: Moj prijatelj Piki Jakob)

Nekega dne sem se odločil, da si izdelam padalo. Poiskal sem plastičen žakelj, ga razrezal, ob robovih pa pritrdil vrvi. Vrvi sem si privezal okoli pasu in splezal na drevo. Zmolil sem ocenáš, nato pa se korajžno spustil s stare hruške, pod katero sem že prej nastavil blazino.

Mama se je pravkar vračala z dela. Zagrozila mi je, da me bo strogo kaznovala, če se enkrat poskusim kaj takega. Jaz je seveda nisem ubogal. Ko je mama odšla z doma, sem vzel padalo in ponovil natanko vse kot prejšnji dan. Mama pa se je predcasno vrnila domov in zalotila padalca.

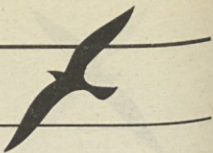
Doletela me je obljubljen kazen. Moral sem dve uri neprenehoma vaditi harmoniko in brez večerje spat.

Julijan Černic, 3. razred



Zgoraj: Sebastian Marussi, 5. r.

Gradivo zbrali in uredili učiteljici
Magda Visentin in Majda Gergolet



Z Mariom Magajno pri štajerskih Slovencih

V letosnjem juliju sredi poletja mi Mario Magajna »potoži«, da ga vabijo 6. novembra na razstavo njegovih slik kar v Gradec na avstrijsko Štajersko.

Z našim neutrudnim fotografom me veže dolgoletno prijateljstvo in neke vrste delovno nepridobitniško poslovni stiki. Nestetokrat sem ga namreč prosil, naj bi fotografiral ta in oni dogodek. Če ni bilo visje sile, je vsakomur rad ustregel, prijetno mi je misliti, da so ga dodobra že spoznali kamni in lestenci trzaskih ulic in vasi. Spominjam se ga ob prvih izvedbah cezmejne Primorske poje, ko je naša Slovenska prosvetna

zveza hotela pokloniti v spomin vsakemu nastopajočemu zboru sliko s te pevske revije. Mario je ob dolžnostih, ki mu jih je nalagal Primorski dnevnik, našel čas z vse koncerte in za vse nastopajoče pevske zборе.

Spominjam se se, kako smo sokantno osvojili in utrdili bratsko naklonjenost 90-clanskega zbora Kočo Racin iz Skopja, ko smo mu ob zaključku koncerta na odprtem odru trzaskega Kulturnega doma pred navdušenim občinstvom poklonili velik zasteklen okvir s svežimi slikami pravkar zaključenega pevskega nastopa. Tako pozornost do

Makedoncev smo zmogli, ker smo na naši strani imeli pozhrtvovalnega in predanega Maria Magajna, ki je bil in je vedno pripravljen delati tudi preko običajnih delovnih navad.

Na njegovo »toženje«, da mora v Gradec, sem mu odgovoril, Sam si kriv, ko pa ne moreš živeti brez filma! Sicer te bom jaz peljal, če greš!

In tako sva prejšnjega 6. novembra z zeno Nerino odpeljala Magajno in njegov fotoaparati na otvoritev razstave njegovih slik v Avstrijo.

Pred dvema letoma, ob njegovi 80-letnici, mu je Arhitekturni muzej v Ljubljani priredil odlično razstavo s preko 100 razstavljenimi slikami. Zal, te impozantne razstave nismo znali prenesti v Magajnov rojstni Trst. Vsaj za sedaj je to zamujena priložnost. Tolazimo se lahko, da so delavci ljubiteljskih kulturnih dejavnosti organizirali celo vrsto tematskih razstav njegovih slik. Krono tem našim razstavam pa vsekakor predstavlja letos razstava, ki jo je organiziral v Potrni na avstrijskem Štajerskem neutrudni umetnostni zgodovinar dr. Primož Lampič, kustos za fotografijo pri Arhitekturnem muzeju.

Prejšnji teden smo se torej odpravili na pot proti nam neznani Potrni, ki leži tik ob avstrijsko-slovenski meji na avstrijski strani... Prevozili smo vso Slovenijo od Trsta do Gornje Radgone. Magajna, ki je obkrožil ves svet, je ob prihodu v Gornjo Radgono rekel, tako dolgo se pa se nisem peljal z avtomobilom. Mislil sem, da hoče izreci meni priznanje za varno vožnjo, pa je Nerina urno pristavila, kako ne bi, ko pa smo prevozili vso Slovenijo



od začetka do konca. Meni se je vseeno lepo zdelo, da je bil Cavaliere (na štiri oči ga sicer nazivam vitez ali konjenik, se zlasti, kadar nosi njemu priljubljeno konjsko kravato) Magajna zadovoljen z mojo vožnjo, ki je trajala kar nekaj ur in ki je bila deležna dolgih polzevih kolon, kilometrov komaj očiscenih cest, ki so jih prejšnjo noč zasuli usadi in zalila blatna voda ob stoletnem neurju, ki je prizadelo Štajersko. Reči moram, da kaj takega se nisem videl na tej cesti.

Mimo tega je vožnja z bistrim 82-letnim Magajno kratkočasno prijetna kljub temu, da sva oba že nekoliko naglušna. Ob tej vožnji sem lahko se enkrat ugotovil, da zna Mario fotografirati okolje, naravo, ljudi in da zna brati vzdusje in počutje tako v naravi kot pri ljudeh.

Mario pravi, da rad govori zato, da mu ni treba nategovati uses pri poslušanju drugih, ker pač slabo slisi.

Na mejnem prehodu v Gornji Radgoni smo s prijazno pomočjo slovenskih in avstrijskih policistov brez težav našli vas Potrno, po nemško Laafeld, in Pavlovo hišo.

Tu so nas čakali predsednik Kulturnega društva Člen 7 za avstrijsko Štajersko znani fotograf Branko Lenart, Primož Lampič in rojaki z obeh strani meje.

Otvoritev v prelepi in prijetni Pavlovi hiši, ki sta jo uredili Avstrija in Slovenija, je potekala dvojezično in kar se da slovesno. Nas Magajna je v svopjem nagovoru rekel, da je takratni avstrijski cesar Franc Jozef, takoj potem, ko se je on rodil leta 1916, baje dejal, da lahko sedaj mirno gre, in je umrl. Tako je začel svojo preprosto pripoved, v kateri so izstopali kot informacija in opomin naši zgodovinski mejniki; med temi ni pozabil povedati, kako je leta '45 slikal naše partizane ob osvoboditvi Trsta, kako so ga izbrali za tajnika OF v mestni bolnici, kako je prišel na Primorski dnevnik in tam delal do upokojitve.

Prisotni so izkazali zanimanje za razstavljenе slike, ki pričajo o pristni človeški in zgodovinski dimenziji časa, v katerem so nastajale. Po ogledu razstave smo se s prisotnimi razgovorili o ljudeh in življenju na avstrijskem Štajerskem.

Kulturno društvo Člen 7 za avstrijsko Štajersko je nastalo leta 1988. Zavzema se za uveljavitev manjšinskih pravic, ki so predvidene v členu 7 avstrijske državne pogodbe. Društvo je stopilo v stik z drugimi avstrijskimi manjšinskimi organizacijami ter z Republiko Slovenijo. Prvi uspeh te dejavnosti je bilo znanstveno srečanje o Slovencih v zvezni deželi Štajerski maja leta 1993 na Univerzi v Mariboru, ki so se ga udeležili renomirani znanstveniki tako iz Slovenije kot tudi iz Avstrije.

Predsednik društva

Branko Lenart med drugim pravi: Naše društvo se deloma razume kot institucionalni izraz slovenske narodne skupnosti v Štajerski, drugače pa je naše društvo odprto vsem, ki podpirajo naše namene. Ne gre za klasično narodno skupinsko politiko, ki se zozí na zahtevne pravice za manjšino. Ta manjšina se namreč večino ne počuti več kot manjšina, ker je delno prestrašena zaradi desetletij trajajoče asimilacijske politike, delno pa ker ni razvijala slovenske identitete. Zaradi tega društvo danes ne zahteva uvajanje slovensčine kot uradnega jezika ali dvojezične krajevne tablice. Zdaj je pomembnejše pospeševanje slovensčine kot izbirnega predmeta v vseh obmejnih solah v zvezni deželi Štajerski. S tem bi se tudi pospeševala interkulturalnost in učenje sosedskega jezika, kakor to predstavljajo načela Evropskega sveta. Taksna koncepcija ne zajema le tiste, ki so ohranili slovensko identiteto, ampak tudi tiste, čigar želja je uporabljati slovensčino kot obogatitev na vseh področjih življenja. Društvo je začelo kampanjo za slovenski pouk, ki je bila deloma zelo uspešna - veliko staršev je prijavilo svoje otroke k slovenskemu pouku. Zdaj gre za uresničevanje teh potreb.

Na poti nazaj v Trst nas je spremljalo prijetno sonce in stroga skrb, da ne bo Magajna zamudil nove otvoritve njegovih slik ob 40-letnici slovenskega sporta na Stadionu 1. maj. Tolazil sem se, da bom v primeru zamude prisoten vsaj v torek, na Martinovo, ko bo v Slovenskem klubu odprta nova Magajnova razstava naše obale od Devina do Barkovelj, ki jo je, glej ga zlomka, fotografiral z domače barke pod veslicim poveljstvom njenega lastnika, kontovelskega revolucionarja Franca Stoke.

Edvin Svab

Fotografije Mario Magajna

MARIO MAGAJNA



fotoreporter

Kulturno društvo Člen 7 za avstrijsko Štajersko

Kulturno društvo Člen 7 za avstrijsko Štajersko je nekakšen institucionalni izraz slovenske narodne skupine v Štajerski, sicer pa je društvo odprto vsem, ki podpirajo njegove namene. Ne gre za klasično narodnoobrambno politiko, omejeno na zahteve pravic za manjšino. Ta manjšina se namreč na počuti več kot manjšina, delno, ker jo je obubožala večdesetletna asimilacijska politika, delno pa, ker ni razvijala slovenske identitete. Zaradi tega društvo danes ne zahteva uvajanja slovensčine kot uradnega jezika ali dvojezičnih krajevnih napisov. Sedaj je pomembnejše pospeševanje slovensčine kot izbirnega predmeta v vseh obmejnih solah v zvezni deželi Štajerski. S tem naj bi se tudi pospeševala interkulturalnost in učenje sosedovega jezika, kot jer to navedeno v načelnih dokumentih Sveta Evrope. Takšen koncept ne zadeva le tistih, ki so ohranili svojo slovensko identiteto, ampak tudi tiste, ki želijo poznati slovensčino kot obogatitev na vseh področjih življenja. Kampanja, ki jo je začelo društvo za pouk slovensčine, je bila deloma zelo uspešna, saj je veliko staršev prijavilo svoje otroke k slovenskemu pouku. Sedaj bo treba nadaljevati po tej poti.

(Po dvojezični reviji Signal - na sliki)



Prvi goriški kronist G.M. Marusig opisal kugo pri nas v letu 1682

750. LETO
ZGODOVINA

V letu 1682 je zaradi kuge v Gorici umrlo skoraj 500 ljudi, se mnogo drugih jih je pomrlo na podeželju. V 17. stoletju je kuga večkrat prizadela Evropo; po vsej celini je zahtevala veliko žrtev. Marsikje je bilo prebivalstvo zdesetkano in zaradi tega so v marikateri izpaznjen kraj vladarji naselili nove prebivalce.

Italijanski pisatelj Alessandro Manzoni je o kugi v Milanu pisal v svojem znamenem romanu "I promessi sposi". Poznano ga tudi v slovenskem prevodu, ki ga je oskrbel Andrej Budal. Knjiga je bila tiskana v Gorici, v Lukežičevih tiskarni, sredi tridesetih let. Zgodovinarji pišejo, da je samo v Milanu v letu 1630 zaradi kuge umrlo 86.000 ljudi, v krajih danesne severne Italije pa kar milijon. Kuga je veliko ljudi pobrala tudi v drugih krajih Evrope, v Nemčiji in na Nizozemskem, v avstrijskih dezelah, v Franciji. Podatke so običajno zbirali za mrtve v mestih in v hitro pripravljenih lazareti. Velikokrat se takratni statistiki sploh niso zmenili za mrtve na podeželju.

Kugo v Gorici je takrat podrobno opisal duhovnik Giovanni Maria Marusig. Rojen v Gorici leta 1841 - krščen je bil v stolni cerkvi - je sel studirat za duhovnika. Solal se je v jezuitskem samostanu v Gorici, kasneje je odšel v Celovec; ko se je kasneje vrnil v rojstno mesto, je postal spovednik v samostanu sv. Klare, potem sel v stolno župnijo. Imel je vpogled v go-risko dogajanje in napisal je več del o Gorici.

Leta 1862 je napisal kroniko kuge. Pisal je o vsem, kar se je dogajalo, navajal imena bolnikov in mrtvih. Bil je prvi goriški kronist. Kasneje je napisal se nekaj del o takratnem goriskem dogajanju. Pisal je v furlan-

skem jeziku, kar je bila takrat redkost: očitno je, da si je ta jezik izbral za svojega. Tudi imena slovenskih ljudi ter slovenskih krajev je pisal v furlanski oziroma italijanski obliki. Teško bi razumeli, zakaj je ta moz, očitno slovenske narodnosti, kot nam pove njegov priimek, pisal v furlancini, oziroma tisti italijancini, ki so jo govorili in pisali v Benetkah. Slovenscina, oziroma kranjscina, je bila prisotna le za časa Trubarja. Slovenske luteranske knjige je dal katoliški škof Tomaz Hren sežgati v Ljubljani. Zaradi tega nas jezik takrat ni bil v rabi, se zlasti ne med duhovniki. Kdo ve, morda so cerkveni ljudje takrat mislili, da je kranjscina pregrešni jezik, v katerem se pišejo samo knjige "krive" vere, in da se drugo ne da pisati v našem jeziku.

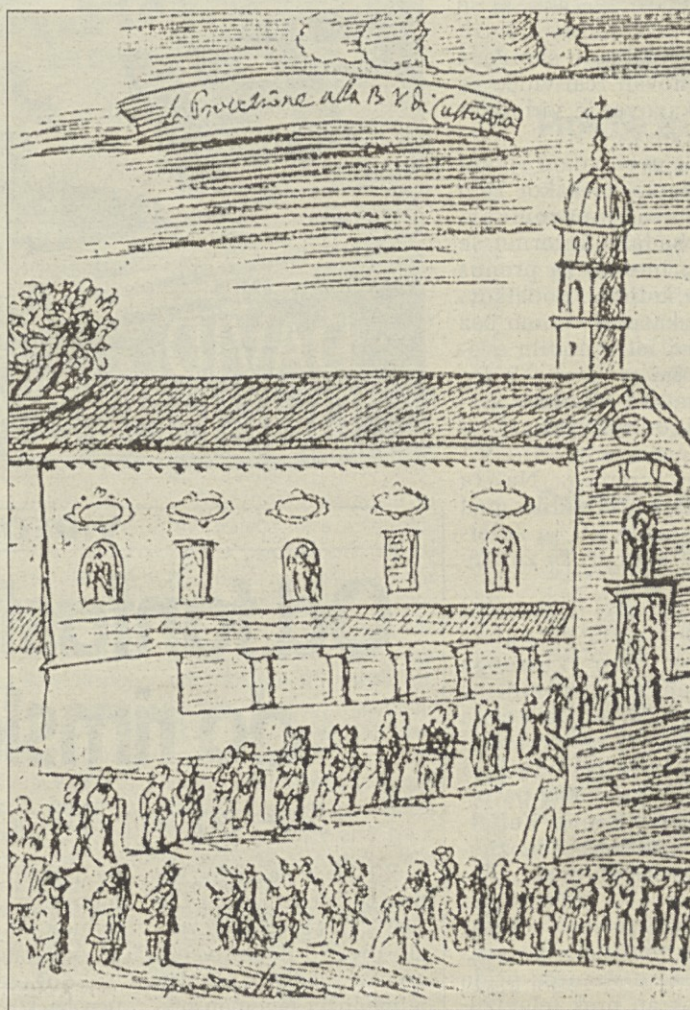
Kugo je takrat v Gorico prinesel konjski trgovec Primož Velikonja. Vračal se je iz Hrvaske s konji, ki jih je nameraval prodati v Furlaniji. V Ajdovscini se je mož zavedel, da z njim nekaj ni v redu, pa je kljub temu nadaljeval pot. Na poti iz Ajdovscine do Sempasa je nekajkrat padel s konja. V Sempasu je prespal v hiši nekega Perica in tam umrl 18. maja 1682. Sele po nekaj dneh, torej z zamudo, je iz Gorice v Sempas prišel zdravnik. Videl je črne lise na telesu umrlega, a ker so mu ljudje povedali, da je pokojnik padel s konja, je menil, da so to posledice udarcev. Zdravnik se ni zavedel, da gre za kaj hudega, zato ni odredil karantene in se je mirno vrnil v Gorico.

Kuga pa se je že razširila. Ljudje iz Sempasa, kot tudi drugi iz Vipavske doline, ki so imeli kaj opravka z omenjenim Velikonjo, so se mirno kretali in brez dvoma prenasali bolezen iz kraja v kraj. Sredi junija je v Gorici

umrl konjski hlapec Tommaso Gabbana. Nekaj dni prej je prenočil v Pericevi hiši v Sempasu, v isti, kjer je bil umrl Velikonja. 23. junija je v Gorici umrl Andrej Lampretič, stiri dni kasneje babica Grapuzza, ki ga je negovala pred smrtjo. Dan kasneje je prišel na vrsto se duhovnik Martinelli, ki je Lampretiča spovedal na smrtni postelji.

Sele takrat so se zdravniki zavedli, da nekaj ni v redu, in od oblasti zahtevali, da odredi karanteno. V naslednjih dneh, do konca junija, je v Gorici umrlo se 8 ljudi. Huje je bilo v juliju, ko je umrlo 149 ljudi, in v avgustu, ko so imeli 144 mrtvih. Mestna vrata so zaprli, nikogar niso pustili v mesto ali iz njega. Hiše v katerih so ljudje umrli, so zaznamovali z belo barvo. Bolnike so spravili v lazaret, ki so ga uredili izven mestnih vrat, v neki stavbi na standreških poljih. Preventivni ukrepi so bili uspešni, kajti v septembru se je število mrtvih zmanjšalo: bilo jih je le 72. V oktobru so imeli 54, v novembru 39, v decembru 19 mrtvih, v januarju 1983 pa samo 7 smrtnih primerov zaradi kuge. V Gorici je bilo ugotovljeno, da je v tem času umrlo vsega skupaj 492 ljudi: 233 moskih in 259 zensk. Umirali so ljudje vseh letnikov, od otrok do starčkov, in ljudje vseh poklicev, od plemiča do duhovnika, od trgovca do delavca.

Giovanni Maria Marusig je dan za dnem v svojo kroniko zapisoval kaj se dogaja, kdo je zbolel, kdo umrl. Tudi iz njegovih risb izvemo, kako se je kuga širila. Nekajkrat je narisal iste mestne stavbe in zlahka ugotovimo, da tam, kjer je bila najprej ena sama hiša okužena, jih je bilo v naslednjih dneh več. Vrata okuženih hiš so



namreč zaznamovali z belo barvo.

Nas takratni "fotoreporter" (tako mu lahko recemo, ker je v sliki in besedi opisal dogodek) je podrobno opisal tudi procesije, na katerih so Goricani molili, da bi bilo bolezn konec. Povedal je tudi, odkod so bili bolniki in umrli, kaksen je bil njihov poklic. Pisal je, da so bila mestna vrata hermetično zaprta, da pa so lazaret uredili nekje v Standrežu. Zanimivo je, da je napisal, da je bil most pri Pevmi zaprt za ves promet, in da po njem niso dovolili prihoda iz furlanske strani. Tudi narisal je pevske most s trdnjavo, ki je stala ob

njem. Napisal je tudi, da je goriški plemič Orzon svojim podložnikom v Sovodnjah ukazal prepričati prehod s splavom čez Soco. Splav so uporabljali na kraju med Sovodnjami in Majnico, tam kjer je svojčas stal kamniti rimski most. Marusig omenja tudi, da je Orzon v Sovodnjah imel nekaj svojih vojakov. Goriški vojski so prepričali tudi prehod ljudi po mostu čez Vipavo pri Mirnu.

Mesto je bilo takrat zelo majhno, v njem je živel le približno pet tisoč ljudi. Zaradi kuge je torej umrla desettina prebivalstva. Omenjeni so tudi mrtvi v nekaterih drugih krajih na goriskem podeželju. V Sempasu je kuga pobrala 76 ljudi, v Prvacini so imeli 28 mrtvih, v Rencah 30, v Solkanu kar 130, oboleli in mrtvi so bili tudi v Cepovanu in v Kanalu. Brez dvoma so ljudje umirali tudi v drugih krajih, kar pa ni zabeleženo.

Med umrlimi je kar veliko priimkov, ki kažejo na slovensko narodnost oziroma izvor teh ljudi, pa čeprav nam jih Marusig skoraj vedno servira v poitalijancini obliki. Navedimo le nekaj teh imen: Nanut, Ferligoj, Pipan, Bandeu, Batistig, Bauer, Bensa, Blasiza, Brainica, Brainig, Bresaunig, Briz, Bucaviz, Bigniz, Caucig, Christiancih, Cogoia, itd.

Marusigev spis o kugi je v rokopisu ohranjen v nekaterih goriskih arhivih, saj je mož ročno napisal več izvodov. Prav tako so ohranjeni drugi njegovi spisi. Enega med njimi so natisnili leta 1970 na pobudo Furlanskega filoloskega društva. To je delo o nasilnih smrtih v Gorici od leta 1641 do leta 1704. Leta 1641 si je Marusig izbral, ker se je tega leta rodil. Nasilne smrti je opisoval do leta 1704 in se tam ustavil.

Ni nadaljeval dela. Umrl je leta 1712.

V tem spisu je obdelal 202 nasilni smrti, v nekaterih primerih tudi po več na leto. Kaj je imel za "nasilne smrti"? Tiste v prometnih nesrečah - čeprav ni bilo avtomobilov je marsikateri pobesnel konj zvrnil voz ali kocijo, ki jo je vlekel. Marsikdo se je smrtno ponesrečil v reki in izginil v valovih. Tudi lovci se tu pa tam pobili. Na vrsti so bile druge naravne nesreče, marsikdo je padel z okna ali s strehe neke stavbe. Tega ali onega so pobili s strelom iz puške ali ga zabodli z mečem.

Posledično so prisli na vrsto tudi obsojenci na smrt. Bili so to predvsem ubijalci drugih ljudi ter tisti, ki so se zaradi drugih zločinov pregrešili zoper zakon. Goriški sodniki so takrat bili zelo hudi in zločinca obsodili na smrt, največkrat tako, da so ga obesili na vesalo. Velikokrat so ga obglavili. Na Marusigevih sličicah so vesala večkrat narisana, na njih visi po eden ali več obsojencev.

Zanimivo je videti, kako si mož zamisla nasilno smrt, bodisi nesrečo kot izvršeno obsodbo. Iz njegovega slikanja in pripovedovanja izvemo, da je bilo takrat nasilje na dnevnem redu. Ze res, da vseh 202 smrti ni zaradi cloveskega nasilja, vendar pa jih tja sodi večina. V današnjem času imamo več smrtnih primerov, vendar jih je največ zaradi prometnih nesreč ali tistih na delu. Vedeti pa moramo tudi, da imamo danes v Gorici osemkrat toliko prebivalcev, kot jih je Marusig zabeležil v tem svojem delu, in da je najbrz tudi na podeželju veliko več ljudi kot takrat.

Tudi v tem drugem delu so imena slovenskega izvora, takсна, ki so prisotna pri ljudeh tudi v današnjem času: Pelicon, Supancig, Pavletic, Simoncig, Stricar, Mulig, Caharija, Brajniki, Briz, Faganel, Cusmin, Bechar, Baiz, itd. Omenjeno je tudi, kje so se stvari dogajale, in odkod so bili mrtvi. Slovensko podeželje je tu bogato zastopano, skoraj največkrat je omenjen Steverjan, tu bere-mo tudi o Podgori.

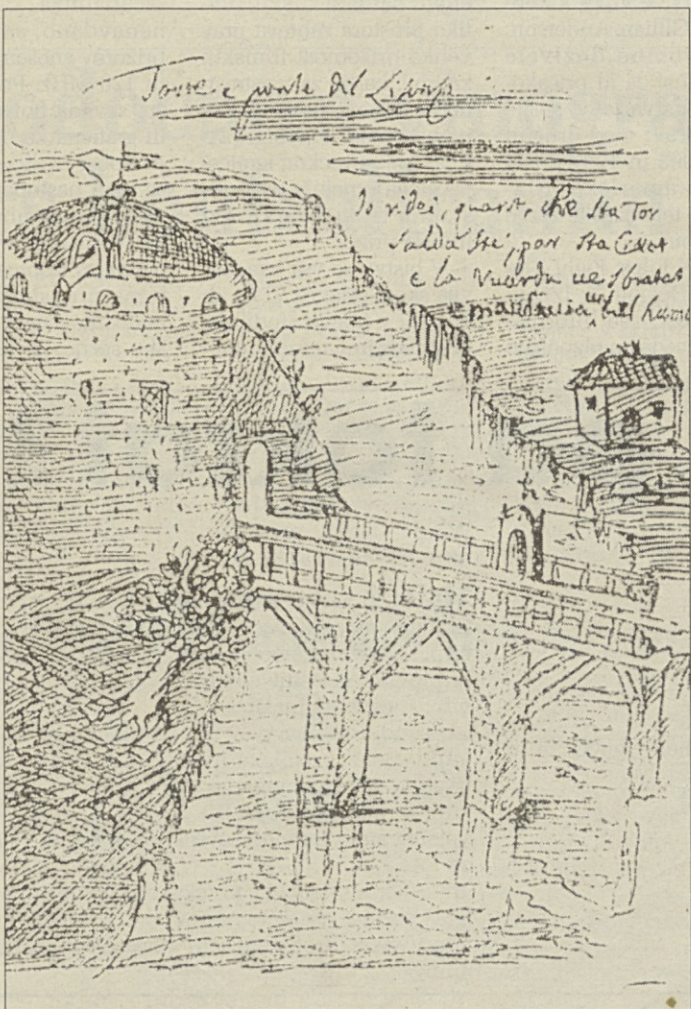
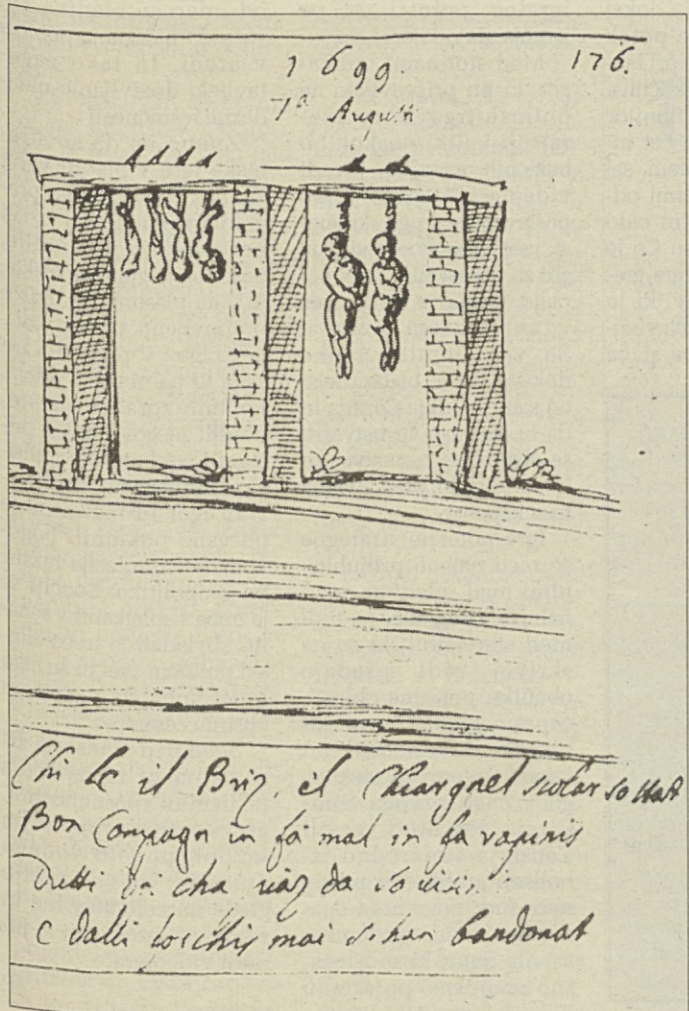
Odperto ostaja vprašanje, zakaj ni Marusig svojega dela nadaljeval po zadnji omenjeni smrti v letu 1704. Umrl je namreč leta 1712. Ob tem se moramo vprašati, ali bi moz, ko bi bil živel se dlje, omenil tudi nasilno smrt tolminskih puntarjev, ki so jih na Travniku razčrt-verili v letu 1713. Ko bi bil to naredil bi bili iz prve roke imeli sliko o usmrtni poglavarjev tolminskega punta.

Marko Waltritsch

Na slikah:
zgoraj: procesija iz mesta na Kostanjevico z molitvami zopet kugo.

spodaj levo: Briz in Chiar-gnel sta bila dva roparja, ki so ju leta 1699 goriski sodniki obsodili na smrt z obesenjem.

spodaj desno: tako je G.M. Marusig videl pevmski most s trdnjavo ob njem.





Grafika in videoposnetki na svetovnem spletu

Na vseh straneh spletne mreže opazimo, poleg vsebine v obliki teksta, tudi podlago (background) in razne slike, ki malo popestrijo grafični videz strani. Čeprav s profesionalnimi programi lahko rabimo različne vrste grafičnih datotek, so brkljalniki pripravljeni za prikazovanje izključno slik vrste .gif in .jpg. Prve uporabljamo za slike (ali za risbe) s prozorno podlago in imajo pretežno 256 barv, druge, ki so v skrceni obliki in torej manjše od istih datotek .gif, pa rabimo za razne vrste slik, tudi večjih formatov in v večji barvni resoluciji.

Pred nekaj leti so poskusili uveljaviti en sam standard s končnico png, ki pa se do danes ni obnesel. Zanimivo je, da na spletnih straneh lahko definiramo podlago z zelo majhno sliko. Ta se v brkljalniku avtomatično ponovi v vodoravni in navpični smeri, tako da napolni celotno spletno stran. V primeru, da definiramo za podlago kvadrat s štirimi majhnimi kvadrati, ki so izmenično črni in beli, se na zaslonu pojavi šahovnica.

Druga grafična zanimivost brkljalnikov je ta, da samodejno razporedijo spletno stran glede na resolucijo Oken našega računalnika. Zatorej so večkrat nekatere strani zelo majhne ali prevelike. Umetnost ustvarjalcev spletnih strani je prav v dobri zmesi med kompatibilnostjo z obema najbolj rabljenima brkljalnikoma in formati Oken, ter na drugi strani z ne preveliko obremenjenostjo grafičnega dela strani (n.pr. velike slike, ki jih s težavo povzamemo).

Vmesni korak med grafiko in videoposnetki so animacije. Tudi te imajo končnico .gif in so v bistvu fotografiji, ki jih z brezplačnimi programi (npr. Gifcon) vključimo v eno samo datoteko. Ze v tej prvi fazi posnetkov je edina omejitev kreativnosti - fantazija ustvarjalca.

Kar zadeva videoposnetke, se ni pravega standarda. Najbolj uporabljene so datoteke .avi (brez komprimiranosti so precej velike, lahko pa jih vidimo z raznimi programi, ki jih ne vsebujejo Okna, kot npr. mplayer), .mpg (kompaktirana datoteka - druga slika ni v celoti posneta, pač pa vsebuje samo informacije o razliki s prvo sliko, ima manjšo definicijo in rabi pretežno zunanji program - t.i. plugin - za ogled posnetka) ali pa .ra (real-audio, to je

standard za zvok, ki se mu je v zadnjih letih pridružil nov standard imenovan real-video za prikazovanje videoposnetkov).

Na svetovnem spletu najdemo vsekakor zelo malo videoposnetkov, ker sedanji internet se ni primeren za prenos take količine podatkov. Vse kaže, da bomo čez nekaj let z novim svetovnim spletom (t.i. internet2) lahko brez problemov spremljali na našem monitorju videoposnetke. Na ta način se bo razlika med televizijskimi in spletnimi stranmi se zmanjšala.

Televizija in svetovni splet imata že danes neke vrste skupnega imenovalca. Imenuje se Web-TV, je pa »crna skatla«, ki na eni strani povezuje televizijski ekran, na drugi pa telefonsko linijo. Verjetno nima velikih možnosti za uspeh (vsaj v Italiji ne), ker je treba spletni naslov oddati prek telefonske povezave, sama stran pa pride do ekrana prek televizijskih valov. Da bi lahko že danes izklopili telefonsko povezavo (in s tem povezane stroške), bi morali imeti 4-meter-sko parabolo na naši strehi. Druga resitev bo (kmalu) povezava prek električnega omrežja, kar bi lahko v kratkem realizirala družba Wind (po Telecomu in Infostradi je tretji italijanski upravljalec kableske telefonije), katere glavni delničar je prav podjetje Enel...

Poglavje zase in življenja internetovega spleta pa so posnetki celovečernih filmov. Čeprav se je do pred kratkim susljalo o predvajanju prek spleta, se današnja tehnologija bolj obrača na drugo generacijo CD-jev (DVD Digital Video Disc) ali na posebne povezave prek optičnega kabla ali satelita.

Lep pozdrav in nasvidenje prihodnjic.

Miran Pečenik
miran@trieste.com



VIDEOIGRE / NOVO NA PRODAJALNIH POLICAH

Od fantastične prihodnosti X-Dosjejev do rimske preteklosti Ceasaria III

Dve zanimivi videoigri za ljubitelje skrivnosti in geopolitične strategije

X-Files je nekaj več kot televizijska nanizanka. Dosjeji X, kot se glasi slovenski prevod dogodivščin agentov Scully in Mulder, je medijski fenomen planetarnih razsežnosti, ki se je po petletni prisotnosti na televizijskih ekranih pred kratkim pojavil kot celovečerni film na platnu kinodvoran in sedaj se kot videoigra na računalniških monitorjih.

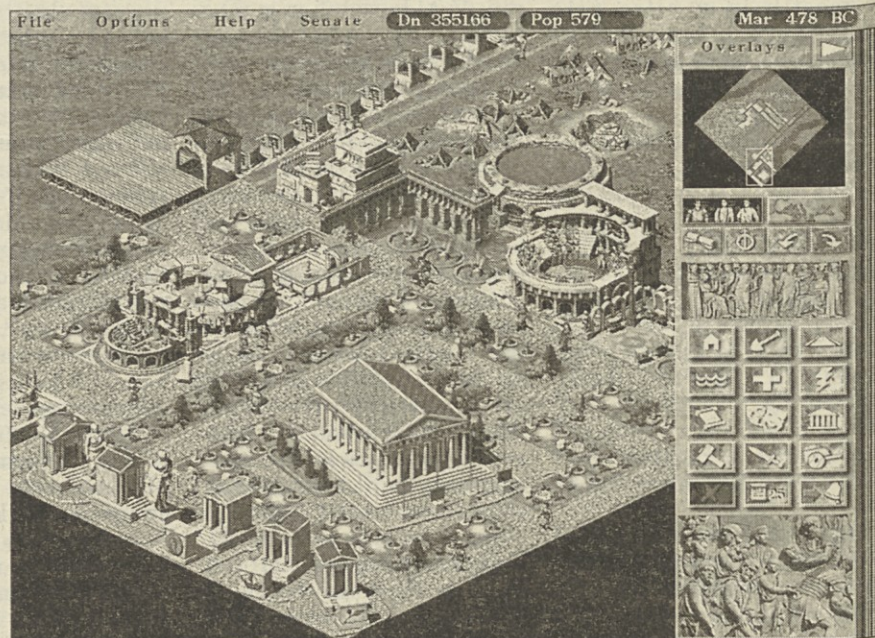
Od tistega oddaljenega 10. septembra 1993, ko jo v Ameriki slo v eter prvo nadaljevanje, si je X-Files priboril ugledni prostor v svetu na meji med znanstveno fantastiko in fantastiko nepojasnjenih pojavov. Razburljive in nenavadne prigode molčečega in mrkega agenta Foxa Mulderja, ki ga interpretira David Duchovny, in njegove kolegice-zdravnice Dene Skully, v vlogi katere nastopa Gillian Anderson, so nedvomno dozele uspeha, ki si ga ni pričakoval niti ustvarjalec serije Chris Carter: med drugim je leta 1995 in 1997 prejel najvišje ameriško priznanje za televizijske serije Zlati globus.

Film X-Files: Fight The Future (Dosjeji X: Izzovi prihodnosti; vse informacije so seveda na razpolago

na naslovu <http://fightthefuture.com>), ki je že nekaj tednov na ogled v naših kinodvoranah, v Ameriki ni doživel izrednega uspeha, kljub temu pa baje že pripravljajo drugi celovečerni film.

Velik uspeh pa doživlja videoigra X-Files: The Game ameriškega založnika Fox Interactive (italijanski prevod in distribucija CTO). Morda je izraz videogra neprimeren za X-Files, saj je prava pustolovščina z grafiko, ki je do slej se nismo poznali, vsaj ne pri igrah na domačih računalnikih. Nenavadno je že, ko odpremo skatlo, v kateri je nič manj kot 7 cedev: lahko jih kopiramo vse na trdi disk, kar pa terja ogromen prostor, sicer pa igra gladko teče tudi z zamenjavo cedev, ker so posamezne epizode na enem samem disku. Veliko prostora zahteva prav velika prisotnost filmskih kadrov, kar je za najstrastnejše videoigralce tudi pomanjkljivost videoigre X-Files, saj se večkrat igralceva vloga omejuje na pritiskanje tipke, da sproži filmski prizor.

V bistvu se vsa igra razvija skozi prizore, ki so jih posneli v pravih studijih z originalnimi igralci: sne-



manje je trajalo 7 tednov. Igra ne terja pretiranih sposobnosti od našega računalnika, kar je dokaj nenavadno, saj je potek prizorov znosen že pri taktni 120 MHz. Priporočljiva sta seveda boljši monitor in grafična kartica, kot tudi dober avdio sistem, saj se med nastopajočimi odvijajo pomembni in celo bistveni razgovori. Če je najboljša lastnost igre grafična predstavitev, ki le malo zaostaja za televizijsko serijo, je njena slaba

lastnost morda prevelika preprostost: računajo, da sposobnega in vzdržnega igralca zadosti 24 ur igranja, da zaključi igro.

Med stotinami videoiger, ki jih pripravljajo na policah trgovin za skrajšani veliki naskok ob božičnih praznikih, je tudi videoigra, ki bi jo lahko postavili na drugo skrajnost, vsaj s časovnega vidika: gre za Caesar III, ki nas popelje, kot pove samo ime, v čase rimskega cesarstva. Se več, igralec lahko dokaze, da je brilantnejši od samega Julija Cezarja in da bi mu uspelo ustvariti se obsirnejše cesarstvo, ko bi se le rodil pred dvema tisočletjema.

Igre potezne strategije so med najbolj priljubljenimi med mladimi računalniškimi igralci, pa tudi med starejšimi, ki se na skrivaj radi predajo občutku popolne oblasti, čeprav samo pred monitorjem s simulacijskimi igrami, katerih začetek sega v čase prvega SimCityja. Pri novi verziji Caesarja so izredno izboljšali grafiko, ki preseca tudi površnega opazovalca zaradi ogromnega števila figur, ki se istosčasno premikajo po ekranu

in opravljajo svoje delo v komaj zgrajenem mestu. Tudi zvoki se prepletajo, od udarcev kladiva kovaca do ploskanja publike v areni, in tako zagotavljajo doživljanje navidezne resničnosti.

Znano je, da so strateške igre v bistvu velik skupek pravil, ki ga programerji kmalu po izdaji prve verzije preuredijo, posodobijo grafične efekte, in nato plasirajo na tržišče prenovljeno verzijo kot - novo igro. V primeru Caesarja III pa ni tako: potem, ko smo zgradili mesto, uredili njegov razvoj, pritegnili odobravanje ljudstva s prirejanjem gladiator-skih iger in teatra in se občasno poklonili bogovom, se simulacija razširi na geopolitiko. Soočiti se je treba s spletkami v senatu, obvladati je treba rimski politični svet in se nato lotiti vojn, da osvojimo obsirno cesarstvo.

Scenariji Caesarja III so prirejeni za igralce z različnimi sposobnostmi, za začetnike pa so na razpolago celo vodene epizode, da se izučijo glede na zelo številne in zahtevne možnosti, ki jih nudi videoigra.

Kam pa tokrat?

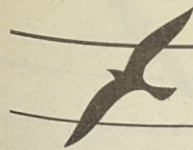
Profesionalni linki :

Adobe Photoshop
<http://www.adobe.com/>
Paint shop Pro
<http://www.jasc.com/>
LView
<http://www.lview.com/>
Gifcon
<http://www.mindworkshop.com/alchemy/gifcon.html>
Internet2
<http://www.internet2.edu/home.html>
WebTV
<http://www.webtv.com/>
Telecom
<http://www.telecomitalia.it/>
Infostrada
<http://www.infostrada.it/>

Wind
<http://www.wind.it/>

Malo za salo, malo za res :

Grafično preoblikovanje slik raznih podjetij
<http://www.nottienote.com/>
Pripravimo si lastne vizitke
<http://www.originalab.se/>
Izberimo slike in grafike za našo spletno stran
<http://web2.airmail.net/lrivera/>
Dvatisoč let zgodovine
<http://www.cronologia.it/>
Spletna stran Spielbergovega filma Resite vojaka Ryan
<http://countdown.8i.com/c2spr/main.htm>
Igra Quake 2
<http://www.idsoftware.com/quake2/demo.html>
(mip)



SEJEM KMETIJSKE MEHANIZACIJE EIMA

Bolonjski sejem nad pričakovanji

Izlet priredila Kmetijska zadruga in KZ



Odkar obstajajo, so traktorji in drugi kmetijski stroji vedno burili otroško domisljijo. Morada zato, ker spominjajo na nekakšne pošasti cudnih oblik, vsekakor pa tudi zaradi svoje moči in imponence. Zato je bil mednarodni sejem kmetijske mehanizacije EIMA, ki se je odvijal minul teden v Bologni, prava paša za oči ne le za kmetovalce, pač pa tudi za otroke, če so ga imeli priložnost obiskati.

Trzaska Kmetijska zadruga in Kmečka zveza sta na bolonjski sejem organizirali enodnevni obisk, ki se ga je s posebnim avtobusom udeležilo kakih petdeset članov organizacije. Zamisel se je izkazala kot zelo posrečena, saj je na sejmu EIMA resnično možno najti vse, za vse okuse in potrebe kmetijskega sektorja. Tako lahko najde zadnje, najpopolnejše modele kmetijskih strojev različnih svetovnih znamk veliki kmetijski podjetnik, cigar proizvodnja gre že na industrijsko raven, kot tudi mali kmet, ki se zgolj na družinski ravni ukvarja s trto ali povrtninami.

Za vsakogar, ki se ni bil na sejmišču v Bologni, je prvi obisk skoraj majhen sok. Če poskusimo narediti približno primerjavo, recimo, da lahko celotno območje trzasekega veleseja spravimo v eno ali dve pokriti hali sejma v Bologni. Razstavnih kompleksov pa je toliko, da se mora človek za orijentacijo kar potruditi.

Sejem EIMA je bil letos že 29. po vrsti. Zanj narasča zanimanje iz leta v leto, kar je razvidno tudi iz neprestanega narascanja števila sodelujočih podjetij. Letos je bilo s svojimi mehanskimi izdelki prisotnih 1566 (!) tovarn in podjetij iz 34 držav vsega sveta. Gre podčrtati, da je to paradni sejem iz kmetijskega sektorja v svetovnem merilu, kjer se predstavijo zadnje tehnološke novosti kmetijske mehanizacije, ki je namenjena poljedelstvu, živinoreji, vrtnarstvu, cvetličarstvu in upravljanju javnih zelenih površin. Tako je

mogoče dobiti v Bologni izdelke najpomembnejših znamk kot so recimo Fiat, Lamborghini, Zetor, John Deere, New Holland, Agrotan, Renault, Fendt, Same, Landini, Carraro in tako dalje. Vseh tisoč petsto menda ne gre navedeti.

Letos je bil sejem se obsirnejši kot običajno, kajti z novimi paviljoni (vsej je skupno 20, pokritih in klimatsko opremljenih) je sejmišče doseglo površino 150.000 pokritih kvadratnih metrov, v celoti pa jih meri najmanj 300.000.

Največ je bilo seveda prisotnih italijanskih podjetij, med katerimi so prednjaci tista iz Emilije-Romagne (433), Lombardije (248) in Veneta (178). Med tujci pa je bilo 384 podjetij iz ZDA, Nemčije, Japonske, Spanije in Francije, da omenimo samo nekatere. Uradne delegacije, ki so prisle sklepat kupcije in dogovore pa so prisle tudi iz Argentine, arabskih držav, Avstralije, Afrike, Indije, Madžarske, Maroka, Kitajske, Kanade, Nove Zelandije, Brazilije in bogve se vse od kod.

Racunajo, da si je sejem v nekaj dneh ogledalo kakih 200.000 obiskovalcev, od katerih je bilo več tisoč iz tujine. In ni slučaj, da je za ta sejem tolikšno zanimanje, če upoštevamo podatek, da je Italija takoj za Ameriko in skupaj z Nemcijo največji svetovni proizvajalec kmetijskih strojev. Tu seveda ne gre le za razstavo, ampak za ogromen poslovni scenarij, kjer se v nekaj dneh sklepajo zelo veliki posli.

In kako nazadnje izgleda najsodobnejši traktor? v Bologni jih je bilo razstavljenih kakih tisoč in nekateri so dejansko veliki kot hiša. Veliko pozornost so vzbujali najnovejši modeli Lamborghini, ogromne pošasti agresivnih oblik, kajti tudi na to področje je prodrlo moderno oblikovanje kot pri sportnih avtomobilih. Največji Lamborghinijev traktor je koslos, ki ima zadnji kolesi skoraj stiri metri premera, visok je kakih pet metrov. Notranjost kabi-

ne je bolj podobna vesoljski ladji, povsod so senzorji in elektronika, udobje pa je, vključno s stereo napravo in klimatizacijo, kot pri kaki luksuzni limuzini. Konjskih moči je skoraj tristo, prav toliko pa je tudi milijonov, ki jih mora za to igracko odsteti kupec. Ko sem se zanimal, ali jih kaj prodajo, mi je prijazen predstavnik dejal, da se sejem ni se niti dobro začel, pa že imajo podpisani dve prodajni pogodbi.

Kot receno pa je na takem sejmu možno najti resnično vse, do najmanjše črpalke ali muholovca na ultrazvoke. Bogata je tudi ponudba strokovne literature, ki jo je na tem področju, zlasti v Italiji, presenetljivo veliko. Sejem EIMA je torej tudi letos povsem izpolnil pričakovanja, z obiskom pa so bili zadovoljni tudi člani Kmetijske zadruge in Kmečke zveze, ki so se na poti domov dobro razpoloženi ustavili se na kmečkem turizmu v bližini Padove.

(D.U.)

Nekaj koristnih navodil za oljkarje

O pobiranju oljk smo že pisali. Letos so oljke nekoliko prej dozorele, zato se je tudi obiranje začelo prej. Veliko oljkarjev je iz svojega pridelka že iztisnilo prvo olje z velikim zadovoljstvom, saj bo letosnja letina kar obilna. Za dobro kakovost oljnega olja pa je izrednega pomena tudi njegovo pravilno shranjevanje.

V preteklosti so olje shranjevali v kamnitih kraskih posodah, na katere so položili lesen pokrov. Ta način shranjevanja ima po eni strani pozitivne lastnosti, saj apnenec dobro očisti in zbistri olje, po drugi strani pa je kontakt z zrakom precejšen, kar seveda pospešuje oksidacijo olja. Le-ta kmalu privede do zarkavosti in torej do naglega poslabšanja kakovosti. Olje raje hranimo v posodah iz inertnih polietilenskih smol ali drugega plastičnega materiala.

V zadnjem času se vse bolj uveljavljajo posode iz nerjavečega jekla, ki jih v prodaji dobimo tudi v manjših velikostih, torej primernih za naše oljkarje. Dobimo tudi take posode, ki jih lahko pretočimo od spodaj in tako neposredno odstranimo goščavo, ne da bi olje pretakali v drugo posodo. Na ta način je olje tudi manj v stiku z zrakom. Kovinske posode niso primerne, olje pa lahko hranimo tudi v steklenicah, vendar naj bodo slednje temne barve, v nasprotnem primeru jih pokrijemo s temno krpo. Tudi prostor, v katerem olje hranimo, naj bo čim bolj temen, saj je olje zelo občutljivo na svetlobo in se zlahka pokvari. Paziti moramo nadalje, da ne bi morebitne miši, ki so na

olje požrešne, razjedle zamasko. Bolje je, če slednje pokrijemo s krpo.

Oljčno olje je zelo spreminljivo, hitro se navzame različnih vonjav. Zato naj ne bo v prostoru, kjer olje hranimo, močnih vonjev. Paziti moramo, da ne postane zarko. Sveže oljčno olje vsebuje več ali manj različnih primesi. Zaradi tega je ponavadi komaj predelano olje večinoma motno. Scasoma se te snovi sesedejo in olje se zbistri.

Najhitrejši način, da se olje zbistri, je s filtracijo. Če pa počakamo, da se olje naravno čisti, to traja veliko časa, tudi do 6 mesecev. Zato so vmes potrebni razni pretoki, da ga odstranimo od usedline, ki jo sestavljajo vegetacijska voda in goščava. Prvi pretok opravimo že približno en mesec po predelavi. Paziti moramo, da olje ne pride v stik ne z zrakom, ne s svetlobo. Če pretoka ne postorimo, se lahko pojavijo napake pri okusu, vonju, lahko pa se tudi zviša kislinška stopnja.

Temperatura prostora, kjer olje hranimo, naj bo čim bolj enakomerna. Idealna naj se vrtil okrog 15 stopinj C. Zelo moramo paziti, da temperatura v prostoru ne zdrkne pod ničlo, ker bi sicer olje kristaliziralo, obenem bi prenizka temperatura zavirala naravno čiščenje olja. V takih pogojih se namreč trdi delci stezka sesedajo.

Mlado olje je večkrat zelene barve, ker vsebuje klorofil. Barva scasoma izgine. Mlado olje vsebuje tudi snov z imenom oleuropein, ki daje dozoreli oljki in pozneje mlademu olju grenak okus. Tudi sledni scasoma izgine.

dr. Magda Sturman

ČLOVĚK IN ZEMLJA

NOVICE

Prošnje za prispevke

Do 10. decembra je čas za predstavitev prošenj na vladni komisariat za korišćenje prispevkov, ki so namenjeni kmetijstvu, glede na proračun leta 1998. O tem je vladni komisar obvestil stanovske organizacije, med temi Kmečko zvezo.

Možnost korišćenja prispevkov imajo tisti kmetovalci, ki imajo namen investirati v izboljšanje pogojev obratovanja kmetije, v kakovostnejšo proizvodnjo in prodajo pridelkov. Kmečka zveza poziva vse zainteresirane člane, naj se pravčasno javijo na osrednjem sedezu ali v podružnicah, kjer bodo dobili vsoto potrebno pomoč.

Prijava vinskega pridelka

Kmečka zveza obvešča vinogradnike, da lahko na sedezu ali podružnicah organizacije že sedaj prijavijo letošnji pridelok vina. Tisti, ki pri vinifikaciji sortirajo grozdje (vitovska, malvazija, teran itd.), imajo možnost, da ob prijavi uvrstijo pridelok ne zgolj pod oznako "namizno belo" ali "namizno crno". Imajo namreč možnost uvrstitve v višji razred z oznako IGT del FVG (indicazione geografica tipica del Friuli Venezia Giulia). To se ni vino z zaščitenim poreklom (DOC), za katerega je treba izpolnjevati se druge pogoje in je postopek kompleksnejši. Pač pa je oznaka IGT dosegljiva enostavno in imajo do nje pravico vsi, ki vina prodajajo po sortah. In to ne glede na to, ali točijo vino v osmici, ali ga usteklenijo ali kako drugače prodajajo.

Kmečka zveza poziva vinogradnike, naj ob prijavljanju letine na to možnost pomislijo, organizacija pa je na razpolago za pomoč in pojasnila.

Tečaji vinogradništva in kletarstva

Tečaja iz splošnega kmetijstva in kmečkega turizma, ki sta ju skupaj organizirala SDZPI in Kmečka zveza, sta zabeležila dober obisk, zlasti mladih, kar predstavlja potrditev zanimanja za to panogo. Tečaja uspešno potekata, Kmečka zveza pa skupaj z Zavodom namerava prirediti tudi tečaj iz vinogradništva in kletarstva.

Tečaj bo stekel v začetku decembra, trajal bo 55 ucnih ur, njegov zaključek pa je predviden konec januarja ali v začetku februarja. Tečaj bo posredoval temeljno znanje, ki je potrebno pri gojenju vinograda, drugi del pa bo namenjen enologiji, oziroma kletarstvu. Obdelani bodo torej vsi postopki, od trgatve do vinifikacije in ustekleničenja. Glede na to, da je na razpolago se nekaj mest, naj se zainteresirani prijavijo na Kmečki zvezi (tel. 040/362941) ali na SZDPI.

Vabilo kmečkim upokojujencem

Vabimo vas, da se udeležite srečanja upokojujencev Kmečke zveze, ki bo 25.11. ob 15. uri v Gregorčičevi dvorani v ul. Sv. Franciška 20.

Bodočnost vinogradništva v okolišu s kontroliranim poreklom Kras

V petek, 27. novembra bo v kongresnem centru Znanstveno raziskovalnega središča na Padricah (poslopje C - avditorij, od 15. do 18. ure), pomeben simpozij, ki ga prireja Konzorcij za zaščito kontroliranega porekla vin Kras, ob podpori trzaseke Pokrajine. Naslov simpozija je

"Bodočnost vinogradništva v okolišu s kontroliranim poreklom Kras". Pobuda je vsekakor dobrodošla in predstavlja lepo priložnost za pogled naprej v perspektive našega vinorodnega okoliša, na katerega tržišče gleda z vse večjim zanimanjem. Kmetije pa želijo biti kos povpraševanju in zasajajo nove vinograde, obnavljajo obstoječe v skladu z novimi enološkimi potrebami in ozivljajo nekdanje opuščene vinorodne predele, tudi z namenom, da se teritorij bolje upravlja.

Taka prizadevanja s svojimi specifičnimi programi in finančnimi sredstvi že danes podpi-

rajo nekatere ustanove. Konzorcij Kras pa v skladu s svojim programom prireja to srečanje, z namenom, da se preuči sedanje stanje, da se ugotovijo možne perspektive ter določijo strategije, ki bodo odgovarjale potrebam vinogradnikov, ob istocasnem spoštovanju vseh omejitev in upoštevanju pričakovanih širše skupnosti.

Simpozij bo otvoril predsednik konzorcija Kras Benjamin Zidarčič, za njim pa bosta podzdravila se predsednik trzaseke Pokrajine Codarin in deželni odbornik za kmetijstvo Venier Romano.

Sledil bo poseg ravnatelja trzaseke pokrajinskega nadzornišstva Giovannija Degenhardta, nakar bo o zgodovini vinogradništva na Trzaskem govoril strokovnjak

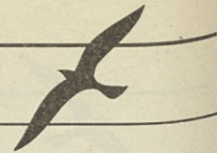
Kmečke zveze Mario Gregorič. O sajenju novih vinogradov bo govoril Aldo Cavani, o vinogradništvu in urbanistični zakonodaji pa Vittorio Tallandini. O izkusnjah vinogradniškega coniranja kot sredstva za upravljanje teritorija bo spregovoril Osvaldo Failla, po odmoru pa so na programu se drugi posegi izvedencev, med katerimi so napovedani predstavniki druge "Ile cinque terre" iz Ligurije, Sandro Caracci iz deželnega parka Castelli Romani, Enrico Peterlunger in William Starc. O stanju vinogradništva na Krasu pa bosta spregovorila slovenska strokovnjaka Maja Brdnic in Miran Vodopivec.

Posvet bo zaključil odbornik za kmetijstvo trzaseke Pokrajine Giulio Marini.

Srečanje kmečkih upokojujencev

V sredo, 25. novembra, bo v Gregorčičevi dvorani srečanje kmečkih upokojujencev, članov Kmečke zveze iz Trsta kot priprava na doprinos vsedržavnemu kongresu kmečkih upokojujencev, ki bo potekal v dneh 17. in 18. decembra v Orvietu. Na srečanju bo poleg trzaskih predstavnikov sodeloval tudi deželni predsednik združenja kmečkih upokojujencev CIA, ki bo obrazložil deželni zakon št. 10 z dne 19.5.1998, ki obravnava pravice upokojujencev in starejših oseb na socialno-zdravstvenem področju.

Poleg tega bo na srečanju govora tudi o združenju CALPA. Le-to ustanovo so pred kratkim ustanovila združenja, ki zagovarjajo pravice samostojnih delavcev in poklicev in povezuje združenja, ki scitijo pravice upokojujencev samostojnega dela. Združenje CALPA, ki že deluje na deželni ravni, je bilo med drugim ustanovljeno tudi zato, da bi skupaj z ostalimi sindikalnimi organizacijami in združenji upokojujencev nadzorovalo pravilno in korektno izvajanje zakona v korist vseh upokojujencev s stalnim bivaliscem v deželi FJK.



M. Pečenik: Za SDGZ je pomembno skupno delo

Za Slovensko deželno gospodarsko združenje je važno sodelovanje med vsemi komponentami slovenske manjšine, skupno je treba ustvariti pogoje za uspešno delovanje v prihodnosti tudi glede na nove zahteve in izzive globalizacije ter novih tržisc, v zadnjem času pa so se pozitivno okrepili tudi odnosi z javnimi institucijami oziroma strukturami.

To so le nekatere izmed pomembnih tematik, o katerih bo govor v okviru 22. obecnega zbornice SDGZ, ki bo danes dopoldne na Trzaskem velesejmu. Pred rednim bo na vrsti tudi izredni občni zbor, na katerem bodo prilagodili statut novi zakonodaji o nepridobitnih ustanovah, v rednem delu pa bodo odobrili bilanco in izvolili novo vodstvo. Udeležbo so se zagotovili ugledni predstavniki gospodarskega in političnega življa, med pomembnejšimi temami bosta tudi analiza sedanjega stanja naše gospodarske skupnosti s posebnim pogledom na prihodnost in vstop Slovenije v Evropsko unijo. Predsedniškemu in tajniškemu poročilu pa bo sledila razprava.

O trenutnem položaju in o delovanju SDGZ ter o njegovih načrtih smo se podrobneje pogovorili s predsednikom Zdrženja **Marinom Pečenikom** (na sliki), ki nam je med drugim orisal dejavnost SDGZ kot tudi perspektive in možnosti za zamejsko gospodarstvo s posebnim ozirom na mlade oziroma nove generacije.

O propadu TKB

Prvotna misel predsednika je šla na občni zbor SDGZ ob praznovanju 50-letnice ustanovitve združenja pred dvema letoma. Tisti občni zbor je bil po njegovem mnenju prelomnega značaja. Današnji zbor poteka slovesno dve leti po srečanju, zaznamovanem z dogodki, kot je bil propad največje slovenske banke Trzasko kreditne banke, ki je zadal hud udarec našemu gospodarstvu. Prizadel je namreč sirsi del manjšine, če ne skoraj celotno slovensko narodnostno skupnost in to ne samo z ekonomskega temveč tudi s psihološkega vidika. In posledice takratnih dogodkov občutimo še danes.

Kar zadeva gospodarsko plat, je propad TKB prizadel najšibkejša območja, kjer smo Slovenci prisotni, kot npr. Benecijo. Podjetja so začela v hudo krizo in postala večinoma last večinskega naroda, kriza pa je zadala hud udarec preporodu gospodarskega področja, ki je bil tudi zaustavljen emigracijo Slovencev in jim omogočil vrnitev domov ter možnost stalne zaposlitve. Obenem so vzporedno z razpadom bivše Jugoslavije številna uvozno-izvozna podjetja morala ukiniti dejavnost, tako da je veliko naših ljudi ostalo brez zaposlitve.

Pozitivni znaki za prihodnost

Kot gospodarstveniki, je povedal Pečenik, smo v tem



casu delali na tem, da bi ta »potres« omilili. Z raznimi pobudami, kot je npr. ustanovitev novih podjetij in posredovanje mladim smisel za podjetništvo, so uspešno zajezili gospodarsko propadanje in kljubovali trzaski krizi nasploh. Trenutno stanje ni najboljše, je dejal predsednik SDGZ, a obstajajo pozitivni znaki za prihodnost. Politična klima je spremenjena in odnos do naše skupnosti se je, razen nekaterih izjem, namreč spremenil, tako da družba ne vidi v slovenski manjšini

in SDGZ več nasprotnika, temveč korektnega sogovornika.

To dokazuje tudi dejstvo, da je Združenje navezalo stike in sodeluje z vsemi stanovskimi ter sindikalnimi organizacijami, ki kot SDGZ načrtujejo skupne pobude v korist celotnega mestnega gospodarstva (SDGZ npr. sodeluje od vsega začetka z načrtom »Trieste Futura - Trst prihodnosti«, ki nakazuje perspektive za razvoj, ki jih je do sedaj konservativni del Trsta zanemarjal ali zaviral).

Vstop Slovenije v Evropsko unijo

Združenje je aktivno tudi na področju vstopa novih članic v Evropsko unijo in čezmejnega sodelovanja. Posebna pozornost je seveda namenjena Sloveniji, saj imajo tudi v vidiku njene integracije v EU že dobre stike in sodelujejo s sorodnimi slovenskimi strokovnimi organizacijami kot sta npr. Gospodarska in Obrtna zbornica Slovenije. S slednjo so že skupno prosili EU za prispevek v okviru evropskega projekta Interreg za studio o posledicah ukinitve gospodarske in državne meje za tukajšnje in slovensko gospodarstvo. V tej luči so že organizirali srečanja v FJK in Sloveniji, SDGZ pa je tudi organiziralo nekaj predavanj, da bi bili njegovi člani s temi problemi čimbolj seznanjeni in da bi dobili čimveč informacij, saj bodo le na ta način pripravljeni na soočanje z novimi razmerami.

Dobro sodelovanje z javnimi ustanovami

V zadnjem letu so pri Združenju zabeležili nadvse pozitiven premik tudi v sodelovanju z javnimi ustanovami. Med SDGZ in manjšimi Občinami so bili pozitivni odnosi že ustaljeni, v zadnjem obdobju pa se je vpeljalo dobro sodelovanje s trzasko Občino, s Pokrajino, z Deželno FJK kot tudi s trzasko Trgovinsko zbornico. SDGZ je npr. objavljeno, naj izrazi svoje mnenje na vseh posvetih o normativih in zakonih, ki zadevajo gospodarsko problematiko. Ne nazadnje, je dejal Pečenik, je Združenje dalo svoj dopri-

nos glede zakona Bersani, ki pa ga mora Dežela FJK se zakoniti in čimprej odobriti. Sodelovanje z javnimi ustanovami je prislo se najbolj do izraza v zadnjem obdobju, saj je Dežela poveljala SDGZ na podpis gospodarskega protokola in tudi na paritetni posvet z vsemi stanovskimi organizacijami (kot je npr. Confindustria) za razpravo o deželni proračunu za triletnje 1999-2001. Združenje je bilo pred kratkim tudi med soustanovitelji koordinacije med vsemi trzaskimi stanovskimi združenji Pit (med temi je tudi Kmečka zveza), ki predstavljajo trzaska mala in srednja podjetja. Slednja se bodo tako lahko skupno predstavila pri javnih ustanovah za reševanje problemov kategorij.

Tudi sodelovanje z goriskim Slovenskim gospodarskim združenjem je vedno bolj tesno. Kot je povedal predsednik SDGZ, je pomembno sodelovanje med vsemi komponentami naše sredine. V tem duhu je zavzetost SDGZ za tesne odnose s SGZ primarne važnosti, saj so prav v zadnjem času vzpostavili stike, da bi čimbolj enotno sodelovali in nastopali pri javnih in drugih ustanovah za reševanje skupnih problemov.

V kratkem tudi knjiga o našem gospodarstvu

Združenje je poskrbelo tudi za knjigo o našem gospodarstvu. Prvotno so jo namenili tatisniti ob 50-letnici SDGZ, a so jim takrat izdajo preprečile razne težave. Delo, ki obravnava naše gospodarstvo od polovice preteklega stoletja do danes, bodo

predstavili sredi decembra, v knjigi pa je zabeležen vzpon in padec našega gospodarstva v raznih obdobjih do danasnega časa.

SDGZ gleda v prihodnost

Slovensko deželno gospodarsko združenje gleda seveda v prihodnost. Po Pečenikovem mnenju je treba nuditi članom čimboljše pogoje za uspešno delovanje, pri SDGZ pa delajo tudi v luči novih zahtev in izzivov, ki so pred nami kot npr. globalizacija gospodarstva in drugih sektorjev naše družbe. V prvi vrsti skrbijo preko družbe Servis za usposabljanje svojih kadrov in pripravljajo tečaje za uslužbenca.

Dandanes je namreč neobhodno potrebno poznanje novih tehnologij, zato Združenje vzpodbuja svoje člane, naj se sami strokovno izobražujejo, tako da bodo kos tehnološkim inovacijam in novim izzivom, ker se določene dejavnosti stalno spreminjajo. SDGZ se v tej luči pripravlja na prirejanje tečajev usposabljanja in izpopolnjevanja tudi za člane, prav na tem področju pa bi se morala po predsednikovih besedah angazirati tudi mladina. Mladi bi se morali namreč sami odlocati za nekatere profile in samostojne poklice, po katerih bo v prihodnosti več povpraševanja in s katerimi se da tudi dobro zasluziti. Visoka tehnologija potrebuje kakovostne ljudi, ki jih že danes primanjkuje na trziscu. To je priloznost, je dejal Pečenik, ki je naša mladina ne sme zamuditi.

Aljoša Gasperlin

SDGZ na avdiciji posredovalo predloge za deželni zakon o trgovini

Prejšnji teden je bila v deželni svet avdicija druge stalne komisije deželne svete z zastopstvom Slovenskega deželne gospodarskega združenja glede novega deželne zakona za trgovino. V obravnavi je bil predlog deželne vlade, ki ga je pripravil odbornik Dressi, na osnovi zakonodajnega odloka št. 114/98 (tim. odlok Bersani), ki je reformiral in sprostil trgovski sektor v državnem merilu.

Predsednik Marino Pečenik je predsednici komisije Alessandri Guerra orisal problematiko slovenskih trgovcev, ki so prisotni v vsem obmejnem pasu FJK. Ravatelj SDGZ Vojko Kocjancić pa je obrazložil predloge in popravke na predloženi osnutek. Pripombe slovenskih trgovcev so bile dokaj uglasene z videnjem ostalih stanovskih organizacij v deželi, ni pa manjkalo izvirnih predlogov. Poudarek je bil na prehodnem obdobju za uvedbo novega zakona, ki sprošča licence, blagovne tabele,

obratovalni čas, itd. Posebna pozornost je bila posvečena tudi razvoju trgovine v sosednji Sloveniji, da ne bi prislo do pretiranih konkurenčnih pojavov in izražena skrb, da bi se ustrezno z novim trgovskim normativom poenostavili se drugi birokratski postopki (za lokacije, gradnjo, itd.), ki so v pristojnosti Dezele, saj bodo le tako podjetniki lahko izvedli potrebne nove naložbe.

Predloženi popravki so zadevali npr. obveznost predhodnega strokovnega tečaja v vsakem primeru (tudi za univerzitetne diplomante), pretirano togost in omejitve pri določanju minimalnega dnevnega in tedenskega obratovnega časa. V razpravi pa je predstavnik goriskih trgovcev, načelnik sekcije male trgovine SGZ Gorica Beni Kosič, odgovoril na vprašanje o možnosti gradnje novega trgovskega centra pri Novi Gorici, za katerega ni nobenih izglede, da bi prislo do uresničitve v roku enega leta.

Od jutri v veljavi nov pravilnik o poslovanju tržaške zelenjavne tržnice

Jutri, 23. novembra, bo stopil v veljavo novi pravilnik o poslovanju tržaške občinske tržnice za prodajo zelenjave na debelo. Glavna novost zadeva uro vstopa za trgovce in začetek kupoprodajnih pogajanj, ki se bodo začela pol ure prej kot doslej, in sicer:

- ob 5.15 začetek kupoprodajnih pogajanj za veletrgovce in trgovce izven pokrajine;
- ob 5.45 začetek kupoprodajnih pogajanj za krajevne trgovce na drobno in natovarjanje za krajevne trgovce. Opomba: to velja od torka do sobote, ob ponedeljkih in ob priliki dogovorjenih praznikov je začetek kupoprodajnih pogajanj za male trgovce anticipiran na 5.30;
- ob 6.15 dostop vozil za krajevne trgovce in začetek natovarjanja.

Pravilnik vsebuje še druge določbe, ki so v glavnem nespremenjene, in je na razpolago v taj-

nistvu SDGZ.

Novi pravilnik so izdelali po večkratnih, tudi vročih sestankih med predstavniki tržaskih »jestvincarjev« in prodajalcev zelenjave (med temi SDGZ) ter predstavniki grosistov, s katerimi je prislo pred nekaj tedni do podpisa kompromisnega dogovora. Ta dogovor je ratificirala prej pristojna komisija za tržnico in nato županova odredba.

Mali trgovci so sicer zahtevali pri vstopu popolno izenačenje z veliko distribucijo, vendar tega ni bilo mogoče doseči. Polurna antipacija nakupov in tricetrturna za dostop ter natovarjanje vozil je vsekakor važna pridobitev, tako za trgovce iz mesta kot za tiste s Krasi in seveda za stranke, ki bodo lahko izkoristile boljše ponudbo trgovcev. Poudariti gre složen nastop vseh trgovcev in njihovih predstavnikov, da se je doseglo stvaren in pozitiven rezultat

ITALIJA / OALANA PREMESTILI V PRIVATNO STANOVANJE

Turčija ne svari samo Rima, ampak tudi EU

Napad turškega premiera - Rimu solidarnost Bruslja

RIM - Kurdski vodja Abudallah Ocalan je po poročanju italijanske agencije Ansa včeraj zapustil bolnišnico in se v spremstvu varnostnikov preselil v neko privatno hišo na obalnem območju med Ostio in Casalpalom. Nepotrjeni viri govorijo, da je vilao v najemu njegovih kurdskih prijateljev, za njegovo telesno varnost pa poleg italijanskih sil javnega reda skrbi tudi številni njegovi telesni strazari.

Polemika v Italiji se medtem nadaljuje, prav tako kot se zaostrujejo tudi bilateralni odnosi s Turčijo. Turški premier Mesut Yilmaz, ki mu med drugim grozi vladna kriza, je včeraj znova posvaril Rim pred »hudimi posledicami v primeru, če bo Ocalanu podelil azil, saj bo Turčija odgovorila na ustrezen način«. Po vsej Turčiji pa se množijo primeri bojkota italijanskega blaga. Med italijanskimi podjetji, ki delujejo na turskem ozemlju, vznemirjenje raste, tako da sta minister za industrijo Bersani in za zunanjo trgovino Fassino

napovedala sklicanje posvetovanja s prizadetimi gospodarskimi krogi.

Ce je Italija v Zagrebu, kjer se je premier D'Alema udeležil zasedanja Srednjeevropske pobude, prejela solidarnost evropskih partnerjev, se je tudi Turčija obrnila na Evropsko unijo. Včeraj je namrec zahtevala od Bruslja, naj razglasi kurdsko komunistično stranko delavcev PKK za teroristično organizacijo, kajti v nasprotnem primeru se bodo že sicer težavni odnosi z Anakaro še poslabšali. Minister za odnose z Evropo Sukru Sina Gurel je k temu dodal, da utegne napetost v odnosih z Rimom zaradi Ocalana se bolj poslabšati odnose med Ankaro in Brusljem. Girel je sicer priznal, da je EU opredelila PKK kot organizacijo, ki »se zateka k terorizmu«, vendar to za Turčijo ne zadostuje.

Evropska unija pa je kot rečeno izrekla Italiji solidarnost v primeru kurdskega Ocalan in strinjanje z odločitvijo Rima, da v celoti upošteva svoje zakone in obveznosti. Tako je zapisano v izjavi predsedstva EU, ki so jo včeraj

objavili na avstrijskem zunanem ministstvu na Dunaju. EU je tudi obsodila vse oblike terorizma, vključno s terorističnimi akcijami PKK.

V Nemčiji je sodstvo včeraj izdalo drugi zaporni nalog za Ocalana zaradi vrste atentatov, ki so jih Kurdi izvedli v Nemčiji v osemdesetih letih. V spor pa se je vmesal tudi Vatikan, saj je kardinal Achille Silvestrini, ki je kot prefekt pristojen za pravoslavno cerkev, pozval Italijo, naj Ocalanu dodeli politično zatočišče in poziv utemeljil z dejstvom, da se Kurdi že več kot 80 let borijo za lastno državo.

Povsem drugačno je stališče človekoljubne organizacije Human Rights Watch, ki je premiera D'Alema pisno pozvala, naj Rim Ocalanu ne odobri političnega zatočišča, čeprav se strinja z odločitvijo Italije, da Ocalana ne izroči Turčiji, kjer velja smrtna kazen. Azilu pa nasprotuje, ker je treba Ocalanu soditi »zaradi vrste zločinov proti človeštvu, saj mora odgovarjati za množico pokolov nedolžnih civilistov«.

RUSIJA / ATENTAT NA REFORMISTKO

Ogorčenje zaradi umora poslanke

Starovojtovo ubili pred domom - Ni dvoma o političnem ozadju umora - Preiskava v teku

MOSKVA - Okrog tri tisoč ljudi se je včeraj popoldne kljub mrazu s 15 stopinjami Celzija pod nico na glavnem trgu St. Peterburga udeležilo javne komemoracije v petek ubite reformne poslanke Galine Starovojtove (na sliki z možem). Zborovanja na trgu pred Zimskim dvorcem, v katerem je danes muzej Ermitage, se je poleg nekaterih poslancev v imenu vlade udeležila ministrica za delo Oksana Dmitrijeva. Na umor Galine Starovojtove se je s pretresenostjo odzval tudi ruski predsednik Boris Jelcin, ki je v telegramu predsedniku dume Genadiju Selezjovu zapisal, da bo osebno nadzoroval preiskavo o storilcih.

Starovojtova so ustrelili v petek pozno zvečer pred njenim stanovanjem v St. Peterburgu, kamor se je vračala v družbi svojega sodelavca Ruslana Linkova. Ta je tudi edina priča atentata, v katerem je bil tudi sam ranjen in se je včeraj zbudil iz kome. Prve preiskave policije in tajne službe FSB kažejo, da gre za umor pa naročilu, ki sta ga izvedla moski in zenska z dvema streloma. Na kraj dogodka je včeraj prišel tudi ruski notranji minister Sergej Stepasin, ki je zagotovil, da je preiskava o storilcih že v teku.

Starovojtova je bila namestnica predsed-



nika Stranke demokratične Rusije in od leta 1991 poslanka dume, njeni kolegi pa domnevajo, da za atentatom stojijo politični skrajneži. Starovojtova se je zavzemala za kazenski postopek proti komunističnemu poslancu Albertu Makasovu zaradi njegovih antisemitističnih izjav, kot »Vse Jude v grob«. Ogorčenje zaradi umora je izrazil tudi premier Jevgenij Primakov in dejal, da pomeni »dvig roke nad poslance dume in predstavnike izvršilne oblasti«.

ITALIJA / SLABO IN MRZLO VREME NAD VSO DRŽAVO

Sneg predvsem v centru in na jugu

RIM - Vecjih sprememb ne bo, temperatura pa se bo v splošnem se znižala: matereologi zelo previdno govorijo o vremenskih razmerah v naslednjih dneh. Severni predel države je pod učinkom visokega pritiska s centrom v baskovskih dezelah, zato je in bo se jasno vreme z nizkimi temperaturami, medtem ko južnejši del pod vplivom ruskega mrzlega vala, ki ustvarja nizek pritisk in zato ob mrazu se padavine. Tako je včeraj snežilo celo na otocju Eolie, na srečo pa se je morje toliko umirilo, da so lahko spet uvedli redne proge. Veliko izdatneje je snežilo v Kalabriji, kjer so in se imajo vrsto težav, predvsem v cestnem prometu, saj so morali zapreti avtocestne odseke, vsekakor je nujno potrebna zimska oprema. Dodatne težave pa je sneg ustvaril na potresenih področjih Umbrije, kjer prebivalci se vedno živijo v kontejnerjih. Včeraj so bile zaradi petkovega večernega snežnega meteža zaprte tudi sole, prebivalce pa je pretresel tudi nočni, dasi rahel potresni sunek. Glede najnižjih temperatur pa velja omeniti 16 stopinj pod ničlo, kolikor so jih dva dni zapored namerili pri Belopeskih jezerih.



IRAK / KER OZN ZAHTEVA IZROČITEV DOKUMENTOV

Novi zapleti z Bagdadom

V Iraku psihoza vojne, Clinton vabi k ohranitvi mirnih živcev

BAGDAD, WASHINGTON - Potem ko je Irak v petek zavrnil zahtevo vodje posebne komisije Združenih narodov za razorožitev Iraka (UNSCOM) Richarda Butlerja po izročitvi dokumentov o oborožitvi, se krepijo bojazni pred morebitnim novim stopnjevanjem spora med Irakom in Združenimi narodi, čeprav je do zaostrovanja v bistvu že prišlo.

Iraki državni sekretar za zunanje zadeve Rijad al-Qajsi je včeraj kot »provokacije« označil odločne Butlerjeve zahteve, predvsem tisto o dostopu do arhivov obrambnega ministristva. Izrazil je upanje, da UNSCOM ne bo nadaljeval s »tem neprofesionalnim pristopom« in izrazil pripravljenost Iraka, da izroči inspektorjem Združenih narodov dele dokumenta, ki so ga nasli julija na poveljstvu iraskih letalskih sil in ga je nato zasegel Irak. Butler je včeraj v pismu predsedujočemu Varnostnega sveta ZN Petru Burleighu zavrnil ocitke Iraka in po točkah razložil stališča komisije o potrebnosti dostopa do iraskih arhivov kot »najučinkovitejšem načinu, da komisija lahko dobi potrebne dokaze o prepovedanih iraskih programih oboroževanja«.

Strokovnjaki komisije UNSCOM v Iraku so sicer včeraj že četrth dan nadaljevali s delom na terenu. Bagdadski dnevnik Babel, ki ga izdaja sin irskega predsednika Sadama Huseina, pa je v včerajšnji izdaji napovedal, da Iraku v kratkem grozi letalski napad. »Po izmenjavi obtožb med Butlerjem in irasko diplomacijo naraščajo napetosti med Irakom in Združenimi narodi. Zato smo prepričani, da se v kuluarjih pripravlja skorajšnji napad na Irak, ki se bo zgodil do sredine januarja ali najkasneje do sredine februarja,« je zapisal dnevnik.

Neimenovan visoki predstavnik ameriske administracije pa je sinoci v Washingtonu izjavil, da so ZDA pripravljene sprejeti pomoč Irana pri strmoglavljenju irskega predsednika Sadama Huseina z oblasti. »Seveda smo pripravljeni sprejeti vsako podporo. V interesu vseh sosed Iraka je sprememba vlade v Bagdadu,« je dejal neimenovani ameriški predstavnik novinarjem. Ni pa želel odgovoriti na vprašanje, ali je Washington v zvezi s tem vprašanjem že vzpostavil stik z Iranom. Predsednik Clinton je v zvezi z Irakom včeraj na obisku v Seulu vsekakor povabil vse vpletene strani, naj ohranijo mirne živce. (STA/AFP)

FROSINONE / SPET NASILJE

Po treh dneh iskanja našli truplo 11-letnega Maura

FROSINONE - Šele 11-letnega Maura Iavaroneja so zadnjič videli v sredo, bil je s prijatelji, nekaj pred 20. uro jim je dejal, da se vrača domov, mati pa ga je zamenjale. Že istega večera so sprožili alarm, pričeli so ga iskati, v četrtek so približno kilometer od naselja našli njegovo kolo, bilo je priklenjeno na neko drevo, včeraj zjutraj pa se njegovo napol golo truplo. Sprva so izginotje pripisali masčevanju kamore, ker je bila Maurova mati vpletena v afero o izsiljevanju, sedaj pa naj bi prevladovali domnevi, da je otrok postal žrtev pedofila ali pa je imel intimen odnos z nekaj let starejšim prijateljem, ki naj bi ga umoril. Obdukcija bo pokazala, če je prišlo do spolnega nasilja, zaenkrat so ugotovili le udarec v glavo. Pravijo tudi, da se je zločin pripetil drugje in da so truplo zatem pripeljali na kraj, kjer ga je včeraj zjutraj našel domacin, ki je nabiral drva.

Medtem ko so karabinjerji začeli z zaslijevanjem Maurovih prijateljev in znancev, je v kraju Pedimonte San Germano, od koder je bil deček doma in ki steje 5 tisoč prebivalcev, zavladalo veliko razburjenje. Maurov ded je dejal, da ve za krivca, vendar ne more o tem govoriti, župnik pa je menil, da je otroka gotovo izdal znanec. Vsi so si namrec edini, da je imel precej strahov in ne bi nikoli sledil tujcu. Pravijo, da je bil povsem normalen otrok, da se je dobro vključil v solo, čeprav je doma imel težave. Starsi so bili brez stalne zaposlitve, pred 13 leti se jim je rodila hči Teresa, kateri se je čez dve leti pridružil Mauro. Zatem so se starsi locili, oče je leta 1966 odšel delat na Irsko, mater pa so skupaj z bratom in številnimi drugimi osebami avgusta letos aretirali zaradi izsiljevanja, vendar so jo takoj izpustili.

NOVICE

ZDA in Južna Koreja svariata pred izdelavo jedrskega orožja

SEUL - Združene države in Južna Koreja so Severno Korejo pozvale, naj dovoli pregled podzemne naprave, ki bi po mnenju Washingtona lahko bila tovarna za izdelavo jedrskega orožja. Ameriški predsednik Bill Clinton in njegov južnokorejski kolega Kim Dae Jung sta od Severne Koreje včeraj v Seulu tudi zahtevala, naj nemudoma ustavi svoj raketni program. Po koncu pogovorov v južnokorejski prestolnici sta predsednika zagotovila, da bo sta nadaljevala politiko sprave do komunističnega režima v Pjongjangu, vendar pa mora Severna Koreja pojasniti pravi namen podzemne naprave v Kumchanganju. Clinton je po dvodnevem obisku na Japonskem v petek zvečer prispel v Seul, danes pa bo v okviru azijske turnee odpotoval na pacifiški otok Guam. (STA/dpa)

Danes 35. obletnica atentata na Johna F. Kennedyja

WASHINGTON - Danes poteka 35 let, odkar je bil 22. novembra leta 1963 v teksaskem Dallasu med predvolilno turnejo v atentatu umorjen takratni ameriški predsednik John Fitzgerald Kennedy (1917-1963). Že 99 minut po Kennedyjem umoru je zaprisegel novi predsednik, dotedanji podpredsednik Lyndon B. Johnson. 46-letnega Kennedyja, ki je poskodbam podlegel pol ure za strelji, so 25. novembra pokopali na washingtonskem pokopališču junakov Arlington. J.F. Kennedy, ki se je rodil 29. maja 1917 v Brooklineu v zvezni državi Massachusetts, je bil prvi ameriški predsednik, rojen v 20. stoletju, s 44. leti pa tudi najmlajši in prvi katoličan na tem položaju, ki ga je opravljal le tri leta. Leta 1960 je tesno zmagal v volilnem boju proti republikancu Richardu Nixonu in kot demokrat postal 35. predsednik ZDA. V notranji politiki se je zavzemal za izboljšanje socialnega in izobraževalnega sistema, v zunanji pa v času hladne vojne za mirno sožitje s takratno Sovjetsko zvezo, kar sta sicer zasencili kubanska kriza in vietnamska vojna. (STA/APA)

V Somaliji grozi lakota

NAIROBI - Svetovni program za prehrano pri Združenih narodih (WFP) je opozoril, da je na tisoče Somalcev začelo zapuščati svoje domove, da bi našli hrano. To so prvi znaki lakote, ki bi lahko ogrozila življenja okrog 750.000 ljudi. Položaj je resen, država potrebuje nujno obsežno pomoč, je včeraj v Nairobiju sporočil WFP. Somalci so v iskanju hrane množično krenili proti obali in južni meji s Kenijo. Ocenjujejo, da zaradi pomanjkanja hrane že trpi okoli 700.000 ljudi, 300.000 pa grozi lakota v bližnji prihodnosti, je izjavil predstavnik WFP. (STA/dpa)

Beograd gluh za svariata Nata

BEOGRAD - Vlada v Beogradu je svariata zveze NATO zaradi trajajočih napetosti na Kosovu zavrnila kot »cinična, absurdna in nesprejemljiva«, ker ZR Jugoslavija ni članica zveze NATO in je zato nesprejemljivo, da Svet zavezništva prevzema pristojnosti Varnostnega sveta ZN. Svet Nata je v četrtek posvaril pred poslabšanjem varnostnega položaja na Kosovu, od Beograda in Albanega pa je zahteval upoštevanje dogovorjenih obveznosti.



ALPSKO SMUČANJE / ŽENSKI SLALOM V ZDA

Peta zmaga v karieri Slovenke Urške Hrovat

Uspeh dopolnili še Dovžanova (6.) in Bokalova (8.)

PARK CITY - Mojstrčanka Urška Hrovat (na sliki) je zmagovala slalom za svetovni ženski pokal v alpskem smučanju v Park Cityju, velik uspeh slovenskega smučanja pa sta s 6. oziroma 8. mestom dopolnili tudi Alenka Dovžan in Nataša Bokal. Na drugo mesto se je uvrstila Avstrijka Sabine Egger, tretja pa je bila mlada, se ne 17-letna Hrvatina Jasna Kostelić, ki vse bolj opozarja nase. Italijanka Deborah Compagnoni je pristala sele na 9. mestu. Kljub napovedim o vrhunski formi se njena turneja po Severni Ameriki torej ni začela najbolje.

Hrovatova je že v prvi voznji potrdila, da je izjemno razpoložena. S startno številko 4 je bila



daleč najhitrejša in je imela dobro sekundo prednosti pred Avstralko Zeli Steggal in rojakinko Dovžanovo, Comapgnanijeva je bila 8., Bokalova 12. Kostelićeva pa trinajsta. V drugi voznji je v vodstvu dolgo časa vtrajala Kostelićeva (najhi-

trejša v 2. voznji), tekmovalke, ki so se za njo spustile po progi pa so zaradi prevelike previdnosti oziroma načete proge zaostajale že po prvem delu. Le Eggerjevi je uspelo izboljšati svojo uvrstitev, Hrovatova pa je na cilju pred njo ohranila le še 33

stotink sekunde prednosti. Zanj je to že peta zmaga v karieri, Dovžanova pa je dosegla svojo najboljšo slalomsko uvrstitev po bronu na olimpijskih igrah v Lillehammerju leta 1994.

Spela Pretnar je startala s številko 12, a je odstopila že v prvi voznji, kot tudi Italijanke, Milani, Gallizio in Biavaschi.

Vrstni red slaloma: 1. Hrovat (Slo) 1:36, 91; 2. Egger (Avt) +0, 38; 3. Kostelić (Hrv) +0, 69; 4. Wi-berg (Sve) +0; 72; 5. Bakke (Nor) +0, 88; 6. Dovžan (Slo) +1, 00; 7. Steggal (Avt) +1, 16; 8. Bokal (Slo) +1, 19; 9. Compagnoni (Ita) +1, 21; 10. Nowen (Sve) +1, 36; 11. Paerson (Sve) +1, 42; 12. Wachter (Avt) +1, 61; 13. Flemmen (Nor) +1, 75

NOVICE

V polfinalu še prvi nosilki

NEW YORK - V polfinalu ženskega "master-sa" v New Yorku, svetovnega prvenstva WTA, bosta zaigrali tudi Amerikanka Lindsay Davenport in Svicarka Martina Hingis, sicer prvo oz. drugo postavljeni igralki. Prva je v četrtfinalu s 6:0 in 6:3 odpravila Francozinjo Nathalie Tauziat, slednja pa z nekaj več težavami - s 7:6 (7:4) in 6:4 - Francozinjo Mary Pierce. Davenportova bo tako v polfinalu naletela na "se enkrat" vzhajajočo zvezdo Nemko Steffi Graf, Svicarka pa se bo v polfinalu srečala z Romunko Irino Spirleo.

1: SNL: Olimpija le 0:0

LJUBLJANA - V prvi tekmi 15. kroga 1. sloveske nogometne lige je Olimpija igrala neodločeno 0:0 z velenjskim Rudarjem. Dnasnji spored: Zivila Triglav - Potrosnik, Korotan - Primorje, Mura - BS Tehnik, Maribor Teatonic - Publikum, HIT Gorica - Koper.

Stern: »Napredek je bil narejen na obeh straneh«

NEW YORK - Napredek pri pogajanjih med igralci in lastniki klubov v severnoameriški poklicni košarkarski ligi NBA je, po mnenju vodstva lige, končno na obzoru. Obe sprti strani naj bi se namreč na zadnjem sestanku dogovorili o več stvareh, med drugimi sta tudi blize dogovoru o plačah, vendar naslednje srečanje za ta konec tedna ni predvideno, poleg tega pa razvoj dogodkov nekoliko drugače vidijo tudi v sindikatu igralcev.

»Narejen je bil korak naprej,« je po devet in polurnem sestanku povedal komisar lige NBA David Stern in nadaljeval: »Lahko povem, da je bila vidna očitna volja pri obeh straneh, da se ta travma končno prekine. Pogajanja se ta konec tedna več ne bodo nadaljevala, natančen datum naslednjega sestanka pa se tudi ni bil določil, vendar so se vsi strinjali, da naj bi bil naslednji sestanek enkrat do 26. novembra.« Podobno optimističen je bil tudi namestnik komisarja lige Russ Granik, ki je povedal: »Prisli smo do točke, ko potrebujemo malo predaha. Vsi bi bili radi za praznike (op. Dan zahvalnosti) z družinami, vendar je trenutno dogovor pomembnejši tudi od tega.« Do sedaj so bile v NBA odpovedane tekme prvega meseca in pol, da pa bi se liga lahko začela ob božicu, pa bi moral biti dogovor sklenjen že naslednji teden. Kljub temu opazovalci spora menijo, da je takšen »scenarij« skorajda neverjeten. »Prisli smo do točke, ko se nobena stran ni hotela premakniti naprej, tako da je bilo končanje sestanka še najboljša rešitev,« je »rahlo« drugače predstavil sestanek vodja sindikata igralcev Billy Hunter ter dodal: »Ko si v hotelu 12 ali 14 ur, se ti v glavi popolnoma zamegli.«

NAMIZNI TENIS / ŽENSKA A1 LIGA

Poraz krasovk

Coccaglio - Kras Generali 5:2

Merenda - Vanja Milic 2:1 (21:10, 9:21, 21:17), Gong - Katja Milic 2:0 (21:8, 21:9), Semenza - Wang 0:2 (19:21, 12:21), Gong - Vanja Milic 2:0 (21:15, 21:9), Merenda - Wang 0:2 (9:21, 14:21), Semenza - Katja Milic 2:0 (21:18, 21:18), Gong - Wang 0:2 (22:20, 21:13).

Krasova Kitajka Wang Xuelan je se pred tekmo 5. kola namiznoteniške A1 lige zelo dobro ocenila novo moč pri Coccagliu, svojo rojakinjo Gon Yue Chun, ki se je sicer zelo bežno spominja iz tekmoval v njuni domovini. Dvoboj med Kitajkama je tudi zaključil sicer zelo dobro tekmo. Wang je imela prav, ko je trdila, da je nasprotnica dobro podkovana v svojem poklicu. Nedvomno pa so v njunem dvoboju prevladale mladinske reprezentančne izkušnje nasprotnice. Proti domačinkama Micheli Merendi in Cristini Semenza je Wangova obakrat uspešno zatresla nasprotnikovo mrežo. Za boljši rezultat sta si močno prizadevali tudi se-

strični Milic. Vanji je proti prvoklasni Merendi usla točka le za nekaj zaključnih udarcev v tretjem odličnem setu. Katja Milic, ki je po nekaj izpuščenih tehnikah spet priskokila na pomoč svojim tovarisicam, je pri vodstvu nasprotnic 3:2 prinesla nov val optimizma v dvoboju z močno levoroko igralko Cristino Semenza. V obeh setih je vodila 14:7 in 17:11 a je bilo veselje kratkotrajno (-18, -18). Obe nasprotnici imata za seboj številne mednarodne izkušnje v državnem dresu. Igralke Krasa Generali pa se niso rekle zadnje besede s Coccagliom. Wang zdaj ve, s kom ima opraviti, tako da se bo temeljiteje pripravila na povratni dvoboj. To je Wangin prvi poraz v prvenstvu in eden redkih v njenem petletnem stažu pri Krasu Generali. Do povratne tekme mora Katja se nadoknaditi izgubljeno formo, Vanja pa že ima v zepu ključ, ki bo odprl Merendine vrata. (J.J.)

Ženska A-2 liga: Terni - Kras 5:0, **moška C-1 liga:** Rangers - S. Rocco UD - Kras 1:5.

ROKOMET / A1 LIGA

Po izredno napeti tekmi Genertel premagal Prato

Genertel - Alpi Prato 26:25 (14:12)

GENERTEL TRST: Mestriner, Niederwiser, Oveglia, Stefan 5, Kavrecic 1, Schina, Fusina 1, Pastorelli 3, Tarafino 3, Lo Duca 2, Martinelli, Novokmet 8, trener Adžić.

ALPI PRATO: Dovere, Danti, Sona, Brasini 4, Ognjenović, Kobolica 3, Tabanelli 5, Nezirević 3, Fonti 5, Bošnjak 4, Puccilli, Babić, trener Siročić.

7-metrovke: Genertel 3:3, Prato 2:3.

TRST - Trzaska ekipa je v včerajšnjem 10. kolu po izredno izenačenem in napetem srečanju premagala drzavnega prvaka iz Prata in tako se povečala svojo prednost na vrhu lestvice s polnim številom točk.

Tekma se ni začela najbolje za Trzacane, ki so po uvodnih minutah izgubljali kar s 4 goli razlike (1:5). Gostje so tudi v naslednjih minutah trdno držali vajeti igre v svojih rokah in vodili tudi z 9:5. Gostitelji so nato ostro reagirali in s čvrsto obrambo ter z uspešnimi napadi nizali zaostanek in tri minute pred koncem polcasja stanje celo izenacili na 10:10. Trzacani so končali polcas z dvema goloma prednosti. Drugi polcas je bil zelo izenačen, zadnje minute pa skoraj dramatične. Tekmo je odločil v zadnjih 4 sekundah Dušan Novokmet, ki je dal zmagoviti zadetek, s tem da je uspešno izvedel 7-metrovko.

ODBOJKA / NA SP »AZZURRI« NADIGRALI KITAJSKO

Azijska moštva lahko »rešijo« samo nova pravila

Italija - Kitajska 3:0 (15:5, 15:4, 15:5)

ITALIJA: Gardini 1+11, Meoni 2+0, Gravina 2+12, Papi 8+9, Braci 10+7, Gianini 2+2, De Giorgi, Sartoretti 0+2, Pasinato 8+11. Libero: Corsano.

KITAJSKA: Zheng Liang 1+9, Chen Qi 0+2, Lu Weizhong 0+5, Zhou Jianan 0+2, Chen Fang 0+10, Zhang Xiang 5+8, An Jiajie 2+5, Zhu Gang 2+5. Libero: Li Tieming.

CHIBA - V 3. tekmi četrtfinalne faze odbojkarskega SP je Italija popolnoma nadigrala Kitajce. Azijci so proti »azzurrom« s svojo odlično kombinatoriko pogostokrat prihajali do menjave servisa, a niso mogli nič narediti, ko so imeli servis, saj je bil italijanski napad za njihov blok praktično neustavljiv. Pomagale niso niti plasirane zoge in »umazana« igra. Kitajska ni pokazala niti dela igre, s katero je v četrti resno zaposlila favorizirane Ruse (3:2), verjetno pa je treba to pripisati zaslugam Italijanov, ki so pokazali izredno formo razen Andree Gianija, ki ga je trener Bebeto že v prvem setu zamenjal z Michelejem Pasinatom zaradi bolečin v meču.

»Italija je bila za nas tehnično in fizično premočna. Samo nova pravila bodo lahko Kitajcem in ostalim azijskim moštvom omogočila, da se enakovredno borijo z evropskimi in ameriskim sesterkami, je priznal kitajski selektor Wang Jiawei, ki računa, da bi nova pravila že sedaj njegovemu moštvu v povprečju prinesla tri do štiri točke več na set.

Danes bodo Italijani igrali proti Grčiji, že pogled na lestvico pa kaže, da se zanje prvenstvo začne v torek proti Rusiji.

Ostali izidi skupine H: Rusija - Grčija 3:1 (12:15, 15:6, 15:11, 15:6), Jugoslavija - Ukrajina 3:0 (15:9, 15:10, 15:1), Nizozemska - ZDA 3:0 (15:12, 15:6, 15:11). **Vrstni red:** Italija, Jugoslavija, Nizozemska in Rusija 6, ZDA, Grčija, Ukrajina in Kitajska 0.

Izidi skupine G: Španija - Bolgarija 3:0 (17:15, 15:4, 15:11), Kanada - Argentina 3:1 (11:15, 15:10, 15:4, 15:6), Kuba - Južna Koreja 3:0 (15:13, 15:9, 15:7), Brazilija - Japonska 3:0 (15:11, 15:9, 15:13). **Vrstni red:** Brazilija, Španija in Kuba 6, Argentina, Kanada in Bolgarija 2, Japonska in Južna Koreja 0.

KOŠARKA / A1 LIGA

Važna zmaga Goričanov

Mian dosegel 22 točk - Brumatti je odstopil

Pall. Gorizia - Pepsi Rimini 71:61 (32:23)

GORIZIA: Tonut 13 (1/1, 2/3), Spangaro 4 (0/1, 0/0), Timinskas 18 (4/10, 1/1), Stazić 2 (1/2, 0/2), Mian 22 (5/13, 2/3), Payne 8 (4/9, 0/0), Pol Bodetto 4 (1/5, 0/0).

PEPSI: Rossi 2 (1/1, 0/0), Morri 11 (1/1, 1/3), Righetti 3 (0/2, 1/3), Ruggieri 8 (1/4, 2/3), Zanelli (0/2, 0/0), Tomidy 18 (7/10, 0/0), Gorenc 15 (5/12, 0/1), Tusek 2 (1/7, 0/1), Agostini 2 (1/2, 0/0).

PM: Gorizia 24:34; Pepsi 15:18. Skok: Gorizia 35; Pepsi 32. Tri točke: Gorizia 5:9, Pepsi 4:11. PON: Stazić (38), Zanelli (38), Righetti (39). Gledalcev: 1.150.

GORICA - Pall. Gorizia je dosegla izredno dragoceno zmago, ki bo nekoliko izboljšala težko ozračje v taboru goriskega prvoligasa. Nekaj ur pred pričetkom tekme je namreč odstopil generalni direktor goriskega kluba Pino Brumatti, njegov odstop pa je predsednik Stelio Raida sprejel. Brumatti je svojo odločitev takole utemeljil: »Polozaj je zame postal nevzdržen. Preprosto ne morem več delati skupaj s tistimi odbojniki, ki me imajo za edinega krivca slabega položaja, v katerem smo se znašli«. Za nameček je vodstvo kluba sporočilo, da je sponzorizacija z znanim izdelovalcem kave Segafredom dokončno splavalo po vodi.

Sinočnja tekma je bila kakovostno na nizki ravni, saj je bila za obe ekipi izredno pomembna. Predvsemn gostje so odgovorili na vsej crti. Najboljši mož na igrišču in vsekakor odločilen za zmago Goricanov je bil Michele Mian, ki je dal tudi 22 točk. Z njegovo igro je bil seveda zadovoljen trener »azzurrov« Tanjević, ki si je ogledal sinočno tekmo.

Ostali izidi: Sony - Ducato Siena 64:56 (41:31), Muller Verona - Mabo Pistoia 65:58 (35:29), TeamSystem Bologna - Polti Cantù 84:73 (39:44), Fucina 18 točk, 11 skokov, Termal Imola - Kinder Bologna 77:83 (37:41), Nesterović 8. **Danes:** Pompea - Varese, Zucchetti Reggio Emilia - Benetton TV.

ODBOJKA / MOŠKA B1 LIGA

Adrii je spodrsnilo

Drugouvrščena Mantova zmagala gladko

Mantova - Adria 3:0 (15:7, 15:4, 15:13)

ADRIA: Feri 3+3, Snidero 5+17, Megiollaro 0+0, Beltrame 0+6, Manià 0+0, Cerrato 0+0, Tonon 0+1, Cola 3+8, Rigonat 1+1, Galante 4+4, Zuccon, Grandolfo.

Trziška Adria je v 5. kolu odbojkarske B1 lige doživela hladno prho. Na izpitu za vstop v elito lige ji je hudo spodrsnilo. Mantova, ki je pred tekmo imela na lestvici točko več od Adrije in je bila sama na drugem mestu, je zmagala brez težav, čeprav ni pokazala nesar posebnega. Nekako se je ponovila slika s tekme v Veroni, kjer je Adria prav tako z igro in pristopom popolnoma razocarala: Stvar je čudna, če vemo, da igra Adria na domačih tleh dokaj briljantno. Tokrat je vse odpovedalo. Napad je deloval samo preko centrov, Snidero je bil preobremenjen, blok in obramba pa sta bila povsem brez moči. Trener De Marchi je standardnega podajalca Megiollara kmalu zamenjal z Rigonatom, na klop za rezerve pa se je vrnil tudi tokrat manj razpoloženi Feri. Loris Manià je kot libero spet zadovoljivo opravil svojo nalogo, a sam seveda ni mogel preprečiti poraza. Adria je bila enakovredna gostiteljem samo v tretjem setu, ko je tdi vodila z 12:7, a je v nadaljevanju spet popustila in gladek poraz je bil tako neizbežen.

KOŠARKA / A2

Linettex proti Violi

Trzaska športna palaca bo drevi brzkone spet polna. Gost domačega košarkarskega A2 ligasa bo namreč Vilova iz Reggio Calabria (ob 18. uri), ki ne skriva želje, da bi se uvrstila v play-off. Gostje imajo na lestvici dve točki več od Trzacanov, za katere je zmaga na domačih tleh zdaj vsakim imperativ. V trzaskih vrstah pričakujejo zlasti dobro igro Bullare, ki je celih devet let branil barve mostva iz Reggio Calabria. Ekipa trenerja Gebbie ima v svojih vrstah štiri tuijece, to so Johnson, Scott (tretji strelec v ligi s povprečjem 22, 6 točke na tekmo), Nordgaard in Van Elswyk.

KOŠARKA / SINOČI V C LIGI

Končnica usodna za Jadranovo vrsto

Naša ekipa tesno izgubila proti Caorlam Sandi Rauber (20 točk) najboljši strelec

Jadran Nuova Kreditna - Portotecnica Caorle 66:68 (42:33)

JADRAN: Arena 9 (1:1 prosti meti, 4:6 met za dve, 0:1 met za tri), Cerne 12 (2:4, 5:9, -), Pregarc 11 (4:4, 2:10, 1:2), Slavec (-, -, 0:1), Franco (-, 0:2, -), Rauber 20 (6:7, 4:6, 2:6), Grbec 5 (-, 1:4, 1:1), Hmeljak 9 (1:4, 4:8, -), Valente n.v., Gustin n.v., trener Vatovec.

SON: 20. PON: Arena (39). 3T: Rauber 2, Grbec 1, Pregarc 1.

CAORLE: Gusso 14 (2:3, 6:9, 0:1), Loro 24 (7:9, 7:11, 1:4), Beghelli (-, -, 0:1), Biancon 6 (-, 3:3, 0:1), Herich 6 (2:4, 2:4, 0:2), Moretti 4 (1:2, 0:4, 1:3), Lucchetta 7 (2:3, 1:3, 1:3), Molena 7 (1:2, 3:4, 0:1), Bison n.v., Trevisan n.v., trener Romanin.

SON: 21. SODNIKA: Terlazzi (Videm) in Toldo (Pordenon).

Po dveh zaporednih zmagah so jadranovci sinoči doma tesno, toda tudi zaslužen izgubili, saj so nasi kosarkarji v drugem polcasu igrali dosti slabše kot v prvem delu tekme. Ja-

dranovci so po prvih 20 minutah namreč zaslužen vodili za devet točk, predvsem po zaslugi dobre igre Cerneta in Hmeljaka. Sicer pa je vsa ekipa igrala dokaj zbrano in zanesljivo.

V drugem polcasu so si jadranovci napravili vso prednost, saj so slabo igrali, tako da so si gostje nabrali rahlo prednost (2-4 točk), ki so jo nato tudi ohranili do konca srečanja. V razburljivi končnici so gostje ohranili mirnejše živce in so uspeli obdržati tesno prednost dveh točk.

V vrstah naše ekipe se je odlikoval Sandi Rauber, ki je ob 8 skokih dosegel tudi 20 točk ter s tem presegel v Jadranovem dresu mejo 5.500 točk (točneje 5.516). Med gosti je bil daleč najboljši Loro, ki je bil s 24 točkami najboljši strelec in je poleg tega imel kar 13 skokov. V prvem polcasu pa je dobro igral Gusso.

V prihodnjem kolu (v nedeljo) čaka jadranovce gostovanje v Benetkah, kjer bodo igrali proti Reyerju. (Kaf)

KOŠARKA / V C2 LIGI

Slaba igra domovcev

Sinoči so doma zaslužen izgubili proti Bravimarketu

Dom Kmečka banka - Bravimarket 62:89 (27:46)

DOM: Concetti 5 (1:2 prosti meti, 2:4 met za dve, - met za tri), Corsi 11 (-, 1:5, 3:9), Cej 7 (1:2, 3:6, 0:1), Di Cecco 4 (-, 2:8, 0:1), Kristiancich 6 (4:4, 1:4, -), Campanello 24 (5:8, 8:13, 1:6), Guarneri 2 (-, 1:2, -), Jarc 4 (-, 2:8, -), Cozzucoli (-, 0:1, -), trener Grbac.

SON 21. PON: Jarc.

Domovci so v tej tekmi pokvarili dober vtis, ki so ga zapustili na prejšnjem srečanju. Nasi kosarkarji so odpovedali takoj na začetku, predvsem v obrambi, saj so gostje iz Humina povedli za 10 točk. Za domovce je bil predvsem neresljiva uganka 208 cm visoki center Mikula, ki je ze igral v visjih ligah. Poznala se je tudi odsotnost Domovega centra Podbersiga, ki bi ga lahko zaustavil.

Gostje so že po prvem polcasu vodili skoraj z 20 točkami prednosti, saj so nasi kosarkarji poleg slabe igre izgubili veliko število točk. Poleg tega sta tudi Jarc in Di Cecco, ki sta običajno najboljša strelca, nalletela na slab dan v napadu, tako da je bil poraz neizbežen.

Tudi na tem srečanju so domovci dokazali, da igrajo na začetku slabo in začetnega zaostanka ne znajo več nadoknaditi.

Od posameznikov bi tokrat pohvalili le mladega Davida Ceja, ki je občasno igral dokaj solidno.

(L.S.)

KOŠARKA / V D LIGI

Kontovelci boljši od Lege Nazionale, cicibonaši izgubili

Š. Turk (21 točk) in Š. Persi (20) najboljša strelca naših moštev

Kontovel Nord Est - Lega Nazionale 79:63 (35:29)

KONTOVEL: Umek 10, Spadoni 3, Turk 21, M. Emili 2, I. Emili 2, Semec 2, Krizman 5, Starc 17, Cerne 6, Godnič 11, trener C. Starc.

SON 22. 3T: Turk 3, Spadoni 1.

Po dokaj dobri igri so Kontovelci povsem zaslužen premagali Lego Nazionale, ki pa letos igra mnogo slabše kot lani, saj je v tej sezoni izgubila svoja dva najboljša igralca.

Kontovelci so bili stalno v vodstvu. Predvsem so zadovoljili v obrambi. V drugem polcasu so vodstvo povečali z uspešnimi protinapadi.

Ceprav za zmago je treba pohvaliti Kontovelevo

ekipo v celoti, pa velja posebno omeniti Bostjana Starca, Dena Cerneta in Stefana Turka, ki je bil z 21 točkami tudi najboljši strelec naše ekipe.

Cicibani Pref. Marsich - Cus TS 75:86 (36:37)

CICIBONA: Stefancic 5 (3:4 prosti meti, 1:3 met za dve, 0:2 met za tri), Persi 20 (8:17, 6:10, 0:1), Stokelj (-, -, 0:1), Furlan 13 (3:4, 5:10, -), Zuppin 12 (4:5, 4:10, 0:2), Possega 14 (2:2, 6:10, -), Jogan 9 (1:3, 4:5, 0:1), Krizmančic 2 (-, 1:1, -), Krizmančic 2 (-, 1:1, -), Bandi n.v., trener Battilana.

SON 30. PON: Possega (39), Jogan (39), Persi (40). PM 21:35.

Cicibonaši so nastopili v okrnjeni postavi (brez poškodovanega Debeljuha in Ursiča, ki je zbolel za gripo) in zaslužen izgubili, sicer proti skromni ekipi Cus. Nasi kosarkarji so začeli kar spodbudno (10:5), nato pa so začeli delati napake tako v obrambi kot v napadu. To so izkoristili gostje, ki so zasotane takoj nadoknadili in celo pvoedli za osem točk (29:21). Cicibonaši pa se niso dali in z zagrizeno igro nadoknadili skoraj ves zaostanek.

Gostitelji so dobro začeli tudi v drugem polcasu, da bi nato spet popustili, tako da so »vseučilišniki« spet povedli za 8 točk (59:51). Sledila je reakcija cicibonasev, toda le za nekaj minut. Gostje so si nato prislužili prednost 8 točk (63:56), ki so jo nato do konca srečanja še povečali na 11 točk.

Cicibonaši so v tej tekmi le občasno zaigrali, kot znajo. Prevec pa je bilo napak in predvsem so bili pomanjkljivi pri izvajanju prostih metov.

DRŽAVNI NARASCAJNIKI
Bor Friulexport - Fiumicello 67:60 (37:25)

R. Pečar gost Športela

Jutri ob 22.30 bo po korprski televiziji nova oddaja Športela. V studiju bodo med drugimi gostili dobitnika Bloudkove plakete za dolgoletno uspešno delo na sportnem področju Radivoja Pečarja. S kamerami so spremljali nastope nogometasev Zarje Gaje in Vesne v promocijski ligi ter Jadranovih kosarkarjev v C1 ligi. Predstavili bodo tudi karateiste, ki so se s svetovnega prvenstva v Svici vrnili z odličji in so le redkokdaj pred televizijskimi kamerami. Prispevali bodo tudi pričevanje v zivno enega od slovenskih zamejskih staršev, ki je bil skoraj prisiljen poslati sina v italijansko društvo.

ODBOJKA / NAŠE ŠESTERKE V DEŽELNIH PRVENSTVIH

Moški derbi C2 lige gladko pripadel Mimi Eurospin

Pri vrhu uspešno vztraja tudi Soča Unitecno

Valu Siderimpes proti Čenti ni uspelo izsiliti tie-breaka - Naš prapor zmagal kljub slabi igri - Pekoča poraza Borovih ekip

Imsa - Mima Eurospin 0:3 (10:15, 11:15, 7:15)

IMSA: Florenin 4+4, Buzzinelli 3+1, Cernic 1+3, Orel 2+2, Faganel 0+0, Paoletti 1+1, Radetti 5+11, Jelen 0+0, Mucci 0+1.

MIMA EUROSPIN: Colautti 1+1, Celledoni 3+7, Princi 6+5, Riolino 7+4, Stabile 5+10, Božič 7+5, Peterlin, Mikolj, Veljak, Strajn, Drasic, Sgubin.

Derbi moske C lige med Imso in Mimo Eurospin so zaslužen dobili slogasi. Končni rezultat 3:0 je dovolj zgovoren in predstavlja verno podobo dogodkov na igrišču. Peterlinovi varovanci so bili sinoči boljši v vseh elementih. Valovci pa so jim z velikim številom napak in slabim sprjemom precej olajšali nalogo. Tekmo so slogasi odločili v drugem delu prvega in drugega seta, ko jim je uspelo nadoknaditi zaostanek 6:9 v prvem in 6:10 v drugem setu. S taktično zelo dobrim serviranjem (ves čas so iskali Aljošo Orla), so slogasi stalno spravliali v težave Vealov sprjem, tako da je bil napad domacinov zelo predvidljiv. To je olajšalo delo Sloginemu bloku. Ostalo pa sta nato opravila solidna obramba in uspešen protinapad, ko je bilo to najbolj potrebno. Pri tem zasluži posebno pohvalo Maurizio Stabile (na sliki), ki je bil tako v sprejemu kot v napadu izredno učinkovit.

Ce derbi zaradi zelo gladke zmage Mima Eurospin ni zadovoljil gledalcev, pa me postregel z nekaterimi drugimi zanimivimi dovoboji. Proti Valu sta igrala njegova dolgoletna igralca Stabile in Princi, proti Slogi pa Radetti, ki je lani branil barve slogasev. Kdo je bil bolj uspešen, ni treba posebej poudarjati. Sama kronika tekme je dokaj kratka. V prvem in drugem setu je Imsa v začetku povedla, v nadaljevanju pa so slogasi povsem zagospodarili na igrišču. Po vodstvu z 2:0 v nizih je bilo nadaljevanje gola formalnost.

Trener Vala Dejan Luzar je bil kljub porazu zadovoljen: »Za nas je letošnje prvenstvo prehodnega značaja. Z resnim delom skušamo zgraditi okostje ekipe za naslednjo sezono in iz igralcev, ki so se lani igrali v treh različnih prvenstvih (od B-1 do D lige) ustvariti homogeno celoto. Zato poraz s Slogi, ki je zelo dobra ekipa, za nas nikakor ni dramatičen.«

Slogin trener Ivan Peterlin pa ni skrihal zadovoljstva: »Mi smo se te tekne zelo bali in se nanjo posebej pripravljali. Vadili smo predvsem sprejem servisa v skoku, poleg tega pa smo se tudi zelo ja-

sno dogovorili, kako bomo servirali. Tekma je pokazala, da je bila naša priprava pravilna. Zaradi važnosti tekme, sem igral le s šestimi igralci. Mladi, ki zelo dobro delajo, pa bodo v nadaljevanju prvenstva imeli še dovolj priložnosti da se izkazejo. (R.G.)

Rojalese - Soča Unitenco 0:3 (12:15, 11:15, 12:15)

SOCA: Feri 8+7, Klede 5+11, Mucci 3+7, Brisco 4+9, Battisti 4+0, Tomsic 4+2, Superga 0+0, Braini, M. Cernic, Princic.

Kljub odsotnosti Petejana in Brainija (sedel je na klopi zaradi bolečin v nogi) so Socani pred sobotnim dvobojem s Pozzom vknjizili cetrti prvenstveno zmago, za katero so se morali v bistvu truditi manj, kot so mogoče mislili. Pokazalo se je namreč, da je Rojalese povprečen nasprotnik, tako da so gostje v bistvu zmagali skoraj z najmanjšim trudom. V vseh treh setih so stalno vodili, nekajkrat se jim je zataknilo, iz zagate pa so jih z napakami v važnih trenutkih potegnili sami igralci Rojaleseja. Za požrtvovalno igro zaslužijo pohvalo vsi, posebej pa Andrej Brisco, ki je bil v napadu zelo učinkovit.

ZENSKA C2 LIGA

Val Siderimpes - Simac Tarcento 1:3 (4:15, 5:15, 15:10, 12:15)

VAL: Monica Tomasin 10+7, Michela Tomasin 2+11, Lipone 3+5, Ambrosi 7+3, Humar 4+0, Tomsic 1+1, Ursic 1+0, Zuccon 0+0, Visintin 0+0, Danielis.

Zrelostni izpit bodo morale valovke ponoviti kdaj drugič. Sesterka iz Cente je pokazala boljše tehnicno pripravljenost, valovke pa si lahko grizejo nohte, da jim ni uspelo izsiliti vsaj tie-break. V prvih dveh setih so Goricanke zaigrale bojece in pokazale, da se ne verjamejo v svoje možnosti. Izkušene nasprotnice so enostavno pobirale sadove napak valovk. Do preobrata je prišlo v 3. setu, ko so valovke »razumele«, kako morajo igrati, predvsem pa so začele servirati bolj ostro. Z dobro igro so nadaljevale tudi v 4. setu, v katerem so vodile z 9:0 in 12:6, nato pa nerazumljivo popustile in podarile nasprotniku vse tri točke. »Pri tako visokem vodstvu si enostavno ne smes privoščiti poraza,« je dejal trener Stera, ki je obžaloval, da so njegove igralke naredile odločno prevec napak.

Nuova Kreditna - Farra 3:0 (15:2, 15:4, 15:6)

Nuova Kreditna: Ciocchi, Coretti, Cris-



sani, Fabrizi, Furlan, Gregori, Kalc, Mamillo, Pertot, Prestifilippo, Sricchia, Zaggar.

Nuova kreditna je po pričakovanju osvojila nove tri točke. Do zmage je prišla po samih 45 minutah. Gostujoča ekipa nasi ni bila dorasla. Zato je bila največja bojazen trenerjev ta, da se bodo naše igralke pustile »uspavati« od nasprotikove igre, vendar se to ni zgodilo. Dokaz premoči slogasic je tudi dejstvo, da se ni njihova učinkovitost zmanjšala ob različnih postavah, ki so stopile na igrišče. Igralke Farre so se sicer trudile, da bi zejezile napade Nuove kreditne, vendar jim to ni uspelo. Zal je potek tekme skvaril spremljevalec gostujoče ekipe, ki ga je očitno motilo navijanje treh Sloginih 13-letnih navijacev (!!!) in je kar sredi 3. seta cez igrišče stekel do njih in jim razbil bob. Takih spremljevalcev si mlade odbojarske ekipe res ne zaslužijo in jih ne potrebujejo. (INKA)

MOSKA D LIGA

Nas prapor - BCC Turriaco 3:1 (12:15, 15:12, 15:11, 15:4)

NAS PRAPOR: Cevdek 5+7, Devetak 5+3, Frandolic 0+0, Juretic 1+0, Korecic 9+14, Paulin 1+2, Sergio 10+13, Sfiligij 0+3, Ursic 5+3.

Nas prapor je menda odigral svojo letos najslabšo tekmo, a je vseeno prišel do

točk, ker je sesterka iz Turjaka pač igrare se slabše. Nekoliko bolšo igro so brici pokazali samo v 4. setu, ko pa so resnici na ljubo slabi gostje vrgli puško v koruzo. Gostitelji so igrali lagodno in naredili dosti nedopustnih napak, ki bi jih močnejši nasprotnik vsekakor kaznoval. Skratka, edina pozitivna nota tekme so tri osvoje-ne točke.

Corno - Bor 3:1 (15:9, 15:7, 10:15, 15:10)

BOR: Milic 1+0, Jancar 4+8, Volcic 1+15, Cuk 3+3, Miot 5+6, Sustersic, Pertot 1+1, Jagodic 4+4, Nigido.

Servis (točke/napake): Bor 3/12, Corno 5/12. Točke na napakah: Bor 18, Corno 22.

Borovci so upali v prvo zmago, zato se vračajo domov razočarani. Prva dva seta so igrali slabo, se posebej v polju. V nadaljevanju so se pobrali. V 3. setu so bili stalno v vodstvu (tudi 8:1), reakcijo Corna (11:8, 13:10) pa so uspešno zaježili. V začetku 4. seta si je koleno poškodoval Goran Cuk (pri rezultata 1:1), vendar to ni bilo odločilno za poraz, ker ga je Pertot dobro nadomestil. Omeniti velja zelo slabo sojenje na skodo obeh ekip.

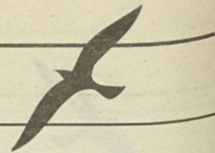
ZENSKA D LIGA

Paluzza - Bor Friulexport 3:2 (15:10, 13:15, 2:15, 15:3, 15:6)

BOR: Flego 4+1, Gruden 2+0, Cok 7+7, D'Aniello 8+3, Jana Milicevic 2+6, Sternad 0+1, Zadnik 0+0, Azman 5+2, Zorka Milicevic, Rogelja, m Faimann 5+9, Benzenek.

Servis (točke/napake): Paluzza 11/13, Bor 8:11.

Tretji zaporedni poraz borovk zbujaskrb, saj je bil nasprotnik soliden, a res ni bil nepremagljiv. Plave so podobno kot v 4. kolu v Cervinjanu zdrzale samo tri sete. Zacele so z nekoliko spremenjeno postavo, v kateri sta bili tudi D'Aniello in Sternad in povedle s 6:0, vodile pa vse do 9:6, ko so popustile. V drugem setu so premočile začete težave v sprejemu in zaigrale precej učinkovito ter set tesno osvojile. V tretjem setu so borovke servirale še bolj ostro (5 direktnih točk), kar je gostiteljice povsem zmedlo, zato pa je še toliko bolj nerazumljivo, da plave v nadaljevanju svoje premoči niso znale konkretizirati. V četrtm setu so nasprotniku podarile kar deset točk (šest napak v sprejemu), tie-break pa je bil izenačen samo do rezultata 4:4. Osvojena točka je za borovke kaj skromna uteha.



domači sport

Danes

Nedelja, 22. novembra 1998

NOGOMET

PROMOCIJSKA LIGA

14.30 v Cedadu, Ul. Martiri della Libertà: Cividalese - Primorje; 14.30 v Križu: Vesna - Monfalcone; 14.30 v Bazovici: Zarja/Gaja - San Canzian

1. AMATERSKA LIGA

14.30 v Trstu, Drevored Sanzio: Edile Adriatica - Sovodnje; 14.30 v Standrežu: Juventina - San Giovanni

2. AMATERSKA LIGA

14.30 v Dolini: Breg - Turriaco; 14.30 v Torviscosi: Torviscosa - Mladost; 14.30 v Gorici, Ul. Colonia: Azzurra - Primorec

3. AMATERSKA LIGA

14.30 na Proseku: Primorje B - Ontagnanese; 14.30 v Foljanu: Fogliano Redipuglia - Zarja/Gaja B; 14.30 v Repnu: Kras - Breg B

NARASČAJNIKI

10.30 v Vilesah: Villesse - Sovodnje; 10.30 na Proseku: Primorje - Zaule Rabuiese

NAJMLAJSI

8.45 v Trstu, Ul. Felluga: Chiarbola - Zarja/Gaja

ZACETNIKI

10.30 v Standrežu: Juventina - Cormonese; 10.30 v Dolini: Breg - Costalunga

ODBOJKA

MOSKA C LIGA

11.00 v Trstu: Club Altura - Agraria Terpin

ZENSKA C LIGA

10.30 v Gorici, Slovenski sportni center: Kmečka banka - Libertas Furlanina

2. ZENSKA DIVIZIJA

11.00 v Trziču: Fincantieri - Multiservice

DECKI

11.00 na Opčinah: Sloga Multinvest - Virtus

NAMIZNI TENIS

ZENSKA B LIGA

10.00 Pressofusioni Sebina - Kras Activa

ZENSKA C1 LIGA

10.00 v Zgoniku: Kras - Centro Giovanile

MOSKA C2 LIGA

10.00 v Zgoniku: Kras - Azzurra A

KOSARKA

MOSKA C2 LIGA

11.30 v Gorici, na Rojcah: Arte Bittesini - Bor Radenska

DRŽAVNI KADETI

11.30 v Briscikih, Ervatti: Kontovel La Nuova Edile - Fiumicello; 18.00 v Trstu, 1. maj: Bor Friulexport - Pall. Gorizia Carigo

DEZELNI KADETI

11. v Trstu, Addobati: DFL B - Jadran; 16.00 v Trstu, 1. maj: Bor Friulexport - Itala San Marco

NOGOMET / VČERAJ V A LIGI

Roma le izenačila, Parma celo izgubila v Cagliariju

Bologna igrala neodločeno proti Perugii - Danes v Firencah
Fioretina proti Interju - Udinese doma proti Piacenzi

RIM - Roma si je pred včerajšnjimi anticipiranimi tekmami 10. kola A lige nadejala, da bo celo prevzela vodstvo na lestvici, saj je igrala doma proti Bariju. Varovanci trenerja Zemana so le s težavo izborili točko, in se to po precej dvomljivi enajstmetrovki, ki jo je sodnik dobrohotno dosodil v korist domačega moštva. Enajstmetrovko pa je uspešno izvedel Totti in tako stanje izenacil po голу, ki ga je dosegel Masinga za Bari.

Za lepo presenečenje je poskrbel Cagliari, ki je doma z golom Kallona premagal Parmo. Bologna pa se je morala močno potruditi, da je doma izenacila s Perugio.

VČERAJSNJI IZIDI

Cagliari - Parma 1:0 (0:0)

STRELEC: Kallon v 33. min. d.p.

CAGLIARI (3-5-2): Scarpi 6, 5, Villa 6, 5, Zanoncelli 6, Grassadonia 6, Vasari 6, Cavezzi 6, 5, O' Neill 7, 5, Berretta 6, 5 (43' dp Zebina), Macellari 6, Muzzi 6, 5 (29' dp Pisanu), Kallon 6, 5, trener Ventura 6, 5.

PARMA (3-4-1-2): Buffon 6, Mussi

5, 5, Thuram 5, 5, Cannavaro 5, 5, Boghossian 5, 5 (13' dp Stanić 5, 5), D. Baggio 6, Fiore 6, Banarrivo 5, 5, Veron 6, 5, Chiesa 6 (24' dp Orlandini), Crespo 6, trener Malesani 6.

Roma - Bari 1:1 (0:0)

STRELCA, d.p. Masinga v 31. min., Totti v 37. min. iz 11-m.

ROMA (4-3-3): Chimenti 6.5, Aldair 5, Petrucci 6, Zago 7, Candela 6.5, Alenjićev 5, Tommasi 6, Di Francesco 5.5, Paulo Sergio 6, Delvecchio 5 (28' dp Frau), Totti 6.5, trener Zeman 5.5.

BARI (1-3-5-1): Mancini 6.5, De Rosa 6, Garzya 6.5, Negrouz 6.5, De Ascentis 7, Zambrotta 5, Bressan 6 (7' dp Innocenti 6), Andesson 6, Marcolini 5.5, Madsen 5 (1' dp Osmanowski 7), Masinga 6.5, trener Fascetti 7.

Bologna - Perugia 1:1 (1:1)

STRELCA: Rapajić v 37. min. in Binotto v 42. min.

BOLOGNA (4-4-2): Antonioli 6, Paramatti 6, Bia 6, Mangone 6, Tarantino 5.5, Binotto 6.5 (31' dp Eriberto, sv), Ingesson 5.5, Maini 6 (25' dp Marocchi, 6), Fontolan 6 (23' dp Kolyva-

nov, 6), Andersson 6.5, Signori 6, trener Mazzzone, 6.

PERUGIA (3-5-1-1): Roccati 7, Ripa 6, Matrecano 6, Sogliano 6, Ze Maria 5.5 (37' dp Rocco), Rivas 5.5, Tedesco 5.5 (26' dp Pellegrini, 6), Rapajić 7, Colonnello 6, Nakata 5, Melli 5 (40' dp Petrachi), trener Castagner 6.5.

VRSTNI RED: Fiorentina in Roma 18, Juventus 17, Parma 16, Milan 15, Inter, Bologna in Cagliari 14, Lazio in Bari 13, Perugia 12, Piacenza in Sampdoria 11, Udinese 10, Empoli in Vicenza 9, Salernitana 7, Venezia 5.

Danes bodo na sporedu ostale tekme tega kola. Osrednje srečanje bo Fiorentina - Inter, Udinese pa bo gostil Piacenzo. Ostale tekme: Juventus - Empoli, Milan - Lazio, Salernitana - Venezia in Sampdoria - Vicenza.

B liga: zmaga Napolija

NEAPELJ - V včerajšnji anticipirani tekmi 11. kola je Napoli doma premagal Genoo z 2:1 (1:1). Za Napoli je bil dvakrat uspešen Belucci, za goste pa Pirri.

AMATERSKA PRVENSTVA / V PROMOCIJSKI IN OSTALIH LIGAH

Primorje in Vesna pred težko nalogo, Zarja Gaja z »novo« obrambo, v 1. AL Juventina z vodilnim

Sovodenjci v Trstu proti ekipi Edile Adriatica - V 3. ligi derbi med Krasom in Bregom v Repnu

PROMOCIJSKA LIGA

Cividalese - Primorje

Proseska enajsterica gostuje pri novincu, ki pa je z dosedanjimi rezultati zadovoljil. Mostvo iz Cedadu, ki je lani v 1. AL zasedlo drugo mesto (56 točk), je v bistvu ohranilo lanskoteko ekipo. Po porazu v uvodnem kolu s Palmanovo ter nato proti Caprivi so Cedajci dosegli vrsto res dobrih rezultatov in trenutno delijo 3. mesto prav s Primorjem. Moč ekipe je obrambna vrsta, ki je s petimi goli najuspešnejša obramba skupine. Primorje bo v Cedadu igralo okrnjeno, saj sta Mislei in Crocetti diskvalificirana, Tomasi pa ima vojaške obveznosti. Tudi Dagri se ni prebolel poškodbe, a bo moradal igrati. Trener Bidussi, ki je v ponedeljek prejel prestižno nagrado »srebrna klop«, upa, da bo poslal na igrišče kompetitivno postavo. Verjetno bo posvetil večjo pozornost

obrambi, ki je v prvih 6 tekmah prejela štiri gole, v zadnjih treh pa kar sedem.

SODNIK: Andrea Castello iz Cervinjana.

Vesna - Monfalcone

Trda naloga čakata tudi Vesno. Krizanom pridejo namreč v goste zilavi Trzičani, katerim je za las uslo napredovanje. Kljub temu, da so mostvo obnovili in ojačili, ni doslej Monfalcone dosegel tistih rezultatov, ki bi jih moral doseci kot eden od favoritov za končno zmago. Poudariti velja sicer, da so po katastrofalnem začetku (tri tekme, ena sama točka) Trzičani ujeli pravi ritem (dve zmagi, štiri neodločeni izidi). Na novembruški borzi je Monfalcone ojačil se napadalec Padoan, ki je v prvem nastopu dosegel kar tri gole. Trenutno imajo gostje dve točki več od Vesne.

Na zmago računa tudi Vesna, ki bi se rada cimprej oddaljila od spodnjega dela lestvice. Zal trener Nonis danes ne bo mogel računati na napadalca Mateja Sirco, ki si je prejšnjo nedeljo resno poškodovale glazenj in bo moral mirovati mesec dni, resne probleme zaradi udarca v ramo pa ima tudi Sambaldi. Se dobro, da se je prejšnjo nedeljo po dolgi odsotnosti v ekipo vrnil Lacoseljac, na razpolago pa bo tudi Bartoli. Nekaj dvomov je se glede nastopa kapetana Soavija po poškodbi, ki jo je v tretjem kolu utrpel v Koprivnem.

SODNIK: Paolo Rupil iz Gorice.

Zarja/Gaja - S.Canzian

V Bazovico prihaja ekipa, ki je doslej, poleg petih neodločenih izidov (vedno z 1:1) izbojevala edino zmago v Gradcu (1:0). Polozaj na lestvici ni rožnat (13. mesto, 8 točk), zato se je klop trenerja Comisa precej zamajala, čeprav je nedeljski neodločen rezultat proti Vesni, po treh zaporednih porazih, nekoliko utišal negodovanja navijačev. Gostje bi se v Bazovici prav gotovo zadovoljili tudi z delitvijo točk, zato je pričakovati, da bodo igrali obrambno. Prav v

obrambi ima tokrat združena ekipa velike probleme. V nedeljo se je poškodoval Donaggio, medtem ko sta bila Borstner in Grčić kaznovana z eno oziroma tritedensko prepovedjo igranja, tako da bo moral trener Tul nekoliko spremeniti taktično razporeditev na igrišču. Temu navkljub pa so navijaci vseeno optimisti in prepričani, da »rumeno-modri« ne bodo zatajili in spravili na kolena Goricane, ki bodo prav tako igrali v okrnjeni postavi zaradi odsotnosti Tomasina in Maurija.

SODNIK: Daniele Brandolin iz Krmine.

1. AMATERSKA LIGA

Juventina - San Giovanni

Kaze, da bo Juventina za današnji nastop proti vodilnemu San Giovanniju vendarle zaigrala v nekoliko popolnejši postavi. Bastiani, Gismano, Lazzara in Gambino so nared za nastop, tako da bo lahko standresko mostvo enakovredno igralo z močno tržasko ekipo, ki je prva na lestvici skupno s Futuro. Juventina, ki je z 11 točkami skoraj na sredini lestvice, si ne sme privoščiti poraza, da bi se ne znasla v nevarnih vodah že po 10 kolid.

SODNIK: Nicola Forgiarini iz iz Toilemea.

Edile Adriatica - Sovodnje

Po zvrhani meri smole, ki jo je imela sovodenjska ekipa v nedeljskem domačem nastopu proti mostvu iz Cervinjana, čaka Sovodenjce v Trstu se ena težka preizkušnja, torkat proti Edile Adriatici. Sovodenjci bodo nastopili nekoliko okrnjeni. Odsotna bosta namreč Manuel Devetak in Vasja Peteani. V sovodenjskem taboru bodo dali vse od sebe, da ne zapustijo igrišča praznih rok. Morali bodo zato igrati samozavestno in odločno že od prve minute. Polozaj na lestvici ni rožnat in zmaga bi bila seveda izredno dobro dosla.

SODNIK: Alessio Gugliotta iz Maiana.

2. AMATERSKA LIGA

Torviscosa - Mladost

Osrednje srečanje 8. kola

bo v Torviscosi, kjer bo domače mostvo igralo proti vodilni Mladosti. Doberdobska ekipa, ki bo nastopila brez Davida Gergoleta, ki misli, zal, pustiti ekipo, je doslej v tem prvenstvu presegla vsa pričakovanja. Prva je na lestvici s šestimi točkami prednosti pred drugouvrščenima Fincantierjem in današnjim nasprotnikom Torviscoso. Dobrodo bi bode skušali nadaljevati svojo uspešno pot, čeprav se zavedajo, da njihova naloga ne bo lahka. Verjetno bi se zadovoljili tudi s točko.

SODNIK: Paolo Ziraldo iz Vidma.

Breg - Isonzo

Brezani, ki so po porazu s Campanellami zdrknili na predzadnje mesto, gostijo ekipo iz Turjaka. Po lanskeoletnem dokaj povprečnem prvenstvu se bo moralo gorisko mostvo tudi letos verjetno precej potruditi za ohranitev statusa drugoligaša. Doslej je Isonzo zbral le osem točk, torej le dve več od Brega, pripo, ki je prva na lestvici skupno s Futuro. Juventina, ki je z 11 točkami skoraj na sredini lestvice, si ne sme privoščiti poraza, da bi se ne znasla v nevarnih vodah že po 10 kolid.

SODNIK: Michele Marizza iz Cervinjana.

Azzurra Gorica - Primorec

Primorec igra proti novincu, ki si je lani napredovanje zagotovil z zmago v dodatnem srečanju proti Foglianu (2:1). Prestop lige je Azzurra kar dobro prestala in je posebno na domačih tleh (zmaga nad S.Andreo in Savorgnanesejem, remi proti Piedemonteju) nevaren nasprotnik. Težka naloga torej za Trebenče, ki pa so, kot kaže, ujeli pravi ritem in v zadnjih dveh tekmah osvojili šest točk ter precej popravili polozaj. Kar se postave tiče ne bo večjih spre-

C2 LIGA

Triestina v Mestrah računa vsaj na točko

Težave z napadalci

Po enotedenskem odmoru se bodo nogometaši Triestine danes podali na bližnje gostovanje v Mestrah. Tamkajšnji nasprotnik ima na lestvici le točko manj od Trzčanov in deli peto mesto z Riminijem. Po dobri igri a porazu proti Viterbeseju si Trzčani ne smejo privoščiti nov spodrsrlaj. Na gostovanjih so v zadnjih tednih z najmanjšim naporom vedno dosegli maksimalen rezultat, zato pričakujejo vsaj točko, če ze ne tri. Igrišče v Mestrah je dokaj majhno, zato pri Triestini pričakujejo, da bodo Mestres izvajale oster pressing. Trener Mandorlini ima največ težav z napadalci, saj so Zampagna, Loprieno in Gallicchio se poskodovani, slednji bi sicer mogoče lahko tudi igral.

Obvestila

ZSSDI obvesča, da bo v torek, 24. novembra 1998 ob 20.30 na sedežu SD Breg v Dolini seja Nogometne komisije.

RAZSTAVA Maria Magajne Slovenske sportne igre v slikah je na ogled na hodniku doma »Ervatti« pri Briscikih.

SK BRDINA organizira 4-dnevno bivanje na mariborskem Pohorju od 22. do 26. decembra. Vpisovanje na sedežu kluba jutri, 23. in 30. novembra od 19. do 20. ure. Informacije na tel. št. 040-212859.

SPDG - SMUČARSKI ODESEK obvesča, da bo srečanje z Mauroom Russianom glede tehnične priprave smuci pred sezono jutri, 23. t. m. ob 20. uri na sedežu društva v Ulici Malta 2.

ZSSDI razpisuje natečaj za delovno mesto uradnika. Vsi zainteresirani lahko dvignejo razpis v prostorih ZSSDI, Ul. Cicerone 8, 3. nad. tel. 040-635627, vsak dan od ponedeljka do petka od 8. do 16. ure. Rok za predstavitev prošelj zapade 30. novembra 1998.

SK DEVIN prireja se danes sejem rabljene smučarske opreme v prostorih Kulturnega društva Prosek-Kontovel na Proseku od 10. do 12. in od 15. do 20. ure. Vračanje neprodane opreme bo jutri od 17. do 20. ure.

NOGOMET / MLADINSKO PRVENSTVO

Tesna zmaga Zarje/Gaje

Kriška Vesna je v Ločniku osvojila dragoceno točko

Zarja/Gaja - Chiarbola 1:0 (1:0)

STRELEC: Furlani.

ZARJA/GAJA: Jas Gregori, Bencic, Jan Gregori, Sulcic, Zornada, Masè (Ban), Berce, Skerlj, Primosi (Bavazzano), Furlani, Longo (Zottich).

Ob »sibirskem« mrazu so nasi nogometaši na Padricah premagali sibko Chiarbolo, ki se je dobro upirala le v prvem polcasu. Gostje so namreč izkoristili močno burjo, ki jim je pihala v hrbet in nekajkrat spravili v težave obrambo Zarje/Gaje. Prav domačini so proti koncu polcasa izkoristili protinapad in Furlani je po lepi akciji povedel svoje v vodstvo.

Zamenjava igrišča in pomoč burje ni v drugem delu prinesla »rumeno-modrim« pričakovanih sadov: igrali so namreč nepovezano in brez prave vneme, tako da vratar gostov ni imel težkega dela. V končnici tekme bi Chiarbola kmalu izenacila, na srečo pa je bila obramba naših na mestu. Trikratni sodnikov zvizg je bil pravo odrešenje za obe ekipi, saj je igrišče

ob prvem večernem mraku že začelo ledeneti. (J.G.)

Lucinico - Vesna 1:1 (1:0)

VESNA: STRELEC: Martincich.

VESNA: Gruđen, Grand, Ravalico, Polh, Millo, Blasina, Esposito, Martincich (Urdih), Sarti (Lucignano), Rubimbura, Tomadin.

Tekma v Ločniku se je odvijala ob izredno hudem mrazu, Vesna pa je povsem zaslužno osvojila točko. Tekma je bila vseskozi izenačena. Gostitelji pa so bili v prvem polcasu prisibnejši in povedli, čeprav so tudi Križani imeli nekaj priloznosti za zadetek.

V drugem polcasu so gostje igrali bolj odločno in zaslužno izenacili z Martincichem. Za osvojen točko in za zelo poztvovno igro je treba zares pohvaliti vse igralce kriške ekipe, ki so dali vse od sebe. Pohvalo si zaslužijo tudi domači nogoemtaši, saj je bilo ob takem mrazu skoraj nemogoče igrati.

GLEDALIŠČA - GLEDALIŠČA - GLEDALIŠČA - GLEDALIŠČA - GLEDALIŠČA - GLEDALIŠČA

FURLANIJA - JULIJSKA KRAJINA

TRST

Gledališče Cristallo

V četrtek, 26. novembra ob 20.30, 27. ob 20.30, 28. ob 16.30 in 20.30 ter 29. ob 16.30, Gruppo Triestino predstavlja delo Lina Carpinterija in Mariana Faragune »Udrai nel mar che mormora (Maldobrie di terra e di mare)«. Režija Mimmo Lo Vecchio.

Gledališče Rossetti

Od 10. do 20. decembra bo Stalno gledališče FJK predstavilo W. Shakespearov »Hamlet«. Predprodaja vstopnic pri gledaliski blagajni od 8.30 do 13.00 in od 15.30 do 19.00 in v Pasazi Protti od 8.30 do 12.30 in od 15.30 do 19.00 vedno ob delavnikih.

Stalno gledališče iz Trsta - La Contrada

Gledališče Cristallo
Danes, 22. novembra ob 16.30, Neil Simon »Stanno suonando la nostra canzone«. Režija Gigi Proietti.

Od 11. do 23. decembra »Sorelle Materassi«. Režija Patrick Rossi Gastaldi.

Kinodvorana Alcione

Ciklus osmih filmov v francoskem originalu
V sredo, 25. novembra, Eric Rohmer »Racconto d'autunno« *(Conte d'automne).*

V sredo, 2. decembra, Tony Gatlif »Gadjo dilo« *(Lo straniero pazzo).*

Avditorij muzej Revoltella

9. festival - Film in gore

V sredo, 25. novembra ob 20.30, »Lecho du Thien shan« *(Svica).*

V sredo, 2. decembra ob 20.30, »Soča - The emerald river« *(Avstrija).*

Gledališče Miela

Jesenske predstave v okviru Salom Trst

Danes, 22. novembra ob 21.15, »Zakaj prav mi?«.

Jutri, 23. in v četrtek, 26. novembra »Kino Yiddish med dvema svetovoma«.

V četrtek, 26. novembra ob 18.00, »Vzpon. Pionirji v Izraelu«.

Gledališče »Silvio Pellico«

Skupina narečnega gledališča L'armonia predstavlja »Prijetelje od Sv. Ivana« *z delom »Samberia (Una bohème triestina)«.* Avtor in režiser Giu-

liano Zannier. Predstava bo danes, 22. novembra ob 16.30.

MILJE

Gledališče Verdi

V četrtek, 26. novembra ob 16.30, Gledališče La Contrada predstavlja otroško igro Uga Vicica »Nagajiva princesa«.

OPČINE

Finžgarjev dom

Danes, 22. novembra, ob 11.00 Otroška matineja z lutkovnim gledališčem Papilu. Maja in Brane Solce »An ban pet podgan«.

BOLJUNEC

Gledališče Franceta Prešerna

TFS STU LEDI prireja ob svoji 25-letnici plesno-pevsko predstavo »Stu ledi nej pride nuter ...«. Predstava bo v soboto, 28. novembra ob 20.30. Ob tej priložnosti bodo člani skupine pripravili tudi fotografsko razstavo.

SKD Primorsko - Mačkolje, pod pokroviteljstvom Obcine Dolina in ZSKD, priredi v nedeljo, 29. novembra 1998 ob 18. uri osrednjo proslavo ob 100-letnici ustanovitve in 15-letnici obnovitve MePZ Primorsko.

TRZIC

Občinsko gledališče

V torek, 24. novembra, ob 20.30 gostuje SSG s Kobalovo komedijo »Afrika ali na svoji zemlji«

SLOVENIJA

NOVA GORICA

Kulturni dom

Jutri, 23. novembra ob 10.00 - R. M. Cossa: »Nona«.

V torek, 24. novembra ob 10.30 - E. Ionesco: »Plesasta pevka«.

V sredo, 25. novembra ob 10.00 - P. Barnes: »Ni tako slabo kot zgloda«.

V četrtek, 26. novembra ob 10.00 - »Ni tako slabo kot zgloda«.

V četrtek, 26. novembra ob 20.00 v mali dvorani - Gostovanje monokomedije, uprizorjene v produkciji PPF - M. Tomsic: »Buzec on, busca jaz«.

V soboto, 28. novembra ob 11.00 in 16.00 - Goriski vrtljak - Gostovanje Gledališča iz Ptuja: »Oj, čudezni zaboj«.

V soboto, 28. novembra ob 20.00 - Gostovanje Kulturnega društva iz Grgarja - C. Goldoni: »Krcmarica Mirandolina«.

GLASBA - GLASBA - GLASBA - GLASBA - GLASBA - GLASBA - GLASBA - GLASBA

FURLANIJA-JULIJSKA KRAJINA

TRST

Gledališče Verdi

Abonmaji
Gledališče Verdi sporoča, da se nadaljuje prodaja abonmajev za vse predstave in sicer od 10. novembra dalje pri blagajni gledališča od 9. do 12. in od 16. do 19. ure.

Operna sezona

24., 26., 28. in 29. novembra Richard Wagner »Die walküre«. Dirigent Stefan Anton Reck, režija Frank Bernd Gottschalk.

Gledališče Rossetti

Trzasko koncertno društvo

Jutri, 23. novembra ob 20.30, G. Zagnoni - A. Specchi - E. Tatti - G. Ascolese.

V ponedeljek, 30. novembra ob 20.30, Trio iz Milana - B. Giuranna.

Dvorana Tripcovich

Jutri, 23. novembra ob 18. uri, »Eno uro s Sonio Corsini«.

V soboto, 28. novembra ob 21. uri, bo s svojim orkestrom nastopil Renzo Arbore.

Trieste prima - Srečanje s sodobno glasbo Cerkev sv. Silvestra

V sredo, 25. novembra ob 18.00 poklon Alfredu Schnittkeju, ob 20.30 Ensemble Viribus Unitis - LJ (Slovenija), skladbe italijanskih in slovenskih avtorjev.

V torek, 1. decembra ob 20.30 Corrado Rojac - harmonika in Pierpaolo Levi - klavir.

OPČINE

Prosvetni dom

Danes, 22. novembra, bo ob 18. uri v okviru Openskih glasbenih srečanj nastopil trobilni kvintet RTV Slovenije. Na programu Gallus, Mouret, Bach, Purcell, Haendel, Bernstein, Gershwin in Gilles.

TREBČE

Cerkev sv. Andreja

V petek, 27. novembra ob 20. uri, priredi SPD Primorec - Tabor, celovečerni koncert komornega moskega zbora Izola, ki ga vodi Oskar Trebec.

GORICA

Kulturni center Lojze Bratuz

Danes, 22. novembra ob 16.00 se bo v Veliki dvorani odvijala revija pevskih zborov »40. Cecilijanka« *v priredbi Zveze slovenske katoliške prosvete.*

VIDEM

Gledališče »Giovanni da Udine«

V torek, 24. novembra, nastop Filharmoničnega orkestra iz Vidma z violončelistom Matislavom Leopoldovic Rostropovich. Dirigent Anton Nanut.

SLOVENIJA

SEŽANA

Kulturni center Srečka Kosovela

Jutri, 23. novembra ob 20. uri, koncert Isabelle van Keulen, violina in Aleksandra Rudin, klavir.

LJUBLJANA

SNG Opera in Balet Ljubljana

V četrtek, 26. novembra ob 20. uri, in v soboto,

28. novembra ob 19.30, druga slovenska baletna simfonija.

V torek, 1. in v sredo, 2. decembra ob 19.30 »Dru-ga slovenska baletna simfonija«.

Cankarjev dom

Danes, 22. novembra ob 20. uri v Linhartovi dvorani nastop tria Vlatka Stefanovskega.

V torek, 24. novembra ob 19.30 v dvorani Sloven-ske filharmonije, Mednarodni mojstrski ciklus, Isabelle van Keulen, violina in Aleksander Rudin, klavir.

V sredo, 25. novembra ob 19.30 v Kosovelovi dvorani »Mladi mladim«.

26. in 27. novembra, v Gallusovi dvorani ob 19.30, nastop Orkestra slovenske filharmonije.

Muzej novejše zgodovine - Cekinov grad Tivoli

V sredo, 25. novembra ob 20. uri, nastop Godal-nega kvarteta Tartini v sklopu cikla »Večeri ko-morne glasbe«. Nastopajo: Crtomir Sisković - 1. violina, Romeo Drucker - 2. violina, Aleksander Milosev - viola, Milos Mlejnik - violončelo in Branimir Slokar, pozavna.

RAZSTAVE - RAZSTAVE - RAZSTAVE - RAZSTAVE - RAZSTAVE - RAZSTAVE

FURLANIJA-JULIJSKA KRAJINA

TRST

Rizarna: do 3. januarja 1999, razstava »Laz o ra-si«. Dokumenti in podobe o fasističnem rasizmu in antisemitizmu. Urnik: ob delavnikih in praz-nikih od 9. do 13. ure. Zaprto ob ponedeljkih, 25. decembra in 1. januarja.

Bivše konjusnice miramarskega gradu: do 10. ja-nuarja 1999 je na ogled razstava Poti sveta - Ber-lin, Dunaj, Praga, Budimpesta, Trst. Židovski in-tektualci in evropska kultura od 1880 do 1930. Urnik: vsak dan od 9.00 do 16.45.

Miramarski park in muzej sta odprta vsak dan od 9. do 17. ure (grad od 8. do 18. ure).

Muzej Revoltella: v okviru projekta Salom Trst so razstavili umetniska dela trzaskih slikarjev židovskega rodu. Razstavo so podaljsali do 30. novembra, ga rodu. Razstavo so podaljsali do 30. novembra, ob ogled možen ob delavnikih od 9. do 20. ure, ob torkih je muzej zaprt.

Muzej Itala Sveva (Trg Hortis 4): do 10. januarja 1999 je odprta razstava o odnosu Sveva do židov-stva. Razstava je odprta vsak dan od 10. do 12. ure, 8., 25. in 26. decembra 1998 ter 1. in 6. ja-nuarja 1999 zaprta.

Naravoslovni muzej (Trg Hortis 4): vse do 10. ja-nuarja 1999 bo na ogled razstava Kraski premogov-niki židovskih družin. Razstava je odprta vsak dan, razen ob ponedeljkih, in sicer od 8.30 do 13.30. 8., 25. in 26. decembra 1998 ter 1. in 6. januarja 1999 bo muzej zaprt.

Postna palača na Trgu Vittorio Veneto: odprt je poštni in telegrafski muzej. Ogled je možen vsak dan, tudi ob nedeljah, od 9. do 13. ure (zaprto ob praznikih). Za vodene obiske lahko pokličete na tel. (040) 4195148 od 9. do 14. ure.

Muzej Sartorio: do 10. januarja 1999 je na ogled razstava Židovske družine v Trstu 1814 - 1914. Urniki: od 9. do 13. ure (zaprto ob ponedeljkih, 25. decembra in 1. januarja).

Muzej trzaskе židovske skupnosti: do 6. januarja 1999 bo na ogled dokumentarna razstava o židov-skem izseljevanju v Izrael v obdobju 1921 - 1940 Trst - Sionska vrata. Razstava bo odprta ob torkih in srediha od 16. do 20., ob četrtkih in petkih od 10. do 13., ob nedeljah pa od 10. do 13. in od 17. do 20. ure. Ob sobotah in ponedeljkih zaprto.

Gostilna »Stalletta«, Ulica Giuliani, 36: do 19. decembra, tretja razstava »Srečanje umetnikov.«

Dezelna palača (Trg Unità, vhod z nabrezja Man-dracchio): do 5. decembra je na ogled razstava so-dobne madžarske umetnosti. Urnik: ob delav-nikih od 11. do 13. in od 16. do 19. ure, ob ne-deljah in praznikih od 11. do 13. ure.

V galeriji Fenice bo do 24. novembra razstavljal

Alfio Caucci. Urnik: vsak dan razen ob nedeljah ob 16.30 do 20.00.

Muzej Revoltella: do 6. decembra je na ogled raz-stava modelov Renata Balestra. Poklon Renatu Balestri si je mogoče ogledati vsak dan od 10. do 19. ure. Zaprto ob torkih.

Art Gallery (ul. S. Servolo 6): do 25. novembra razstavlja svoja dela Mladen Bosković.

Galerija Torbandena: na ogled je likovna razstava »Mojstri 20. stoletja«.

Gledališče Miela (Trg Duca degli Abruzzi, 3): v petek, 27. novembra ob 19. uri, otvoritev razstave Daniele Frausin.

Studio d'Arte (Trg Giotti 8): razstava znamenitih ilustratorjev. Odprta bo do 31. decembra, ogled pa je možen od torka do petka od 17. do 20. ure.

Slovenska prosveta (Ul. Donizetti 3): do 9. de-cembra razstavlja Mihaela Velikonja. Urnik: od ponedeljka do petka med 9. in 17. uro.

OPČINE

Dvorana Zadrुzne kraske banke: do 2. decembra II. skupna razstava kraskih ustvarjalcev »Skupaj na Opcinah«.

Zupnijski dom Andrej Zink: od danes, 22. no-vembra do 8. decembra, skupinska razstava pod naslovom »Na krilih umetnosti«. Otvoritev bo da-nes ob 11.45.

Dom Brdina: od danes, 22. do 30. novembra se predstavljajo razni umetniki. Otvoritev bo danes, ob 17. uri.

Dvorana Tabor: od 24. do 29. novembra »Da ... nepozaben dan«. Otvoritev bo v torek, 24. novem-bra ob 20.30, defile pa v soboto, 28. novembra ob 20.30.

GORICA

Kulturni center Lojze Bratuz: do 25. novembra raztava del Avgusta Cernigoja. Urnik: od pone-deljka do sobote od 17.00 do 19.00, ob nedeljah pa od 10.00 do 12.00.

Kulturni center Lojze Bratuz: do 11. decembra, se bo odvijala v priredbi Deželne zveze fotografskih društev / klubov goriske pokrajine, »Skupinska razstava fotografskih klubov«.

V Kulturnem domu razstavlja goriski slikar Hija-cint Jussa. Ogled možen do 1. decembra ob delav-nikih od 9. do 13., in od 16. do 18. ure ter v večernih urah med prireditvami.

Goriski pokrajinski muzeji, Borgo Castello 13: Razstava »1918 leto zmage«, bo odprta do 28. fe-bruarja 1999 in sicer vsak dan razen ob pone-deljkih od 10. do 18. ure.

V Galeriji ARS (Katoliška knjigarna), razstavljata svoja dela Tatjana Luznik in Matevz Skufca.

VIDEM

Center »centro friulano arti plastiche«: do 29. novembra razstavlja slikar in scenograf Luigi Da-nelutti. Razstava bo odprta vsak dan od 10.00 do 13.00 in od 17.00 do 20.00.

VENETO

BENETKE

Palaca Grassi: do 16. maja 1999, bo na ogled raz-stava o kulturi Majev.

Schola di Sant'Apollonia: do 30. novembra, vsak dan od 10.00 do 19.00 bo razstava »Dali kipar, Dali slikar«.

Muzej Correr, Napoleonska hala: do 7. marca 1999 bo odprta razstava »Benetke 48«. Razstava bo odprta od 9. do 17. ure.

SLOVENIJA

SEŽANA

Kulturni Center Srečka Kosovela: do 5. decembra bo odprta razstava fotografiji »Tretja moc« *slovenskega mojstra fotografije Rafaela Podobnika..*

AJDOVŠČINA

Pilonova galerija: stalna razstava slikarja in foto-grafa Vena Pilona. Urnik: od ponedeljka do petka, od 10.00 do 12.00 in od 14.00 do 17.00.

KOPER

Galerija Meduza

Na ogled je razstava slik Zvesta Apolonia.

Kavarna Loža

Do konca novembra je na ogled razstava slik aka-demskega slikarja Toma Vrana. Urnik: vsak dan od 7.30 do 23.00, ob nedeljah od 14.00 do 22.00.

PORTOROŽ

Avditorij

Danes, 22. novembra ob 21.00 in jutri, 23. novem-bra ob 18.00 in 20.30, komedija »Dr. Doolittle«. Režija Betty Thomas.

V sredo, 25. novembra ob 20.30 gledališka pred-stava, Dramma Italiano di Fiume, Thomas Mann: »Mario e il mago«. Organizira Skupnost Italijanov Giuseppe Tartini iz Pirana.

IZOLA

Galerija Insula: razstavlja Tjasa Demsar. Razstava je odprta od torka do petka od 9.00 do 14.00 in od 17.00 do 19.00.

Galerija Alga: do 2. decembra bo odprta razstava slik Tee Tavžlja. Razstava bo odprta vsak dan od 10.00 do 12.00 in od 17.00 do 19.00.

LIPICA

Kobilarna Lipica - ogled stalne razstave v Galeriji Avgusta Cernigoja je možen ob urah ogleda kobi-larne.

KROMBERK

Grad Kromberk: na ogled so lapidarij, galerija starejše umetnosti, kulturnozgodovinski oddelek in galerija primorskih likovnih umetnikov.

Do aprila 1999 je na ogled etnološka razstava »Spomini naše mladosti« *ali »Življenje pod zvezdami«. Urnik: ob delavnikih 8.-14., ob ne-deljah in praznikih 13.-17., ob sobotah zaprto.*

SOLKAN

Vila Bartolomei: na ogled je stalna muzejska zbirka »Primorska 1918-1947«. Urnik: od pon. do pet. 8.00 - 16.00, ob sob., ned. in praznikih 13.00 - 17.00.

SVETA GORA

Muzejska zbirka prve svetovne vojne - na ogled je razstava Solkan v prvi svetovni vojni. Urnik: ob sobotah, nedeljah in praznikih od 12. do 16. ure.

DOBOVO

Grad Dobrovo

V galeriji Zorana Musiča je poleg stalne grafične zbirke tega umetnika na ogled se razstava: »Graj-ska zbirka na Dobrovem - poskus rekonstrukcije«. Urnik: ob delavnikih od 11. do 19. ure, ob ne-deljah od 13. do 18. ure, ob ponedeljkih zaprto.

KOBARID

Kobariski muzej: na ogled je stalna muzejska zbirka »Soska fronta 1915-1918«. Urnik: vsak dan od 9. do 18. ure.

KANAL

Galerija Rika Debenjaka: do 2. decembra je na ogled retrospektivna razstava akademskega slikarja Rudija Kogēja.

TOLMIN

Knjiznica Cirila Kosmacea: do 30. novembra je na ogled razstava del Avgusta Cernigoja.

LJUBLJANA

Moderna galerija: na ogled je stalna zbirka Mo-derne galerije.

Muzej novejše zgodovine: na ogled je stalna raz-stava Slovinci v XX. stoletju. Muzej je odprt od 10. do 18. ure.



RAI 3 slovenski program

Za Trst: na kanalu 40 (Ferlugi) in 64 (Milje)
Za Gorico: na kanalu 69 (Vrh Sv. Mihaela)

20.25 Televizij carovnja
20.30 TV dnevnik, nato Sportna tribuna
20.55 Repentabor, glasbeni popoldnevi stare in sodobne glasbe. Izvajalci: C. Siskovic, S. Mallozzi, I. Pahor, A. Petaros, T. Faganel, D. Slama

RAI 1

6.00 Euronews
6.40 Nan.: Cuori al Golden Palace (i. Betty White)
7.30 Otroški variete: La Banda dello Zecchino - Aspetta la banda! (vodita Alessandra Bellini, Marco Di Buono), vmes risanke
8.00 Variete: Plavo drevo - Zgodbe - Umivanje
8.30 Variete: La Banda dello Zecchino, vmes risanke Princessa Sissi
9.25 Masa
11.30 Nabozna oddaja: A sua immagine Papazev blagoslov in Angelus
12.20 Aktualna odd.: Linea verde - Zelena linija - V živo iz narave (vodi Sandro Vannucci)
13.30 Dnevnik
14.00 Nedeljski variete: Domenica in (vodijo Giancarlo Magalli, Tullio Solenghi, Elisabetta Ferracini), vmes sportna oddaja (16.20) Solo per i finali
18.00 Dnevnik
18.10 Sport: 90. minuta (vodi Giampiero Galeazzi)
19.30 Vremenska napoved
20.00 Dnevnik
20.35 Sport
20.45 Glasbena oddaja: Predstavitve 41. Zlatega cekina (vodijo Milly Carlucci, Giorgio Comaschi in Cino Trotorella)
22.50 Dnevnik
22.55 Glasb. odd.: Taratata (vodi Enrico Silvestrini)
23.55 Aktualno: Centrifuga
0.15 Nočni dnevnik
0.25 Zapisnik, vremenska napoved
0.45 Sottovoce - Potihoma: Carlo Ponti

RAI 2

7.05 Jutranja odd.: In famiglia - V družini (vodita Tiberio Timperi, R. Capua)
7.00 7.30, 8.00, 9.30 Dnevnik
10.05 Variete: Nedeljski Disney
11.30 Variete: Ventanni (vodi Simonetta Martone)
13.00 Dnevnik
13.25 TG2 Motorji, vreme
13.45 Sportni variete: Quelli che la domenica..., 14.25 Quelli che il calcio... (vodi Fabio Fazio)
16.30 Sport: Stadio sprint
17.20 Nan.: Kamaleon Jarod
18.05 Aktualno: Tg2 Dosje Vremenska napoved
18.55 Sport: Domenica sprint, vmes IP v kosarki
20.00 Komični filmi
20.30 Dnevnik Tg2
20.50 Variete: La posta del cuore (vodijo Sabina Guzzanti, Cinzia Leone, Francesca Reggiani)
22.25 Sportna nedelja
23.35 Dnevnik
23.50 Rubrika o zidovski kulturi: Sorgente di vita
0.20 Vremenska napoved
0.25 Sportivamente, dnevnik
1.20 Sport: konjske dirke
1.45 Brezdelje utrjuje?

RAI 3

6.00 Aktualno: Fuori orario
8.10 Vabilo na koncerte Rai 3
9.00 Dok.: Geo & Geo Doc
10.25 Film: Il meraviglioso paese (pust., ZDA '59)
12.00 Nan.: In viaggio nel tempo (i. Scott Bakula)
13.30 Aktualno: TeleCamere
14.00 Deželni dnevnik, vreme, 14.15 dnevnik
14.25 Variete: Naključni turisti iz Polinezije v Mehiko
16.10 Film: Io, Chiara e lo Scuro (kom., It. '82)
17.50 Nan.: Charlie Grace
18.50 Vreme, dnevnik, deželne vesti, sportne vesti
20.00 Aktualna odd.: Mille e una Italia
20.45 Aktualna odd. o zdravju: Elisir (vodi M. Mirabella)
22.30 Dnevnik, deželne vesti
22.55 Dokumenti: Alfabeto italiano - Zemlja se trese
23.50 Dok.: Pet stoletij Leonardovih del
0.10 Aktualno: 30 let pozabe
0.30 Dnevnik, vreme
0.55 Fuori orario
Film: Spider Baby ('64)

RETE 4

6.00 Nan.: Piccolo amore, 6.50 Guadalupe
8.15 Affare fatto
8.30 Nedeljski koncert
9.30 Aktualno: La domenica del villaggio
10.00 Masa
11.30 Dnevnik
12.30 Aktualna oddaja o okolju in ekologiji: Melaverde
13.30 Dnevnik Tg4
14.00 Film: Il grande colpo dei sette uomini d'oro
16.00 Film: I pirati della Croce del Sud (pust., ZDA '53)
18.00 Nan.: High Incident (i. David Keith), vmes (18.55) dnevnik
20.35 Film: Questo e quello (kom., It. '83, i. N. Manfredi, R. Pozzetto)
22.40 Film: Amici per gioco, amici per sesso (kom., ZDA '93, i. Lara Flynn Boyle)
0.45 Pregled tiska
1.05 Nedeljski koncert

CANALE 5

6.00 Na prvi strani
8.00 Jutranji dnevnik Tg5
9.00 Nabozna oddaja: Le frontiere dello spirito
9.45 Aktualno: Velike zgodbe Canale 5
10.00 Nan.: Papà Noè - Tat v hiši - Medved v kletki (i. Betsy Brantley, Hugh Kelly)
12.00 Nan.: Jaz in mama (i. Delia Scala, Gerry Scotti)
13.00 Dnevnik
13.30 Nedeljski variete: Buona domenica (vodijo Maurizio Costanzo, Claudio Lippi, Massimo Lopez, Paola Barale, Lauca Laurenti)
18.10 Nan.: Hisa Vianello (i. R. Vianello, S. Mondaini)
18.40 Variete: Buona domenica (2. del)
20.00 Dnevnik TG 5 in vreme
20.30 TV film: Tristano e Isotta (pust., It. '98, i. Ralph Bauer, Mandala Tyde)
23.00 Aktualne odd.: Target (vodi Natasa Stefanenko), 23.30 Nonsolomoda (vodi Afeef Jnifen), 0.00 Parlamento in
0.30 Nočni dnevnik
1.00 Nan.: Mike Land
3.00 Nan.: Hill Street noc in dan
4.00 Nočni dnevnik

ITALIA 1

6.30 Nan.: Le redini del cuore
6.50 Otroski variete, vmes nan. in risanke ter variete Bim Bum Bam
8.10 Risanke: Biocombat, itd.
11.30 Nan.: Kirk
11.55 Variete: Mai dire gol
12.25 Odprti studio
12.45 Sport: Vodic nogometnega prvenstva, 13.30 Zadnje novice z nogometnih igrišč
13.35 Glasba: Super
14.30 Film: Due vite una svolta (glas., ZDA '77, i. S. MacLaine, Anne Bancroft)
16.45 Nan.: College (i. F. Ferrari, D. Giarratana)
17.55 SP v smucanju: moski slalom, 1. tek
19.00 Risanke
19.30 Odprti studio
20.00 Variete: Benny Hill Show
20.30 Sport: Mai dire gol
21.00 TV film: Bersagli innocenti - Human Bomb (thriller, Nem.VB '96, i. J. Prochnow, P. Kensit)
22.30 Sortna oddaja: Pressing (vodi R. Vianello)
0.25 SP v smucanju: moski slalom, 2. tek
0.55 Italija 1 sport, Sport studio
2.10 Film: Cinque matti, un computer....

TELE 4

14.05 Palm Spring
17.00 Automobilissima
17.30 Od A do Z
19.15 Nedeljski sport
20.30 Ai confini della realtà
21.00 Film: Le avventure del barone di Münhausen
22.45 Nedeljski sport
23.30 Film: Sfida a Dodge City

MONTECARLO

12.45 18.45, 20.40, 22.40. 1.50 dnevnik
12.00 Papezev blagoslov
13.05 Nan.: Quincy
14.00 Glasb. odd.: Roxy Bar
16.30 Drzavno tekmovanje v italijanskem jeziku
19.00 Sport: Goleada
21.15 Sport: Pianeta B, 21.30 Goleada, 22.00 Processo per direttissima
23.20 Aktualno: Moda
23.50 Glasba: Siviljska noc

Slovenija 1

7.55 Napovedniki
8.00 Nan.: Skrivno zivljenje igrac, 8.15 Cilkin koticek, 8.25 Cofko Cof, 8.50 Srebrnoglavi konjic, 9.15 Telerime, 9.20 Zares divje zivali
9.50 Ozare
9.55 Abraham ljubljanske babetne sole (1948-1998)
11.00 Vsi smo ena družina (13.)
11.30 Obzorja duha
12.00 Ljudje in zemlja
12.30 4 x 4
13.00 Poročila, vreme, sport
13.10 Vremenska panorama
13.50 Res je!
15.15 Film: Griffin in Phoenix
17.00 Obzornik, vreme, sport
17.15 Slovenski magazin
17.45 Po domače
18.40 Soca - Zivljenje ob reki
19.10 Risanke, 19.20 Loto
19.30 TV Dnevnik, vreme, sport
20.00 Zoom
21.45 Jabolko v snegu - Portret Dusana Prijevca
22.45 Poročila, vreme, sport
23.05 Nan.: Murhy Brown (12.), 23.30 Umori (ZDA)
0.20 Soca - Zivljenje ob reki: reka upanja (6. odd.)

TV PRIMORKA

8.00 17.00 Videostrani
17.00 Videospot dneva
17.05 30 let kmetijske sole
17.40 200 glasbenikov v pozdrav 200 oddaji Radia Ognjisce
19.20 Videostrani
20.00 Videospot dneva
20.10 Slovenski slavcek (1.)
21.00 Volitve '98
21.15 Nad.: Sosedje (95. del)
21.45 Hitove odsrke luci

Slovenija 2

8.00 Vremenska panorama
9.55 V vrtincu
10.35 Film: TKKG - Zmajevoko (Nemcija)
11.55 Tv prodaja
12.25 Euronews
16.00 Moja dežela lepa, urejena in čista
17.00 DP v nogometu: Hit Gorica - Koper
17.55 SP v mucanju: moski slalom, 1. tek, 20.55 2. tek Olimpijske usode: Johann Olav Koss
19.30 Videoring: Nedeljske popevke s Sergejo
19.55 Nasa krajevna skupnost - Servis (A. Marodic)
21.45 Dok.: Velika vojna in oblikovanje stoletja - Zapuscina (VB, 7. del)
22.35 Sport v nedeljo
23.20 Film: Polkovnik Redl (Madz. '85, r. I. Szabo, i. K.M. Brandauer)
1.40 Napovedniki

Koper

14.30 Euronews
14.45 Risanke
15.10 Film: S cim vam lahko postrežemo?
16.40 Odmev
17.10 Folkest '98
18.00 Program v slov. jeziku: Gore in ljudje
19.00 TV dnevnik, sport
19.30 Risanke, 19.55 Volitve, 20.00 Vesolje je...
20.25 SP v smucanju: moski slalom, 1. tek, 21.00, 2. tek
21.45 Vsedanes - TV dnevnik
22.00 Sportni dnevnik
22.15 Pripovedi zgodovine
23.10 Piranski glasb. večeri
TV Dnevnik-Vsedanes

Horoskop

zapisal B. R. K.



OVEN 21. 3. - 20. 4.: Manjkalo vam bo moči; da bi uresnili vse, kar ste si zadali za cilj v prihodnjem tednu. Če ste imeli težave z zdravjem, se bo vaše počutje izboljšalo.



BIK 21. 4. - 20. 5.: Zadnje čase ste preveč strogi do sebe. Nagnjeni ste k sprejemanju odločitev, narejenih pod vplivom trenutnih čustev. Ne delajte nepredvidljivih stvari.



DVOJČKA 21. 5. - 21. 6.: Vecina vaših misli se bo vrtela okoli partnerja. Počutje boste menjali kot kameleon. Do partnerja boste zelo kritični in kmalu za tem pa neznani in pozorni.



RAK 22. 6. - 22. 7.: Napetosti na delovnem mestu bodo močno vplivale na vaše počutje. Ne prepustite se glavobolom, razcistite, kar je v vaši pristojnosti, druge skrbi na prepustite drugim.



LEV 23. 7. - 23. 8.: Kar razganjalo vas bo od energije. Na vse omejitve se boste odzivali zelo temperamentno. Težko se boste prilagajali drugim, zato boste mimogrede zanetili prepri.



DEVICA 24. 8. - 22. 9.: Dneve, ki so pred vami, bi najraje preziveli doma. Z veseljem se boste posvečali domu in svoji družini, na delovnem mestu pa vam bo vsak napor odveč.



TEHTNICA 23. 9. - 22. 10.: Pred vami je zelo razgiban teden. Dogajalo se vam bo toliko zanimivega, da boste komaj sledili samemu sebi. Družabno zivljenje vas bo vabilo ven.



ŠKORPIJON 23. 10. - 22. 11.: Nastopil je pravi čas za jesensko preurejanje stanovanja. Naredite kaj za svoje počutje! Poskrbite, da boste zimo preziveli v prijetnem in toplem okolju.



STRELEC 23. 11. - 21. 12.: Kar stirje planeti v vašem ozvezdju vas napolnjujejo z energijo. Kljub temu pa bodite previdni! Cisto po nerodnosti se utegnejo določene stvari zaplesti.



KOZOROG 22. 12. - 20. 1.: Ne jezite se, če ne poteka vse po vaših načrtih. Čas je, da se v vsakdanji dirki s časom malce ustavite in se posvetite sebi. Koristili vam bodo sprehodi po svežem zraku.



VODNAR 21. 1. - 19. 2.: Vase denarno stanje je prav zavidljivo, saj ste si ga v kratkem času močno izboljšali. Dobro premislite, kako ga boste obrabali v prihodnje. Zadnje case vas spremlja močna intuicija.



RIBI 20. 2. - 20. 3.: Izkoristite srečo, ki vas spremlja že dalj časa. Uživate v vsem lepem, kar vam prinaša zivljenje, in se ne obremenjujte z manj prijetnimi platmi zivljenja. Zaupajte v čudna pota.

RADIO

Radio Trst A

8.00, 13.00, 19.00 Dnevnik; 14.00, 17.00 Poročila; 8.20 Koledar; 8.30 Kmetijski tednik; 9.00 Masa iz cerkve v Rojanu; 9.45 Pregled slov. tiska; 10.00 Mladinski oder: Defektivski mojster Blomkvist (A. Lindgren, dram., Z. Saksida, r. M. Prepeluh, 2. del); 10.20 Vesele po domače; 11.00 Za smeh in dobro voljo; 11.15 Soft music; 11.30 Nabozna glasba (I. Florjanc); 11.45 Vera in naš čas; 12.00 Srednjeevropski obzornik; 13.20 Glasba po željah; 14.00 Deželna kronika; 14.10 Mala scena: Na robu pameti (M. Krlježa, r. V. Babič, 5. del); 15.05 Potpuri; 15.30 Šport in glasba; 17.05 Z naših prireditvev (1. del); 18.05 Z naših prireditvev; 19.20 Napovednik.

Radio Opčine

11.30, 15.10, 17.10 Poročila v slov.; 8.30, 12.30, 18.30 Poročila v ital.; 9.30 Zmo v etru (pon., vsakih 14 dni); 10.30 Nedeljska mati-neja ali Jutranji val; 14.00 Radio gol.

Radio Koper

(slovenski program)

(SV 549 kHz, UKV 88,6 - 98,1 - 100,3 - 100,6 - 104,3 - 107,6 MHz)
8.30, 10.30, 17.30 Poročila; 12.30, 19.00 Dnevnik; 7.15 Otvoritev; 7.30 Kmetijska oddaja: Strizenje ovc; 7.45 Glasb. utrinek; 8.00 OKC obveščajo; 8.30 Jutranjik, osmrtnice; 9.30 Pravljica; 10.00-11.00 Primorski kraji in

ljudje; 11.30 Glasba po željah; 12.30 Primorski dnevnik; 14.00 Du jes?; 14.30 Šport in glasba; 15.30 DIO; 17.30 Osmrtnice; 19.00 Dnevnik; 20.00 Večer večnozelenih; 22.00 Zrcalo dneva, nato iz naše diskoteke.

Radio Koper

(italijanski program)

8.30, 10.30, 13.30, 17.30 Poročila; 7.15, 12.30, 19.30 Dnevnik; 7.30 Horoskop; 7.45 Dalle letture...; 9.30 V knjigarnah; 10.00 Kino-Gledališče; 10.30 Modri val; 11.00 Ob 11-ih; 12.00 Glasba po željah; 12.30 Šport; 12.55 Pesem tedna; 13.40 Bella Bellissima; 14.00 Ferry sport; 18.00 Lestvica LP; 18.00 Italijanska pripoved; 19.25 Sigla single; 19.28 Vreme, dnevnik, Šport; 20.00 RMI.

Slovenija 1

5.00, 6.00, 8.00, 9.05, 10.00, 11.00, 12.00, 13.00, 17.00, 23.00 Poročila; 19.00 Dnevnik; 6.50 Duhovna misel; 7.00 Kronika; 8.05 Igra za otroke; 9.05 Sledi časa; 10.05 Odrske luci; 11.05 Poslušalci čestitajo; 12.05 Na današnji dan; 13.25 Za naše kmetovalce; 15.30 DIO; 16.00 Pod lipo domačo; 17.05 Reportaža; 18.05 Igra; 18.35 KPZ Gallus; 19.45 Lahko noč, otroci; 20.00 V nedeljo zvečer, rezultati volitev; 22.00 Zrcalo dneva; 22.30 Informativna odd. v angl. in nemščini; 22.40 Za prijeten konec dneva; 23.05 Literarni nokturmo.

Slovenija 2

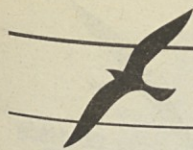
5.00, 6.00, 7.30, 8.30, 9.30, 10.30, 11.30, 12.30, 14.30, 16.30, 17.30 Poročila; 19.00 Dnevnik; 7.00 Kronika; 8.40 Prireditve; 9.35 Popevki tedna; 10.00 Gori, doli; 10.35 Gost; 13.00 Športno popoldne: Gost izbira glasbo, zimzelene melodije, nogomet; 15.30 DIO; 16.00 Popevki tedna; 18.00 Morda niste vedeli; 18.45 Črna kronika; 19.30 Top albumov; 20.30 Študentski rock'n roll; 21.30 Na piedestal; 22.00 Zrcalo; 22.30 Drugi val.

Slovenija 3

8.00, 10.00, 11.00, 13.00, 14.00, 18.00 Poročila; 8.05 Na poljani jutro; 8.30 Preludij; 9.00 Evangeličansko bogoslužje; 10.40 Izbrana proza; 13.05 KPZ Akord; 14.05 Humoreska; 14.35 Operno popoldne; 15.30 DIO; 15.50 Intermezzo; 16.05 S prijatelji glasbe; 18.05 Spomini, pisma, potopisi; 19.30 Cerkvena glasba; 20.00 Sedmi dan; 20.15 Miro KOvač; 22.05 Literarni portret; 22.30 Vokalno-instrum. glasba; 23.55 Glasba in napoved.

Radio Koroška

6.08-7.00 Dobro jutro, Koroška!-Guten Morgen, Kärnten; 6.20 Duhovna misel (dr. Ostravsky); 18.00-18.30 Dogodki in odmevi. - 13.30 ORF 2. Radio Agora: dnevno 10.00-14.00/18.00.20.00; Radio Korotan: dnevno 2.00-10.00/14.00-18.00



RAI 3 slovenski program

Za TRST: na kanalu 40 (Ferlugi) in 64 (Milje)

Za GORICO: na kanalu 69 (Vrh Sv. Mihaela)

20.25 Pisana delavnica: vodi Breda Bertalanic

20.30 TV DNEVNIK, nato Sportna tribuna

RAI 1

6.00 Euronews

6.30 Jutranji dnevnik

6.50 Jutranja oddaja Unomatina (vodita Antonella Clerici in Luca Giurato), vmes (7.00, 7.30, 8.00, 8.30, 9.00, 9.30) dnevnik, 7.35 gospodarstvo

9.45 Aktualno: 10 minut z...

9.55 Film: Accadde al commissariato (kom., ZDA '54, i. Nino Taranto)

11.30 Dnevnik

11.35 Aktualna oddaja: La vecchia fattoria (vodita L. Sardella in J. Majello)

12.25 Vreme in kratke vesti

12.50 Variete: Centoventitrè (vodi Raffaella Carrà)

13.30 Dnevnik, 13.55 Gospodarstvo

14.05 Nan.: Komisar Rex

15.00 Dok.: Kvarkov svet - Japonski makaki

15.20 Aktualno: Evropski dnevi

15.50 Mladinski variete: Poletni Solletico, vmes risanke Heidi in nan. Zorro

17.35 Danes v parlamentu

17.45 Aktualna odd.: Prima Predvsem kronika (vodi David Sassoli)

18.00 Dnevnik

18.35 Variete: In bocca al lupo! (vodi Carlo Conti)

19.30 Vremenska napoved

20.00 Dnevnik, 20.35 Sport

20.40 Variete: La Zingara

20.50 Nan.: Linda e il brigadiere 2 (i. Nino Manfredi)

22.50 Dnevnik

22.55 Aktualna odd.: Portaaporta (vodi B. Vespa)

0.15 Nočni dnevnik, zapisnik, horoskop, vreme

0.45 Aktualna odd.: Il grillo, Aforizmi, 1.20 Potihoma

RAI 2

7.00 Jutranji Go cart: Risanke

9.15 Rubrika o protestantizmu

9.45 Nad.: Quando si ama, 10.05 Santa Barbara

10.50 Tg2 - Medicina 33

11.10 Vreme in dnevnik

11.30 Prestavitev aktualne odd. I fatti vostri, 12.00 I fatti vostri - Vase zadeve

13.00 Dnevnik

13.30 Tg2 - Navade in družba, 13.45 Tg2 Zdravje

14.00 Aktualna odd.: Ljubim zivali

14.40 Variete: Ci vediamo in TV (vodi Paolo Limiti)

16.00 Kornika v živo: La vita in diretta, vmes (16.30, 17.15) kratka poročila

18.10 Vremenska napoved, kratka poročila, sport

18.40 Rubrika o izletih in potovanjih Sereno variabile

19.05 Nan.: J.A.G.

20.00 Loto ob 8-ih

20.30 Vecerni dnevnik

20.50 Nan.: Inspektor Derrick

23.05 Aktualna odd.: Pinocchio (vodi Gad Lerner)

23.45 Dnevnik, v parlamentu, vreme, sport

0.50 Film: La paura della verità (dram., ZDA '93)

RAI 3

6.00 6.30, 7.00, 7.30 dnevnik

8.30 Film: Giuseppe Verdi (biog., It. '53)

10.30 Aktualno: Podobe, 11.00 Tempo

12.00 Dnevnik, 12.15 Sport

12.20 Aktualno: Telesogni, 13.00 Nekoc je bila TV, 13.30 Media/Mente

14.00 Deželne vesti, dnevnik

14.50 Tgr - Leonardo

15.00 Avtobusna postaja

15.30 Sport: nogomet B in C lige

17.00 Dok.: Geo & Geo

Vremenska napoved

18.30 Nad.: Un posto al sole

19.00 Dnevnik, deželne vesti, deželni sport, vreme

19.55 Variete: Blob

20.00 Nan.: Superman

20.50 Dok.: Velika zgodovina - Spanska državljanska vojna

22.40 Dnevnik, deželne vesti

23.05 Aktualno: Življenje v glasbi - E. Bennato

0.30 Dnevnik, pregled tiska

1.10 Fuori orario

2.10 Nanizanka

RETE 4

6.00 Nad.: Piccolo amore, 6.50 Guadalupe, 8.50 Zingara

8.30 Pregled tiska

9.45 Nad.: Alen, 10.45 Febbre d'amore

11.30 Dnevnik

11.40 Aktualno: Forum

13.30 Dnevnik

14.00 Kviz: Kolo sreče

15.00 Nad.: Sentieri - Steze

16.00 Film: In amore e in guerra (vojni., ZDA '58)

18.00 Kviz: OK, il prezzo è giusto

18.55 Dnevnik in vreme

19.30 Risanke

20.35 Aktualno: Film dosje

20.40 TV film: Ostaggi del silenzio - Dead Silence (dram., ZDA '96, i. J. Garner, M. Matlin)

22.40 Film dosje

23.10 Film: FX - Effetto mortale (krim., ZDA '86)

1.30 Pregled tiska

1.50 Film: Mondo candido

CANALE 5

6.00 Na prvi strani, vreme

8.00 Jutranji dnevnik Tg5

8.30 Aktualna odd. o dobrem pocutju: Vivere bene benessere

10.00 Variete: Maurizio Costanzo Show

11.25 Nan.: Un detective in corsia, 12.30 Due per tre - Maria Giovanna (i. Johnny Dorelli)

13.00 Dnevnik TG 5

13.30 Aktualno: Sgarbi quotidiani

13.45 Nad.: Beautiful

14.15 Aktualna oddaja: Uomini e donne - Moski in ženske

15.45 TV film: Una famiglia da salvare (dram., ZDA '97, i. George C. Scott, Ally Sheedy, R. Leigh Cook)

17.45 Aktualna oddaja: Verissimo (vodi Cristina Parodi)

18.35 Variete: Superboll (vodi Fiorello)

20.00 Dnevnik TG 5

20.30 Variete: Striscia la notizia (vodita Ezio Greggio in Enzo Iacchetti)

21.00 Film: JUMANJI (fant., ZDA '96, i. Robin Williams, B. Pierce)

23.00 Variete: Maurizio Costanzo Show

1.00 Nočni dnevnik

1.30 Striscia la notizia

ITALIA 1

6.10 Nan.: Očetovi prijatelji

6.40 Otroški variete, vmes nanizanke in risanke

9.20 Nan.: Mac Gyver (i. Richard Dean Anderson)

10.15 Film: Chi più spende... più guadagna (kom., ZDA '85, i. R. Pryor, John Candy, S. Collins)

12.20 Sport studio, 12.25 Odprti studio, 12.50 Fatti e misfatti

13.00 Kviz: Caccia alla frase

13.30 Risanke

14.00 Risanke: Simpsonovi

14.20 Aktualno: Colpo di fulmine, 15.00 Fuego!

15.30 Nan.: Beverly Hills (i. J. Priestley, J. Garth)

16.00 Variete za najmlajše, risanke

17.30 Nan.: Baywatch

18.30 Odprti studio, vreme, 18.55 Sport studio

19.00 Nan.: La Tata, 19.30 Innamorati pazzi

20.00 Variete: Sarabanda (vodi Enrico Papi)

20.45 Film: Gli inaffidabili (kom., It. '97, r. i. Jerry Calà, Leo Gullotta)

22.45 Sport: Controcampo

0.45 Odprti studio

2.05 Film: La schiava io ce l'ho e tu no (kom., It. '72)

TELE 4

19.30 16.45, 23.00, 1.30 Dogodki in odmevi

13.40 Kosarka: Pall. Gorizia - Pepsi Rimini, 15.15 Pall. TS - Viola '98 RC

17.30 Sportna oddaja

20.05 Konjske dirke

20.30 Udinese - Piacenza

23.30 Sportna oddaja

MONTECARLO

12.35 19.45, 22.40, 1.10 Dnevnik

11.00 Aktualno: Specialmente tu, 11.35 Nanizanka

13.05 Nan.: Quincy

14.00 Film: Le avventure di un giovane (pust., ZDA '62)

16.25 Variete: Tappeto volante

18.00 Variete: Zap Zap

20.45 Sport: Biscardijski proces

23.15 Sport: IAAF - atletika

1.45 Mednarodno tekmovanje v italijanskem jeziku

Slovenija 1

8.00 Vremenska panorama

8.55 Napovedniki

9.00 TV prodaja

9.30 Tedenski izbor: Cofko Cof, 10.00 Zlatko Zakladko, 10.15 Zvezdica (lutkovna nanizanka, 5.), 10.45 dok. Izzivi prihodnosti, 11.10 dok. serija National Geographic: Puma - Lev Andov (7.)

12.00 Slovenski magazin

12.30 Utrip

12.45 Zrcalo tedna

13.00 Porocila, vreme, sport

13.10 Vremenska panorama

13.15 Tedenski izbor: Oddaja TV Maribor - Ljudje in zemlja

13.50 Jabolko v snegu - Portret Dušana Pirjevca

14.50 Zoom

16.20 Dober dan, Koroska

17.00 Obzorik, vreme, sport

17.10 Po Sloveniji

17.30 Otroški program: Radovedni Tacek: Opeka

17.45 Dok. nanizanka: Zares divje zivali - Tropski deževni raj (11. del)

18.20 Recept za zdravo življenje

19.05 Risanka

19.10 Zrebanje 3 X 3 plus 6

19.30 TV dnevnik, vreme, sport

20.05 Nan.: Komisar Rex

21.00 Dobro je vedeti

21.05 Potresi, pretresi

22.00 Odmevi

22.25 Univerzitetni razgledi

22.30 Kultura, vreme, sport

22.50 Potresi, pretresi

23.20 Iz slovenskih ateljejev: Sonja Tavcar Skaberne

0.50 Recept za zdravo življenje

1.35 Napovedniki

TV PRIMORKA

8.00 17.00 Videostrani

17.00 Videospot dneva

17.05 Slovenski Slavček (1.)

18.00 Volitve '98

18.15 Nad.: Sosedje (95. del)

18.45 Koskovi razpovori

19.30 Videostrani

20.00 Dnevnik, vreme

20.25 Iz tiska

20.45 Sportni ponedeljek

21.45 Nogomet: Hit Gorica - Koper

23.25 Dnevnik TV Primorka

Slovenija 2

8.45 2.40 Teletekst

9.00 Vremenska panorama

9.30 Nan.: Mladostniške izpovedi (Brazilija, 21. ep.)

10.00 Matineja

Nanizanka: Trdno v sedlu (Nova Zelandija, 48. ep.), 10.25 nan.: Pacific Drive (Avstral., 104. ep.)

10.50 Tedenski izbor: Nanizanka: Indaba (Fr., 19. ep.), 11.15 Cudezni otrok (22. epizoda), 11.40 Sport v nedeljo, 12.25 dok. serija: Velike romance 20. stoletja (5. del)

12.55 Film: Suhčeva pesem

14.20 Euronews

15.00 TV prodaja

15.30 Film: Utgana tragedija (Srbija 1995, r. Goran Marković, i. Danilo, Bata Stojković, Lazar Ristovski, Milena Dravić)

17.00 Moja dežela - lepa, urejena in čista

18.00 Nan.: Zenska mojega življenja (Sp., 4. ep.)

18.55 Oglasi

19.00 TV igrice: Lingo

19.30 Videoring

Nikolajevje videoakrobacije

20.00 Maribor: 80-letnica bojev za severno mejo

21.00 Studio City

21.55 Pomp

23.00 Brane Roncel izza odra

0.25 Nočni pridih. Nan.: Najstrašnejši umor (VB, 1.)

0.50 Nan.: A.S. (Nemčija, 14.)

1.40 Studio City

Koper

15.00 Euronews, 16.00 Risanke

16.30 Piranski glasbeni večeri

17.00 Vesolje je ...

17.30 Istra in...

18.00 Program v slovenskem jeziku: Sportna mreža

18.45 Primorska kronika

19.00 Tv Dnevnik, vreme, sport

19.30 Otroška odd.: Gugalnica

20.00 Slovenski magazin

20.30 Evropski kulturni magazin: Alica

21.00 Osebnosti našega časa (vodi Tatjana Juratovec)

22.00 Vedanes - TV dnevnik

22.15 Euronews

22.30 Program v slov. jeziku: Sportel

23.30 Primorska kronika

23.45 Sportna mreža

RADIO

Radio Trst A

7.00, 13.00, 19.00 Dnevnik; 8.00, 10.00, 14.00, 17.00 Poročila; 7.20 Dobro jutro po naše, vmes Koledar in Pravičica; 8.00 Deželna kronika; 8.10 Sprehodi po tržaških predmestjih; 8.50 Soft music; 9.15 Odprta knjiga: Na vetrovni postojanki (V. Beličič, 1. del); 9.35 Glasba za vse okuse; 10.10 Koncert s slavni izvajalci; 11.00 Aktualnosti na pladnju (pripr. V. Valenčič); 12.40 Zborovska glasba; 13.20 Glasba; 13.30 Kmetijski tehnik; 14.00 Deželna kronika; 14.10 Na otroškem valu; 15.00 Potpuri; 15.30 Vsi ljudje vse vedo (v studiu I. Peterlin); 17.00 Kulturna kronika, nato Mi in glasba; 18.00 Znanstveno raziskovanje. Poslednji veliki punt: Tolmin 1713; 18.15 Made in Slo; 19.20 Napovednik.

Radio Opčine

8.30, 12.30, 18.30 Poročila v ital.; 11.30, 15.10, 17.10 Poročila v slov.; 10.30 Matineja; 13.00 Samo za Vas - Ostali Trst (pon.); 20.30 Loža v operi - Un palco all'opera.

Radio Koper (slovenski program)

6.30, 8.00, 8.30, 9.30, 10.30, 13.30, 14.30 Poročila; 12.30, 17.30, 19.00 Dnevnik; 6.15 Primorska poje; 6.30 Osmrtnice; 7.00 Jutranjik; 7.30 Noč in dan; 8.00 Pregled tiska, vreme; 8.15 Aktualno; 8.50 Kulturni koledar; 9.45 Na rešet; 10.45 Pesem tedna; 11.00 Pregled športnih dogodkov; 13.00 Daj, pove, vmes avtomobilski odd.; 15.00 Ob robu igrišča; 15.30 DIO; 16.10 Glasba po željah; 17.30 Primorski dnevnik; 18.00 Bla bla radio; 19.00 Jingle; 19.30 Primorska poje; 21.00 Modri abonma; 22.00 Zrcalo dneva; do 0.00 Iz diskoteke

Radio Koper (italijanski program)

6.15, 8.30, 9.30, 10.30, 13.30, 14.30, 16.30, 17.30 Poročila; 7.15, 12.30, 15.30, 19.30 Dnevnik; 6.00 Almanah; 8.05 Horoskop; 8.15 3X3; 9.15 Govorimo o; 10.00 Pregled tiska; 10.05 Sigla single; 11.00 Lantinskoameriški Ola; 11.15 Dialogi; 11.45 Mi in vi; 12.55 pesem tedna; 13.07 Čestitke; 13.00 L'una blu; 13.55 Moj dom tvoj dom; 14.10 Živeti danes; 14.45 Vse o šoli; 18.00 Magic bus; 18.45 Na sceno; 19.25 Sigla single; RMI.

Slovenija 1

5.00, 6.00, 6.30, 7.30, 8.00, 9.00, 10.00, 11.00, 12.00, 14.00, 17.00, 18.00, 23.00 Poročila; 19.00 Dnevnik; 6.45 Dobro jutro, otroci; 8.05 Radio plus; 9.45 Ringaraja; 10.30 Pregled tiska; 12.05 Na današnji dan; 12.30 Kmetijski nasveti; 15.00 Radio danes; 15.30 DIO; 17.05 Ob 17-ih; 18.20 Znanjopolitični feljton; 19.45 Lahko noč, otroci; 20.00 80-letnica boja za severno mejo; 21.05 Melodije po pošti; 22.00 Zrcalo; 22.30 Informativna odd.; 22.40 Etnofonija; Literarni nočno.

Slovenija 2

5.00, 6.00, 6.30, 7.30, 8.30, 9.30, 10.30, 11.30, 12.30, 14.30, 16.30, 17.30 Poročila; 19.00 Dnevnik; 8.10 Poslovne zanimivosti; 8.40 Koledar prireditve; 9.35 Popevki tedna; 10.00 Stokovnjak svetuje; 13.45 Gost izbira glasbo, kulturne drobtinice; 14.45 Zagon; 15.30 DIO; 16.15 Popevki tedna; 17.00 Hip hop; 18.00 Vroče hladno; 18.45 Črna kronika; 19.30 Popularnih 40; 21.00 Telstar; 22.00 Zrcalo dneva, vreme; 22.30 V soju žarometov; 23.15 Mala nočna filmska.

Slovenija 3

7.00, 8.00, 9.00, 10.00, 11.00, 12.00, 13.00, 14.00, 18.00, 22.00 Poročila; 10.05 Kulturna panorama; 11.05 Čas in glasba; 13.05 Reprija; 13.30 Zbori; 14.05 Izobraževalni pr.; 15.00 Pihalne godbe; 15.30 DIO, šport; 16.15 Nove glasbene generacije; 17.15 Ekonomska politika; 17.30 Slov. glasb. ustvarjalnost; 18.45 Kulturni globus; 19.30 Operni koncert; 20.00 Dvignjena zavesa; 20.30 Koncerti Evroradja; 22.30 Komorni koncert; 23.45 Glasba in napoved; 0.00 Poročila.

Radio Koroška

6.08-7.00 Kratek stik; Radio Agora dnevno 10.00-14.00/18.00-2.00; Radio Korotan dnevno 2.00-10.00/14.00-18.00 (105.5 MHz).

Primorski dnevnik

Lastnik: Zadruga Primorski dnevnik z o.z. - Trst
Izdajatelj: DZP - PRA.E. d.o.z. — Družba za založniške pobude
Trst, Ul. dei Montecchi 6, tel. 040 7796699, fax 040 773715

Tisk: EDIGRAF, Trst

Odgovorni urednik: BOJAN BREZIGAR

Redakcija: Trst, Ul. dei Montecchi 6, tel. 040 7786300, fax 040 772418
Gorica, Drevored 24. maja 1, tel. 0481 533382, fax 0481 532958
Dopisništva: Cedad, Ul. Ristori 28, tel. 0432 731190, fax 0432 730462
Celovec, Wulfengasse 10/H, tel. 0463 318510, fax 0463 318506

Internet: <http://www.primorski.it/>
e-mail: redakcija@primorski.it

Prodajno naročninska služba

Italija: Trst, Ul. Montecchi 6, tel. 040 7786300, fax 040 772418
Gorica, Drevored 24. maja 1, tel. 0481 535723 fax 0481 532958

Cene oglasov

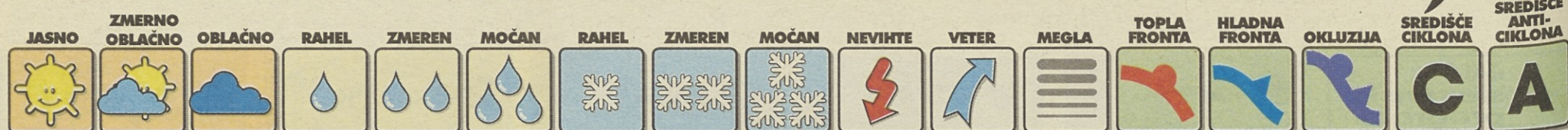
Italija: 1 oglasni modul (sirina 1 stolpec, višina 28 mm) 100.000 LIT, finančni in legalni 150.000 LIT, ob praznikih povisek 20%; mali oglasi 1000 LIT beseda; osmrtnice, zahvale in sozolja po formatu. IVA 20%

Cena: 1.500 LIT - 80 SIT
Naročnina za Italijo 480.000 LIT
Postni tr. PRAE DZP st. 11943347

Letna naročnina za Slovenijo 20.000 SIT plačljiva preko
DISTRIEST, Partizanska 75, Sezana, tel. 067-32147
zira račun 51420-601-27926

Registriran na sodišču v Trstu st. 14 z dne 6. 12. 1948
Član italijanske zveze časopisnih založnikov FIEG





VREMENSKA SLIKA

Nad srednjo in vzhodno Evropo je območje visokega zračnega pritiska, nad Sredozemljem in južnim Balkanom pa se pogloblja območje nizkega zračnega pritiska. Od severovzhoda priteka k nam zelo hladen zrak.



DOLŽINA DNEVA

Sonce vzide ob 7.13 in
zatone ob 16.28.
Dolžina dneva 9.15.

LUNINE MENE

Luna vzide ob 9.48 in
zatone ob 19.16.

PLIMOVANJE

Danes: ob 4.18 najnižje -12 cm, ob 10.07 najvišje 43 cm, ob 17.07 najnižje -55 cm, ob 23.51 najvišje 26 cm.
Jutri: ob 4.57 najnižje -7 cm, ob 10.38 najvišje 37 cm, ob 17.44 najnižje -50 cm.

MORJE

Morje rahlo razgibano, temperatura morja 14,6 stopinje C.

TEMPERATURE V GORAH

	°C		°C
500 m	-1	2000 m	-10
1000 m	-5	2500 m	-11
1500 m	-9	2864 m	-12

Vremenska napoved Hidrometeorološkega zavoda R. Slovenije

DANES



Oblačno bo, občasno bo snežilo. Sneženje bo močnejše v južni in vzhodni Sloveniji. Na Primorskem bo pihala zmerna do močna burja, drugod pa severni ali severovzhodni veter. SOSEDNJE POKRAJINE: Sneženje se bo od juga okrepilo. Ob Jadranu bo pihala močna burja.

JUTRI



V ponedeljek in torek bo pretežno oblačno. Občasno bo rahlo snežilo ali deževalo. Burja na Primorskem bo oslabela, mraz bo popustil.

IZREDNA PONUDBA

Primorski

D N E V N I K

do konca leta brezplačno vsak dan pri Vas doma

Želite prejemati vsak dan do konca leta Primorski dnevnik brezplačno na dom? Takoj pokličite številko **040 7786300**

Če se boste nato odločili, da se naročite na Primorski dnevnik, boste plačali samo naročnino za leto 1999.

Vsi, ki ustvarjamo Primorski dnevnik, si prizadevamo, da ga bo vsa manjšina čedalje bolj čutila za svojega in ga redno prebirala ter želimo vsakomur omogočiti, da bo lahko svobodno izražal svojo misel in besedo.

Pridružite se nam!